

*La toponimia de Llanera:  
la vida en el paraje, descrita con los nombres de lugar en cada tiempo.*

por Xulio Concepción Suárez,  
con el grupo de trabajo:

Ramón Rodríguez Álvarez, Roberto Álvarez Suárez, Héctor Pérez Iglesias, Amelia Rodríguez Suárez, Abel González Rodríguez, Charo Menéndez Díaz, Azucena Pérez Rodríguez, José Julio Velasco, Álvaro Álvarez Gascón, José María Méndez Núñez, Luis Alberto Pérez Iglesias, Manuel Antonio Alonso Suárez, José Manuel Suárez Vega.

:  
Publicado en el artículo

"[La toponimia de Llanera: la vida en el paraje, descrita con los nombres de lugar en cada tiempo](#)", en *Perxuraos*. Revista Cultural de Llanera, nº 1 (pp. 83-135), 2012. Gráficas Summa (Xulio Concepción Suárez en colaboración con el quipo de trabayu citado)

*A modo de pequeño diccionario oral*

*Ábana, L'* (Andorcio, Ables): lugar de Andorcio, también conocido como La Habana, sin duda por simple interpretación popular. Tal vez, deformación de Llávana (piedra lisa), en aquella tendencia castellanizante que transformó unos cuantos topónimos asturianos de siempre. Desde \*Llávana, se habría interpretado \*Lávana, y de ahí a \*L'Ábana, \*El Ábana..., ya eran sólo pasos inevitables, una vez perdida la referencia remota a la piedra. Se trataría del prerromano \*LAP-, \*LAB- (resbalar, piedra resbaladiza). *El Camín del Ábana*: el que procede de Ables, de donde podría haber salido el topónimo (por la piedra lisa, resbaladiza en la época de los carros, las *ferraúras* de los caballos, las madreñas de clavos..).

*Abarrío* (Rondiella). Varias casas con fuente buena, en construcción de piedra, que da a un arroyo. Tal vez, indoeuropeo, \*AP-, \*AB- ('agua'), más lat. RIVUM: el agua que da al río. O un caso más de esa sana y continua reinterpretación local de los nombres del terreno por los lugareños de cada tiempo: la raíz prerromana (\*ab-), por las razones que fueran, se aclaró con la nueva voz romana (*rivum*), para que siguiera viva la referencia imprescindible al 'agua del río', tal vez por contraste con las demás aguas (el agua de las fuentes). Cada una con funciones distintas para los usos en el lugar.

*Ablanales, Les* (Llinerer, Ables). *Ablanera* (Tuernes el Pequeño, San Cucao), forma de los documentos antiguos, fue transformado hoy en Ablaneda para los rótulos de carretera. La zona adecuada para las avellanas: una base de alimentación todo el año, venta, intercambio de productos, pago de rentas... Lat. ABELLANA NUX (nuez de Abella, ciudad romana). Como se pueden almacenar por varios años, eran garantía de alimentos seguros para años de escasez.

*Ablanu, Fuente l'* (Castiello, Lugo): estación actual de RENFE. Ver Ablanales.

*Ables*. Barrio de la parroquia del mismo nombre. Hubo minas de carbón entre Llinerer y Portiella. Antropónimo germánico *Abbo*, latinizado en otros derivados después: \**Apilius*, \**Abilius*, *Abilio*, hoy. Sería la villa, el terreno de \**Abillis*, \**Ablis*... El poseedor de terreno

que daba protección, trabajo, vida a un contorno. Es zona de barro usado antes para las *teyeras* de la zona, tal vez de ahí el origen privilegiado de una villa ya en tiempos romanos o altomedievales.

*Aboño*, El río (¿?). Tal vez, prerr. \*AP-, \*AB- (agua), \*ON-N- (arroyo, río). El agua del río mayor, o el más importante en su tiempo. En torno a los ríos mayores se iba organizando la vida primitiva en los valles y los llanos, tras el descenso de los altos, de los castros: se asentaba la agricultura, la ganadería, las comunicaciones entre el mar y las montañas, con otras regiones vecinas... Los ríos eran los nuevos cauces del poblamiento humano.

*Agua*, *El Campu l'* (Ferroñes). Ver *Agüera*.

*Aguañaz*, *L'*(Noval, Ferroñes). Del latín AQUA NASCI (nacimiento del agua): *onde ñaz l'agua*.

*Agüera* (San Cucao). Toda la zona es abundante en regueros y manantiales. *El Campu l'Agua*, en Ferroñes. *L'Agüera* (Arlós), entre El carril y Barreo. Lat. AQUAM (agua), *aquariam*: zona abundante en agua, muy aprovechada en ciertas épocas de sequía, sobre todo (no había traídas, ni canalizaciones de agua al alcance de todos).

*Águila*, *El Picu l'* (Anduerga). *La Sierra l'Águila*: incluye los altos del Anduerga, Areñes, Vendón... Es la zona más escarpada del concejo, a diferencia de las llanuras en torno a La Morgal, que dan nombre al *conceyu*. En consecuencia, son parajes propicios a la cría de las aves rapaces, siempre vigiladas tiempo atrás, sobre todo por los daños que causaban a la ganadería menor, aves de corral... Suelen situarse en lugares estratégicos para el oteo sobre los pueblos y valles contiguos, de donde tantos topónimos para recordarlas. Latín AQUILAM (águila). En Anduerga se le conoce como El Picu Sierra. Véase El Picu Sierra. Ver *Picu l'Águila*, aplicado a las capas de carbón.

*Albares* (Villardevayo). Zona pendiente, orientada al norte. Hay dos Albares próximos entre sí: uno pertenece a Llanera, y el otro, a Corvera. *El río Albares* nace bajo El Picu Cume y desemboca en el río Aboño. Tal vez, preindoeuropeo \*ALP-, \*ALB- ('altura, blanco'). En su tiempo, unas aguas blanquecinas, relucientes; o que bajan de la altura.

*Albite*, El (Piñera, San Cucao). Tal vez, árabe AL BERITE (la posta): el lugar de parada de los caballos de tiro. En romance, *albéitar* (veterinario). Un signo más del paso de estas culturas por la región asturiana, con sus novedades en las técnicas de transporte con tracción animal, entre otras.

*Alcantarilla*, *La* (Anduerga, Santa Cruz). Del árabe, AL QÁNTARA (el puente), luego aplicado a lo que está debajo del puente, conducto empedrado para el agua.

*Aldorios*, *Los* (Barreo, Arlós). Tal vez del latín LATERIS (lado, costado, flanco), \**ad latorios*, lugares en pendiente, opuestos al sol, o de lado.

*Almones* (Llavares, Arlós): lugar y caserías. Teniendo en cuenta la variante *Almoína* del noroeste peninsular (cita de Rivas Quintas), habría que pensar en el árabe *al-munya* (el huerto), origen de varios topónimos y apellidos peninsulares. El antropónimo del poseedor.

*Altamira*, *La Fuente* (La Granda, Santa Cruz). Elevación de escasa altura con fuente. Del lat. MIRARI (admirar), en realidad una *mira* (vista desde un alto), lat. ALTAM. Altamira es también una zona del pueblu, de La Granda.

*Altarín, El* (Ables): lugar en el que existía la tradición de procesiones desde la iglesia de San Juan por el Camín de Les Escuelas, hasta dos altares de piedra que había en este lugar; como el camino estaba en mal estado, se *estraba* con *espadañes* y *cenoyu*. Del latín ALTAR (altar, ara en la que se hacían ofrendas), aplicado metafóricamente a un pequeño alto, parecido a un altar, que divide el contorno; sufijo diminutivo.

*Andarines, Les* (Villayo, Santa Cruz). En asturiano las *andarinas* son las golondrinas, del latín HIRUNDINEM, \**endorina*, después. Zonas preferidas por las golondrinas en ciertas épocas.

*Alto la Sierra, L'* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). Del latín ALTUM: saliente mayor o más vistoso. Ver Sierra.

*Andayón, El río* (¿?). Nombre infrecuente, por lo que suele recurrirse al recurso fácil del antropónimo. El francés Dauzat propone la raíz germánica \**and-* (tal vez, montaña), de donde saldría el antropónimo *Andala*, \**Andalius*, \**Andalione*... Se cita también el galo ANDUS, de donde el posible \**Andalius*, \**Andalionem*. Un dato más como vestigio de asentamientos antiguos en estas tierras más llanas. No obstante, teniendo en cuenta topónimos parecidos como *Ándara* (Picos de Europa), también se podría pensar en la raíz preindoeuropea \**kant-*, \**gand-*, que dio el romance *ganda*, *granda* (lugares pedregosos), no por casualidad casi al lado, en La Granda. La misma referencia podrían tener *Andorcio* y *Anduerga*, con pérdida de esa consonante inicial por simple economía fonética: \**gand-* > *and-*, documentada en otros casos.

*Andorcio* (Ables): uno de los seis barrios de la parroquia de Ables. Sirva lo dicho para *Andayón*: raíz preindoeuropea \**kant-*, \**gand-*, en romance *ganda*, *granda*, en relación con los suelos pedregosos. En otro caso, habría que pensar en un derivado del verbo *andar*, lat. AMBULARE, como el asturiano *andurrial*, *andurbial* (lugar malo de andar, mal terreno y de poco valor); posible \**andoricu* (en relación a la andadura, al camino); o en el lat. *in de orca* (tonel), menos probable, por la forma del terreno. Había y hay arcilla y barro en cantidad.

*Anduerga* (Santa Cruz). Como se dijo para *Andorcio*, tal vez de la raíz preindoeuropea \**kant-*, \**gand-*, en relación con los suelos pedregosos. El poblado está a la falda del Picu Sierra, en pendiente ligera. O en el latín AMBULARE. O con el antropónimo *Anderca*, relacionado por Dauzat con el germánico *Andar-*, origen de varios antropónimos, entre ellos Andrés.

*Angüernal, L'* (Andorcio, Ables): lugar también conocido como La Güernal; da nombre al camino que lleva de Andorcio a Fuente Riba, Les Escuelas, la iglesia de San Juan y el Cementerio, por lo que también se llama *Caleya de los Difuntos*. Pensando el La *Cagüernia* de Piñera, cabría el latín CAVUM (hueco, cóncavo), aplicado al terreno en hondonada; de donde *cavuernia*, *cagüerna*... Prefijo *-in* (en), y sufijo de relación: como en una cueva, concavidad.

*Arbona, El Picu* (Bonielles). Sobre El Fresno. Zona de agua abundante, que se dice resuena a veces en alguna cueva (Ver La Cueva Escrita). Hay restos de un castro. Tal vez de la raíz indoeuropea \**AR-V-*, \**AR-B-* (corriente de agua), más sufijo con referencia orográfica o hidronímico \**-on* (el agua de la montaña). Más inadecuado al paraje resultaría el latín AREA BONA (era buena), pues resulta del todo montaraz en su demarcación actual.

*Areneros, Los* (Pruvia : casería (¿?)). Del lat. ARENAS. Se rebuscaban y valoraban mucho las zonas areneras del contorno para diversos usos, comenzando por la cocina: la arena de fregar la madera (las mesas, las escaleras, los suelos de tablón), los cacíos... Se valoraba la arena más fina y delicada, sobre todo. O para las construcciones en la mezcla con cal (*una de cal y otra de arena*, se dice todavía), la argamasa de las paredes, pareones, cuabras... Mucho antes del cemento en el uso actual.

*Areñes* (Cadaxe, Cayés). Había dos areneros importantes: El Parlante, explotado hasta los años cincuenta; y el de Fermín, hasta los años sesenta. Ver Areneros.

*Argañal, El* (Ables): Zonas de *argañas* (*Brachipodium pinnatum*): yerbas muy duras que el ganado come bien en el invierno a falta de otras mejores, más tiernas y verdes. Las yerbas argañas se consideraban de mala calidad. *L'Argañal* (Pruvia). ¿dónde? Raíz prerromana \*ARG- (brillante), \*arganna, por el aspecto plateado que presentan en conjunto.

*Argayón, El* (Anduega, Santa Cruz). Cruce de caminos. Suelos que se desgajan a veces, argayizos. Se relaciona con el indoeuropeo \*ARG- (brillante, blanquecino), porque los *argayos* relucen en la distancia respecto al contorno.

*Aries, Les* (Ables): conjunto de praderías, que pudieron ser sembradas. Del latín AREAM (era, campo llano), usado como medida agraria después (cien metros cuadrados).

*Arlongos, Los* (La Cruz, Santa Cruz). Del latín AGROS LONGOS (campos alargados). Solían ser fincas sembradas todas iguales de longitud y más bien estrechas (un día *güeis*, sobre los 1250 m), al modo de tablas imaginadas, que luego destacaban por sus tonos distintos según los cultivos y el nivel de maduración. Son las *tablas* de otros conceyos (Tablao, Los Tableros...), en sentido figurado.

*Arlós*. Nombre de la parroquia y del río que la cruza. Posible villa antigua a juzgar por el nombre mismo y por la estructura del terreno. Su Iglesia parroquial, en el centro, se sitúa sobre un cerro entre terrenos más bien llanos; construcción románica del s. XII. Existe la tradición de que parte de los elementos del templo fueron reutilizados a partir de edificaciones anteriores; se menciona un antiguo monasterio de San Xulián, nombre que se continúa en un prado cercano; próximos hay otros nombres con resonancias religiosas y monacales, como San Llorienzu, o La Monxa. Las primeras referencias escritas son del s. XIII y se encuentra en la documentación del monasterio de San Vicente, apareciendo la denominación “*Arllos*”.

El origen del nombre es más discutible. De hecho el poblamiento más antiguo cercano a *Arlós* se supone precisamente en los castros de Peña Menende, en la zona de Bonielles, pero lindando ya con las estribaciones de *Vendón* (nombre prerromano también), un ejemplo más del descenso de los altos castreños a los llanos. Por las estribaciones de estos montes de *Vendón* discurre el río *Arlos*. Por esta razón, habría que suponer que el río dio nombre al pueblo, y no al revés.

En consecuencia, el río *Arlós* se remontaría a una raíz prerromana: tal vez la base preindoeuropea \*AR- (curso de agua)-\*UL/\*UR- (altura), más el sufijo prerromano -o-s, hidronímico igualmente, que se aplica a otros topónimos europeos parecidos; posible \*Ar-l-o-s (‘el curso de agua que fluye de la altura’). En otro caso, habría que suponer el lat. AGRUM (campo, tierra laborable), más poseedor *Lausus, Los*, en evolución fónica normal (*Lausi*), tal vez de ahí la forma *Arllos* documentada. Una antigua villa rural para la ex-

plotación del suelo: una casería al completo, con los colonos, animales de trabajo, varios edificios anexos... En época romana proliferaron las villas con poseedores más arriesgados que ofrecían trabajo, seguridad, cobijo..., a los pobladores de los castros que quisieran organizarse para la vida más civilizada en los valles. O con jefes del ejército romano que eran recompensados con tierras gratis para roturar y explotar a su servicio. No parece que haya una última palabra.

*Arriondos, Los* (Guyame, San Cucao). Del latín ROTUNDOS (redondos). Ver Rionda.

*Arroyu, L'* (Cayés). Barrio que tenía varios arroyuelos, aunque ninguno importante, salvo el de La Fuente la Mirandina, en la vertiente del Nora. También hay algunas charcas de poca importancia. Zona abundante en agua sobre el río Nora, como en La Fuente La Mirandina. Hubo una explotación de arcilla para la artesanía de la cerámica, explotada hasta hace unas décadas (Cerámicas Guisasola); y de las teyas, ladrillos... Próxima está La Barrera de Ables, también zona barrizosa. Prerromano ARRUGIA (canal, cauce de agua); un regato menor, siempre importante en aquellos contextos agrícolas y ganaderos sin otras canalizaciones del agua que las puramente naturales. O simplemente de AGRUM RUBEUM (campo rojizo, arcilloso): según la voz oral, aquí estaban las barreras principales para las *teyerás*.

*Artosas, Las* (Coruño, Cayés). Hubo campo de fútbol. Lugar de *artos*, muy apreciados antes por las moras que daban y la fame que quitaban entre junio y diciembre; las moras de los artos eran libres, del común, se daban por los setos, por los artales de los montes; por eso las apreciaban los más pobres y las familias más numerosas; en cambio, los más pudientes, tenían *moreras* (árboles grandes de frutos mucho mayores, más al alcance de la mano, sin pinchos...). Raíz prerromana, *sartzi*, en relación con el vasco.

*ASIPO* (Coruño, Cayés): polígono industrial, acrónimo con el sentido de Asociación de Industriales de la Provincia de Oviedo (denominación de aquellos tiempos).

*Asumu, L' / L'Asomu* (Robleo, Lugo). Del latín SUMMUM (superior, lo más alto), aplicada la voz a un lugar relativamente alto respecto a otros; de ahí lo de *asomar, asomarse* (mirar por encima, desde arriba, aparecer en alto). Prefijo *ad, apud* (junto a): lugar junto a lo alto, o en lo más alto.

*Atalaya, L'* (Pruvia) (¿?): un picacho relevante. Del árabe TALÁYI (centinela, lugar del centinela, punto de vigilancia'). El espacio estratégico se uniría a los más abundantes de época romana y prerromana (castros, castiellos...).

*Baradal, El* (La Peña, Bonielles). Ver Varadal.

*Baragaña, La* (Areñes, Ferroñes). En asturiano, un *baragañu* es un escritorio de madera, tal vez antes hecho con barretas o varas. Se considera de la raíz prerromana \*BAR-K- (agua, en relación con el agua); son lugares húmedos que también producen *varas*; a veces pendientes sobre las riberas del río.

*Barquera, La* (Pruvia). *La Barquera* (Fonciello, Lugo). Raíz de origen hispánico, \*BAR-K- (agua), latinizada en *barca*, con sentidos asociados diversos (artesa, pila de madera o piedra, barca). En algunos casos, simples zonas muy húmedas en las riberas de un río; otras veces existió una *barca* real para la comunicación por la zona.

*Barradiellu, El* (Ables): lugar también conocido como *Prau de los Señores*. Ver Barreo. Un terreno que tiende a barrizoso.

*Barreo, El río* (Tuernes el Grande, San Cucao). También recibe los nombres de Valle o de Eros. *El Barréu* (Cayés): zona del Campón, con suelos siempre muy barrizosos sobre piedra. *El Barreru* (Portiella, Ables). *La Barrera* (Portiella, Ables). *La Barrera* (Anduerga, Santa Cruz): camino de subida al monte. *Barros* (Anduerga, Santa Cruz). *El Barreru*: de Llinerres y Portiella (Ables), con fincas próximas a la fuente; *El Barradiellu o Prau los Señores*; *La Barrera* (Portiella, Ables), donde hubo una cantera de arcilla que abastecía a los talleres de cerámica del entorno; ahora se forma allí una pequeña laguna con las aguas de lluvia, *La Charca la Barrera*; *El Camín del Barreru* y *La Fuente'l Barreru*, en Llinerres (todos éstos en Ables). *La Barrera* (Ables). Ver Barreo. *Les Barreres* (Fanes, Santa Cruz). *Les Barreres* (Carbayal, Bonielles). *Barros de Riba* (Carbayal, Bonielles). *Barreo* (Truébano, Lugo). *Barreo* (Fonciello, Lugo): final del río L' Aceite, río La Charcona y La Barquera.

Y muchos otros parajes con la misma referencia a suelos barrizosos. *Barreo* (Arlós): barrio, caserías y prados orientados principalmente hacia el S; zona con numerosas fuentes; una de sus praderías más grandes se llama *Los Barros*, y hay huellas de pozos de lo que pudo ser lugar de extracción de material arcilloso, actividad esta de la que hay memoria; cerca, ya en la parroquia de Santa Cruz, está el lugar de Villayo, famoso por su producción cerámica tradicional. *Les Barreres* (Fanes, Santa Cruz). Prerromano \*BAR-R-, latinizado en \*BARRUM (lodo). Zona barrizosa, muy húmeda, buena para unos productos, pero a evitar en otros sembrados. Ver *Barreo*.

*Barrera, La* (Portiella, Ables): lugar donde se concentraron yacimientos de arcilla en el pasado, que abastecían talleres de cerámica de la zona; tras el abandono de la explotación y con el paso del tiempo, estos yacimientos han facilitado la formación de una pequeña laguna con aguas pluviales, conocida como *La Charca de la Barrera*. Ver Barreo.

*Barreru, El* (Portiella y Llinerres, Ables): lugar en torno de la *Fuente del Barreru*, de la que recibe el nombre. El *Camín del Barreru* que conduce a La Fuente, se llama también Axial. Ver Barreo.

*Barrio'l Mecheru, El* (Fonciello, Lugo). Tal vez un apelativo común anecdótico.

*Bartimbón, El* (Santa Cruz). (¿?)(¿?)(¿?)(¿?)(¿?)(¿?)

*Bárzanes, Les* (San Cucao). Prerromano \*BAR-K- (vega, ribera, agua'); tierras húmedas, inundadas en ocasiones; buenas, sobre todo, como pastizales.

*Baúro* (San Cucao). Casas sobre un pequeño valle, con una serie de zonas empozadas debajo, verdes y muy húmedas en ocasiones. Forma medieval *Uaorio*. Prerr. \*BAD- (vado), lat. VADUM (paso de río). Estos vados del suelo eran muy observados por los lugareños para cruzar los ríos por lo mejor de su cauce, sobre todo, en épocas de crecidas. A veces describen simplemente suelos más bien empozados, muy útiles como pastos en temporadas de sequía.

*Bayón, El* (Fanes, Santa Cruz). Tal vez, celta \*BAD-, \*BED- (arroyo, zanja), directamente aplicada al terreno en vaguada (un vayo, paso de río grande, o malo). O a través de un antropónimo poseedor de un feudo, villa... (frecuente como apellido también).

*Bayos, Los* (Pruvia): lugar y regueru, ya en el límite con Serín. *El río los Bayos* era muy truchero. *La Bayea* (Llavares, Arlós). *La Bayuerga* (Barreo, Arlós). Del celta \*BAD-, \*BED- (arroyo, zanja).

*Belga, La* (Pruvia): entre La Cobertoria y Fonciello. *La Belga* (Fonciello, Lugo). Entre los llanerenses, una *belga* es una *güelga*: una poza, una vaguada. Corominas propone la raíz celta \*AMBELICA (amelga, faja de terreno).

*Bérbola, La* (Lugo). Paraje montaraz bajo las pendientes ligeras que ascienden hacia los altos de Caraviés. Nombre raro que recuerda otros como El Río Berbesa (Castropol), El Regueiru la Bérboga (Belmonte), Berbú (Piloña), Berbeguera, en Villayón... Hay también Berbegal, en Huesca; Berberana, en Burgos... Varias propuestas: del árabe, *barbaris* (espino); del latín, VERVEX (carnero); o del latín, PERGULA (choza, galería). En este contexto, lo más adecuado parece una relación con el paso de los caminos, situada como está al lado de Posada, de nombre indudable: una rústica cabaña, en sus comienzos, luego, venta, mesón...

*Berbolu, El* (Posada, Rondiella). Ería que linda con Lugo. *La Fuente'l Berbolu* (Posada, Rondiella): se lavaba la ropa sobre piedras. Sería una posada más pequeña, sufijo masculino. Ver Bérbola.

*Berruga, La* (El Picu, Pruvia): praderío y cultivo. *La Berruga* (Robleo, Lugo). Del lat. VERRUCAM (altura), en una de tantas designaciones figuradas del terreno, por parecido a otras realidades más comunes.

*Beyo, Los Beyos*. Ver Veyo, Villardeveyo.

*Bicielles, Les* (Bonielles). Ver Vega y Vicielles.

*Biesca y Biescu*. Ver *Viesca, Viescu* (¿?) (Villardeveyo). En asturiano, una viesca es una espiñera, y antes fue matorral bajo espeso.

*Binada, La* (Portiella, Ables), cerca del río Nora. *La Binada* (Tuernes el Grande, San Cucao). Del latín BINA (labrada por segunda vez).

*Blimales, El río* (Pruvia) (¿?). Del lat. VIMINEM (mimbre, vara delgada): por las varas que se rebuscaban en las riberas de los ríos para la cestería, sobre todo; *blimas* en asturiano.

*Blimera* (Castiello, Lugo): en La Iría la Castellana. Ver *Blimales*.

*Boixu, Casa'l* (Castiello, Lugo). Si es el nombre de una casa hay que quitarlo. Lo aclararé. Tal vez en relación con el árbol *boxe, boxu* (el boj), muy apreciado por su madera dura para los utensilios de casa; latín BUXUS. Por tratarse de una Casa concreta, no habría que descartar el nombre del poseedor, tipo *Boso, \*Bosius*, de origen germánico, documentado en otras toponimias que llevan la palabra *villa* (finca rústica) como primer componente. En romance antiguo, un *boso* fue un 'agujero'. (¿?)(¿?)(¿?)(¿?)(¿?)(¿?)

*Bonielles*. Resulta un topónimo documentado. A lo largo de la Edad Media, aparecerá reflejado de diferentes maneras: *Bonelles* (1057), *Boneles* (1125), *Bonellas* (1141), *Bonelas* (1163), entre otros. La primera vez que aparece el término *Bonielles*, será en 1371 en un documento correspondiente al monasterio ovetense de San Vicente. Ya en 1504, se puede leer en un documento del monasterio ovetense de Santa María de la Vega, la referencia a San Nicolás de *Bonieles*. Pascual Madoz en su *Diccionario Geográfico Estadístico*

*Histórico de España y sus posesiones de ultramar (1845-1850)* describe los “lugares y caserías de Boniellas, Carbajal, La Peña, Macés, Matiella, Panizales y Vidriera”.

Esa documentación con sufijos en *-as* (Bonellas, Bonelas), haría pensar en un adjetivo directamente derivado del latín (TERRAS) BONELLAS (tierras buenas, productivas). Ahora bien, a juzgar por la temprana documentación medieval, a finales del siglo X parece que hay un hombre importante en la zona llamado *Bonellus*; así aparece en tres documentos de San Vicente: una, como comprador (año 950); otra vez como comprador (962), en ambos casos bajo la forma *Bonello*; y como testador (974), aunque siempre en relación con la villa de Pando, hoy en Lugo, y un tanto alejado de Boniellas. En el testamento se cita “*Villa Flaci*”, *Valle y Agro Martino*, que atestiguarían la *villa*, el *campo* del poseedor.

De modo que, en este caso, pudiera tratarse de una voz en relación con el poseedor *Bonellus*, antropónimo documentado ya en latín (‘el hombre bueno’). Las formas femeninas de los documentos pudieran deberse a interpretación de los notarios, copistas..., llevados por la voz de uso común *bueno*, *buenas*... Una interpretación popular más.

*Boreo, El* (Villardevayo) (¿?). Tal vez de ARBOREM, \**arboreum* (árbol, lugar arbolado), en relación con las abundantes zonas boscosas de buena parte de la toponimia llanerense, tiempo atrás.

*Boría* (San Cucao). En relación con el topónimo anterior. Tal vez también, de ARBOREM (árbol), posible \**arboría*: zona arbolada, con abundante vegetación en su tiempo. La importancia del bosque para la vida humana y animal las cuatro estaciones del año.

*Botía, La* (Villanueva, San Cucao). Es el nombre que recibe en Villanueva el río Gafares. En asturiano, una *botía*, *butía*, es la lechera para desnatar la leche mediante el *piniellu* que tiene abajo. Del latín tardío BUTTIS (odre, recipiente, cuba). Se trataba de fuentes de aguas frías para llevar la leche de las *botías* a enfriar: para hacer las *mantecas*, la leche tenía que estar en su punto. Hoy ya no hay fuente.

*Botones, La Peña los* (Arlós): peña en las primeras estribaciones de las sierras que unen por los altos El Cenizal al Gorfolí. En realidad el botón fue en sus comienzos un simple brote, la yema de una planta: se considera de una raíz germánica a través del francés antiguo, *boton*; por tanto tiene el mismo sentido que *brotar*. Más tarde se aplicó a la forma abultada (saliente) de los botones comunes, que sirven para unir. Tal vez, una designación más del suelo en forma imaginada, metafórica: una peña con salientes a modo de botones, contemplada desde alguna perspectiva del contorno; desde otras no se podría comprobar esa circunstancia.

*Braña, La* (Severies, Rondiella). En las estribaciones del monte Cogolla, da al norte. Latín VERANUM TEMPUS (tiempo de verano), \**veranea* (relativa al verano). *La Fuente Braña*, donde iban los vecinos de Posada a por agua. El topónimo resulta decisivo para la investigación de las brañas asturianas, mucho más allá de Somiedo, de Tineo o de Aristébano. Hubo brañas desde Navia a Llanes; y desde Peñaubiña al Cabu Peñes. El ejemplo llanerense se suma al conjunto de los datos.

*Bravón* (Cayés). Entre Coruño y Campiello. *Los Bravos* (Villayo, Santa Cruz). *Los Bravones* (Noval, Ferroñes). *El Bravucu* (Vendón, Arlós). Del latín BARBARUM (salvaje, inculto), aplicado a un terreno que se labraba para cultivos o pastos, se domesticaba.

*Bringanada, La* (Tuernes el Grande, San Cucao). En asturiano, las *bringas* son las *blimas*, muy usadas para los cestos antes. Del latín VIMINEM (mimbre, vara delgada y flexible). Con blimas se hacían muchas cosas para casa y para vender. El arte de la cestería que llegó a nosotros en pate.

*Buria, La* (Robleo, Lugo). En asturiano, una *buria* es una quema (verbo *aburiar*), del latín BURERE (quemar). Eran zonas que se quemaban para convertir el matorral en pastizales, o en sembrados de temporada por los montes comunales... Dio origen a los frecuentes Bustio, Bustiellu, Busquemao...

*Cabaña, La* (Tuernes el Grande, San Cucao). Raíz celta \*KAPP- (capa), latinizada en CAPANNA (con forma de capa), *cabaña* después. El lugar de algún vaquero en su descenso invernal de las brañas estivales (brañas del Naranco, de los vaqueiros de alzada, con arraigada tradición en los pastizales llanerenses). *Les Cabañes* (La Miranda, Villardevuyo): poblado que se encuentra coronando la subida a La Miranda dirección Avilés. Ver Cabaña.

*Cabañes, Les* (Villardevuyo): en El Alto la Miranda. Ver Cabaña.

*Cabezón, El* (Montiagudo, Ferroñes): monte en el límite con Rondiella; aplicación metafórica al terreno por ser elevado, saliente, vistoso.... Ver Cabezos.

*Cabezos del Roxidoriu* (El Roxidoriu, Ables): núcleo habitado del Roxidoriu. Del latín CAPUT, CAPITIUM (cabeza), aplicada figuradamente a un lugar saliente, en alto relevante y vistoso. Otra forma de aplicar al terreno imágenes figuradas, del cuerpo humano en este caso.

*Cabornies, Les* (Vidrera, Bonielles). Ver *Caborniu*.

*Caborniu, El Monte* (La Llomba, Pruvia). *El regueru Caborniu* nace en La Fuente la Fuécara. *Les Cabornies* (Vidrera, Bonielles). Del lat. CAVUM (hueco), aplicado a suelos con forma cóncava, retirados de los vientos, muy apreciados para la vivienda, el ganado, ciertos sembrados...

*Cabra, La* (Bonielles). Del latín CAPRA: pastizales específicos cabrizos. El ganado cabrío fue decisivo en la alimentación familiar asturiana tiempo atrás, dada su capacidad de adaptación a los suelos más escasos: con artos, monte bajo y poco más, las cabras producían una leche diaria, imprescindibles en zonas menos aptas para otros productos más exigentes. Cada tipo de suelo se aprovechaba para el producto adecuado: siglos atrás, era la ecología (la economía) al completo, con aquel estudio práctico del entorno inmediato, aprovechado hasta los detalles mínimos: los artos, las cotoyas, los gorbizos... Hasta los caminos estaban antes limpios: los rozaban las cabras, los burros...

*Cabuernia*. Empozado. Ver *Caborniu*.

*Cadavosa, La* (Piñera, San Cucao). También nombre de fuente. Raíz prerromana \*KAT-AV- (planta, tronco), luego aplicada a los *cádivos* (los peornos), muy usados antes para la lumbre y utensilios del campo; quemados en vida y ya resecos, servían para alumbrar en forma de velas: se consumen muy lentamente y dan una pequeña llama durante horas.

*Cadaxe* (Cayés). Llega el agua de L'Aguañaz del Naranco. Tal vez, 'CASA de AXIUS', Axilia, Acxius (antropónimos latinos documentados en otras lenguas también). La posesión de Axius, un feudo o villa rústica entre otras.

*Cagüernia, El río*. (Piñera, San Cucao). Nombre también del conjunto de prados alrededor del río. Del latín CAVUM (hueco, cóncavo), aplicado al terreno en hondonada; como la *cavorna* de las castañas, la parte hueca; posible relación figurada (metafórica) con *caverna* (cavidad), para salir *cavuernia*, *cagüerna*... Las zonas empozadas eran muy valoradas por personas y animales en épocas de invierno, o en días de tormentas y mal tiempo por el año arriba. *Cagüernia* (San Cucao): fuente.

*Calea Llana, La* (Carbayal, Boniellas): camino entre Carbayal y la Iglesia Boniellas; una *caleya* apacible (camino secundario en su tiempo). Ver *Caleya*.

*Calera, La* (Arlós) (¿?). Fue explotada hasta hace pocas décadas como cantera, y antiguamente se extraía cal para su uso doméstico. *Caleros, Los* (Bauro, San Cucao). Zona de los caleros para hacer la cal. Lat. CALX, CALCEM (piedra caliza). Con cal se abonaban las tierras de *semar*, se desinfectaban las cuadras, las corripas de animales menores... Otro oficio que requería sus técnicas: construcción del horno, localización de la piedra caliza, transporte en carros, leña adecuada que diera más calor... Y la venta, distribución... En *El Tableru* (Panizales, Boniellas): hubo un *caleru* donde los paisanos hacían cal para abonar las tierras.

*Caleya'l Piqueru, La* (San Cucao). *Las Caleyas, Los Caleyos* (Villanueva, San Cucao). *Les Caleyas* (Pruvia): poblado en el cruce de caminos en El Alto Robleo. *Les Caleyas* (Robleo, Lugo). *La Caleya Ca Panchu* (Portiella, Ables). *La Caleyona'l Reguerón* (Caraviés, Lugo). *La Caleya Ca Panchu*: en Portiella (Ables). *La Caleyona* (Boniellas): nombre que se da al *camín* que va desde la carretera de Boniellas a la Iglesia parroquial de San Nicolás. *La Caleyona* (Villayo, Santa Cruz) y *La Caleyona'l Reguerón* (Caraviés, Lugo). *La Caleya'l Monte, La Caleya'l Campón* (La Peña, Boniellas). *La Caleya'l Gallarón* (Noval, Ferroñes). *La Caleya'l Molín* (Noval, Ferroñes). *La Caleya'l Regaláu* (Noval, Ferroñes). Lat. CALLEM, CALLICULAM (camino, senda, vereda), camino secundario. *El Caleyón* (Santa Cruz). Camino que va desde Santa Cruz a La Cruz. *El Caleyú* (Villayo, Santa Cruz). *El Caleyú* (Villabona, Villardeveyo). *Los Caleyos* (Vidreira, Boniellas). Ver *Caleya*.

*Caliente, Fuente* (Noval, Ferroñes): manantial importante que da agua a Areñes y Ferroñes. Suelen llamarse así porque dan la impresión de ser *calientes*, al surgir a mucha profundidad y no cambiar de temperatura en todo el año; en invierno, parecen calientes respecto al tiempo ambiental; en verano, frías, respecto al calor circundante.

*Calzada, La* (Ables). Del lat. CALCEM (cal), lat. vulgar, *calciatam* (vía empedrada con piedra caliza, o con cal), técnica de las calzadas romanas en las zonas que podrían resultar barrizosas, de forma que se evitaran los barrizales para los carros y los animales, sobre todo.

*Camán*. Ver Sierra'l Camán.

*Cambona, La* (Posada, Rondiella). Húmeda, orientada al norte, limitada por el río Zalandrón. Tal vez, de la raíz celta \*KAM-B- (curva), aplicada a suelos empozados y a otras muchas realidades comunes (la *cambietsa*, la *comba*, *combiar*...).

- Camín de los Mineros* (Truébano, Lugo): desde la mina Villabona, pasando por Los Llanos de Mundín y Santufirme hasta La Minona Caraviés, La Miranda.
- Campa, La* (Pruvia) (¿?). Lat. CAMPU ('llanura, espacio abierto'). Por el género dimensional (lo femenino, siempre mayor y mejor), suelos mejores, más productivos.
- Campana, La* (Pruvia): barrio, lugar vistoso, con piedra. *Campana, La Fuente la* (Pruvia): manantial que forma un reguero, afluente del otro de Granda, del Forcón y del río Noreña, finalmente. Alimentaba un molino. Del latín tardío *campana*, aplicado a veces a un terreno alomado, en alto, en forma de figurada campana. Otras veces alude a ciertas costumbres de avisos al vecindario, a toque de campanas, desde un punto estratégico y vistoso.
- Campanal* (¿?). *El Campo* (Baúro, San Cucao). *Campiello* (¿?). *Campo, El* (Guyame, San Cucao). *El Campón* (Villanueva, San Cucao). *El Campo la Roza* (Villayo, Santa Cruz). *El Campo'l Pueblu* (Villayo, Santa Cruz): en medio del pueblu. *El Campanalón* (Fanés, Santa Cruz): zona de mucha piedra y cuevas. Lat. CAMPU ('llanura, espacio abierto').
- Camparanón, El* (Cayés) . *El Camparonín* (Cayés): ambos son pozos en el río Nora. Topónimos muy significativos por lo que dicen. Son dos zonas del río Nora distinguidas por el nombre para describir las circunstancias de las aguas para bañarse. Los sufijos (aumentativo y diminutivo) reflejan lo bueno y lo malo: más peligroso, *El Camparanón*; nada peligroso, *El Camparonín*, en el que se bañaban hasta los más pequeños. Es la lengua al servicio del pueblo: dos *campos* (lat. CAMPUM), pero muy distintos para los usuarios. Los nombres avisan también, para ello los pusieron los pobladores precedentes en el tiempo, que tal vez hayan experimentado los peligros del río en esos tramos.
- Campiello* (Cayés). Barrio más alto de la parroquia, en el que sobrevive un *texu* centenario. En el lugar de La Ermita se dice que hubo capilla, aunque no quedan vestigios; aquí se *mayaba* el trigo o la erga, el pan, para separar el grano de la *poxa* (la cascarilla), antes de *aventalo* (limpiarlo lanzándolo al viento con la estrategia especial de las *muyeres*). Había varias erías: Cafernández, Los Eros, Las Viñas...
- Campón, El* (Albares, Villardevayo): casería en loma. Tal vez, con sufijo aumentativo por grande, o por su posición más elevada, fría, menos productiva. *El Campón* (Panizales, Bonielles). *El Campón* (Villa Nueva, San Cucao). *El Campón* (Noval, Ferroñes). *Los Campones* (Bonielles): en El Monte Arbona. *Los Campones* (El Fresno, Bonielles). *Los Campones* (Ferroñes). *El Regueru los Campones* (La Peña, Bonielles): manantial que nace en Los Campones, discurre menos de medio kilómetro por la superficie, al descubierto y luego se esconde bajo el Peñón de La Peña; cuando llega al Pozón vuelve otra vez a aflorar el agua. Ver *Campa*.
- Camporrнду* (Pruvia): entre Remoria y Sisiello. Del lat. CAMPUM ('llanura, espacio abierto'), más ROTUNDUM (redondo): campo que se divisa como un conjunto más o menos circundante, en la redonda.
- Campu l'Agua, El* (Ferroñes): zona muy húmeda de monte, en la que estaba el abrevadero del Llamargón. Ver Agüera.
- Campu la Liebre* (Villayo, Santa Cruz). Ver Liebre y Camporrнду. *El Campo la Llana* (Bonielles): ver Camporrнду.

*Campu la Paya, El* (Ferroñes): se trillaba el trigo. Latín PALEAM (paja).

*Canal, La* (Pruvia) (¿?). *El Canal* (Piles, Villardeveyo). Del lat. CANALEM (canal): terreno en vaguada, canalizo.

*Cantera, La* (Ables): zona de viviendas con suelo rocoso. *La Cantera la Plata* (Villardeveyo) (¿?), ver *Plata*. Raíz preindoeuropea, \*KANT- (roca), lugar de extracción de piedra para los edificios rurales. *El Cantón* (Pruvia). *El Cantón* (Robleo, Lugo). *El Cantu Calieru* (Villayo, Santa Cruz). *El Cantucu* (Villayo, Santa Cruz). Ver *Calera*.

*Cantina, La* (Ferroñes): hubo una cantina. Del italiano *cantina* (bodega, sótano para el agua o el vino).

*Cantu la Figal, El* (Portiella, Ables): pequeño alto entre El Barreru y La Binada, donde está La Torre del Agua que surte la parroquia; instalación que se divisa bien a distancia. Las *figares* eran mimadas delante de las casas, por los higos que aseguraban para la merienda desde el verano hasta el otoño; había muchos tipos, unos más tempranos y otros casi ya del invierno. Todavía hoy abundan frondosas en los pueblos, aunque no se aprovechen sus frutos en muchos casos. Latín FICUS (higo), FICARIA (tierra de higueras).

*Cantu San Pedro* (Castiello, Lugo): restos de castro documentados. *El Cantu* (Villardeveyo): casería en alto, subiendo a La Miranda, en dirección a Uviedo. *El Cantu las Piedras* (vertiente sur de Santufirme, sobre Caraviés, Lugo). *El Cantu Pequeñu* (Panizales, Bonielles). *El Cantu la Vallina* (Vidrera, Bonielles). *Cantu'l Prao* (Fonciello, Lugo). *Cantu Calieru* y *El Cantucu* (Villayo, Santa Cruz). Un *cantu* en asturiano es un altozano; misma raíz citada, indoeuropeo \*KANT- (roca), luego cantizal, borde, límite...)

*Caña, La* (La Granda, Santa Cruz): río. *El Cañalín* (Portiella, Ables). Voz latina CANNAM (junco). Se rebuscaban las zonas de juncos para la cestería, cordeles, cuerdas en general. *Cañadela*. Pasa el camín real; una cañada pequeña, paso estrecho, canalizo de agua... O una zona de cañas, juncos. Ver *Caña*. *Cañadón, El* (Anduerga, Santa Cruz). Fuente. Ver *Caña*.

*Cañal, El* (San Cucao). Paraje junto al río Gafares, afluente del Nora, donde hubo allí un antiguo artilugio que se utilizaba para la pesca fluvial al por mayor. Ablanedo (1804, presbítero por entonces de San Cucao) habla de la pesca de anguila y trucha en el Nora como actividad económica destacable: "...*cría trucha y anguila que se pesca mayormente en setiembre con cañales; y se trasporta en caballerías, a las veces de abundancia, salpicada, a los mercados del Principado y también a Castilla*" (documento en la *Descripción del Concejo de Llanera*, conservado en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia, signatura 9/6034, nº 17). Se deduce que los *cañales*, lo mismo que los *estacales*, eran aparejos y trampas de pesca fluvial. Del latín de CANNAM (caña, junco), aplicado al uso de las cañas para diversas artes de pesca. *El Cañalín* (Ables): barrio de Portiella.

*Cañe* (Tuernes el Grande, San Cucao). Existió el antropónimo lat. *Canius, Cania, Caninia, Canidius*; del lat. CANIS (perro). O de CANNAM (caña, junco). Caraviés. Del galo *Carvius* (Dauzat).

*Capilla, La* (Ferroñes): estaba la capilla de Casa García.

- Caraviés* (Lugo). De la raíz prerromana, \*KAR-B- (roca, planta dura), o a través de algún antropónimo con el mismo origen. Recuerda a Caravia, oriundo de Caravia.
- Carbayal* (El Cenizal, Arlós): lugar y caserías. *Carbayal* (Bonielles). *El Carbayal* (Robleo, Lugo). *El Carbayu* (Andorcio, Ables). *Los Carbayinos* (Fanes, Santa Cruz). *El Carbayal*: pertenece a Lugo. *Carbayal* (ería de Cadaxe, Cayés). Preindoeuropeo, \*KAR-B- ('planta dura, de roca'). De las bellotas de robles y encinas se vivía casi todo el año, a falta de otra cosa por temporadas. Fue árbol tan apreciado que el *carbayu* se convirtió en símbolo del mismo Oviedo. Y fue santificado: en alguna capilla se rinde culto a La Virgen del Carbayu.
- Carbayéu, El* (Castiello, Lugo): detrás de Casa Pilar. Ver *Carbayal*. Un monte de *carbayos*, robles mayores.
- Carboneres, Les* (El Cenizal, Arlós): monte situado en la parte alta del barrio de El Cenizal. Forma parte de las primeras estribaciones de la sierra del Faidiello. Las zonas donde hacían el carbón vegetal, para las *ferrerías* y *los ferreros* sobre todo. Un negocio para muchos en una época de uso diario de caballos, bueyes, *parexas* de vacas, con los carros y carretas como únicos transportes.
- Cárcaba, La* (Villardevayo): zona y vaguada entre los cerros Santufirme y Felguera. *El regueru la Cárcaba* (Villardevayo): nace en La Cárcaba, recogía el desagüe de La Mina y del lavadero, y desemboca al río Frade en La Rotella. *La Carcavada* (Castiello, Lugo): en La Iría la Castellana. *La Carcabina* (El Cenizal, Arlós): pradería. Se interpreta desde el latín CACABUM (olla, cazuela), aplicado figuradamente a un terreno en hondonada.
- Cardiel, El* (Ables): praderías limítrofes con Posada y La Xatera. Podría referirse directamente a los *cardos* (latín, CARDUM), muy usados antes como alimento animal; y muy apreciadas las tierras de cardos, pues se consideraban de mejor calidad para diversos productos, los pastos incluidos.
- Cardón, El Monte* (Piñera, San Cucao). Ver *Cardiel*. En este caso, también cabría un origen aplicado indirectamente al nombre de un poseedor con la misma etimología (lat. CARDO, \*CARDONI).
- Carnisal, El* (Villayo, Santa Cruz). Parece un compuesto de *nisal*: lugar de *nisos*.
- Carrera, Al Cabo la* (Castiello, Lugo): en La Iría la Castellana. Raíz céltica, latinizada en CARRUS: voz *carraria* en los documentos medievales (la entrada, el camín adecuado para el paso de los carros).
- Carril, La* (Vendón, Arlós). Lugar, caserías y monte. En género dimensional: *una carril* es un camino de carros más amplio que un *carril*. *El Carril* (Pruvia). Casería. Raíz céltica, latinizada en CARRUS: el camín de los carros. *El Carrilón* (Vidreira, Bonielles): camín *vieyu* de Vidreira a Sancua. *Los Carrilones* (Panizales, Bonielles).
- Casa Llangréu* (Ables). No está clara la referencia: puede referirse a una voz antigua, o a una persona procedente del conceyu Llangréu, sin más. En todo caso, el paraje sería adecuado a la voz prerromana \*LANK- (lecho de río), latinizada en *\*lancaretum*. Próximo pasa el río Zalandrón, con algunas zonas más llanas, que se encharcan en ocasiones con lluvias prolongadas. Les Casines del Monte (Ables): barrio de Andorcio. Si es nombre de casa creo que hay que quitarlo. Amelia dirá.

*Cascaral, El* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). *El Cáscaru* (Baúro y San Cucao): zona de piedra caliza que aflora en diversas fincas y suelos más secanos; junto a Piñera. Tal vez del *cascayu*, piedra suelta, un *cascayal*. Del latín QUASSARE, \**quassicare*, \**quassiculare* (quebrarse), por la piedra que se deshace en las tierras, en los caminos...; buena para unos productos como la escanda; mala, para otros.

*Cascayos, Los* (Albares, Villardevayo). Ver *Cascaral*. Lugares de piedra *cascaya*. El *cascayu*, la *cascaya*, dio lugar al juego infantil muy conocido tiempo atrás (el *castro*, la *tángana*, la *racha*, según los conceyos): la pequeña piedra que se llevaba hábilmente con el pie de cuadro en cuadro pintado en el suelo.

*Casería, La* (Panizales, Bonielles). En relación con la casa principal. Ver *Casona*.

*Casines del Monte, Les* (Andorcio, Ables): núcleo habitado en el límite de la parroquia con el barrio de La Vega (Cayés).

*Casona, La* (Remoria, Pruvia y La Güelpe, Villardevayo): casería. Lat. CASA (cabaña, choza), frente a DOMUS (domicilio, morada familiar). Más tarde, una casa grande en el campo, palaciega, tipo villa rural. Muchos lugares llamados *La Casona* suponen la primera casa en la fundación del pueblo: la casa grande en su tiempo.

*Castañalines, Les* (Tuernes el Grande, San Cucao). *Castañeo, El* (Piñera, San Cucao). El *Castañeu* (Agüera, San Cucao). *Castañera* (Agüera, San Cucao). *Castañera* (Lugo): allí estaba la antigua iglesia parroquial, destruida durante la guerra (in)civil; en la zona de la antigua casa *retoral*, que se mantiene hoy en pie, hay varias fincas de praderío con abundantes vestigios romanos. Lat. CASTANEA (castaña), a su vez posiblemente ya del galo \*KASS-, \*KASK- (roble), griego *kastanon*; en relación etimológica con el roble, porque con esta raíz se designó en un principio cualquier baya parecida para la alimentación. De castañas se vivía casi todo el año.

*Castañeo Romero, El* (Santa Cruz): fuente. Zona de castaños. Relación posible con el camín de los *romeros*: latín ROMAEUM (relativo a Roma), aplicado al camino. *El Castañeo* (La Miranda y Villabona, Villardevayo). *El Castañeu* (Agüera, San Cucao). Del latín CASTANEA, alimento imprescindible en todos los tiempos, que ya se registra en griego (*kárya kastáneia*), y se supone de origen galo, \**kas-s*, \**kas-k-*, mismo origen que otros arbolados con frutos parecidos (robles, *caxigos*...).

*Castellana, La Ería* (en términos de Lugo): al oeste de La Berruga. Tal vez perteneciente al CASTELLUM (castillo), del *castiellu*. También se llama *castellano* al viento que tira fuerte y muy caliente del sur, en otoño sobre todo. Sería una ería orientada al sur, muy soleada y castigada por la *calisma* castellana.

*Castiello* (Lugo). Pueblo más bien ya en alto, con El castro del Cantu San Pedro; de ahí, tal vez quedó asentado el nombre más fondero del poblado, una vez terminada la vida castreña en las fortificaciones más estratégicas cimeras. *Los Castiellos* (Noval, Ferroñes). Lat. CASTELLUM (campo fortificado, poblado, refugio de montaña), tal vez ya del indoeuropeo \*KAS- (cortar), por el sentido de aislamiento del recinto estratégico en un alto. La vida comenzó por el asentamiento en los altos, mucho antes que en los valles, inundados por los ríos, llenos de maleza, de peligros... Sólo en invierno se descendía a las laderas, para ascender en primavera y verano otra vez. Siempre más seguros y vigi-

- lantes a cierta altura. *Castiello* (Villardeveyo): pueblo desde donde se divisa La Campa Torres y Xixón.
- Castros, Los* (Noval, Ferroñes): monte. Citado indoeuropeo \*KAS- (cortar), por el sentido de aislamiento del recinto estratégico en un alto; en latín, CASTRUM (recinto fortificado).
- Cayeres, Les* (Panizales, Bonielles): lugares de *cascaya* (*cascayeras* en otros *conceyos*), piedra que se deshace fácilmente; reducción fónica de *Cascayeres* en *Cayeres*. Ver Cascajal, Cascayos.
- Cayés*. Nombre de una de las once parroquias del concejo, cuyo patrono es San Martín. La villa, la posesión de CAIUS, luego Cayo. Sufijo *-ense* (relación, pertenencia), reducido a *-es*, muy usado luego como gentilicio. Según la voz oral, la residencia señorial estaba en Solavilla, ería actual, con una serie de fincas entre El Campón, Areñes y El Cuérrabu (zona de Coruño).
- Ceconá, La* (Portiella, Ables): prados y terrenos ribereños del Zalandrón, en suelo más bien empozado. El adjetivo CAECUM (ciego), se aplica en toponimia a lugares empozados, ocultos al paso desde alguna perspectiva del paraje. Sería una tierra, vaguada ciega, semioculta, o con mala salida. También da nombre al *Camín de La Ceconá*, que discurre por ellos.
- Celleru, El Prao'l* (La Cigoña, Villardeveyo): junto al camino que subía a La Capilla Formanes. *La Fuente'l Celleru* (mismo paraje): en La Vega, al lado del camino que subía a la Capilla de Formanes. Latín CELLARIUM (celda, almacén, cillero), aplicado frecuentemente a los sembrados de cereales.
- Cembona, Fuente* (Truébano, Lugo). Una *cemba* es en asturiano, una separación entre tierras, una ribera...; del latín CYMULA (bóveda, curva de monte); una *cemba* grande. *Praos Cembona* (Truébano, Lugo). Por haber una fuente, cabría la transformación FONTE BONA (fuente buena), con fusión f/z, frecuente en otros casos también. Ver Zumbona.
- Cenizal, El* (Arlós): barrio de la parroquia de Arlós, situado en pendiente y orientado más bien al S.-SE. Linda con los concejos de Corvera e Illas hacia el N. y con los barrios de Barreo y Llavares hacia el sur. Antiguamente la mayoría de los terrenos de El Cenizal pertenecían al Palacio de La Mota. Hay recuerdo de pagar rentas a sus últimos descendientes, antes de la compra de las caserías por parte de los vecinos. Tal vez de la planta "*cenizu*" (tipo de *Chenopodium*). Lat. CINISIA (polvo, ceniza); o CAENUM (cieno, lodo, barro). Tierra muy suelta, sin piedra, fácil de trabajar, pero muy poco apta para ciertos productos, casi estéril a veces. O por el color *cenizo* de la planta en ciertas épocas.
- Cerca, La* (Cadaxe, Cayés). Praderías actuales. Del latín CIRCUM (círculo), latín tardío *\*circare*; era la costumbre de rodear los sembrados comunales (erías, cortinales...) con pareones y otros tipos de *sebes*, para evitar que los animales pudieran entrar desde las fincas vecinas o desde los caminos por los que andaban sueltos.
- Cerecea, El monte la* (Tuernes el Grande, San Cucao). Del latín CERESIA (cereza): la zona buena para las cerezales, imprescindibles en la alimentación del verano tiempo atrás; había cerezales por todas partes, muy vigiladas incluso por sus dueños. Un buen negocio suponía la pela y venta de cerezas en las ciudades próximas por mayo arriba y el verano: famosas eran las *cereceras*, mujeres jóvenes que llevaban las cerezas en cestas

sobre la cabeza y en el brazo, para venderlas puerta a puerta en las casas urbanas. Unos buenos *riales* recuerdan en algunos pueblos que sacaban, con los que permitirse el lujo de mercar unas telas para el vestido de *la fiesta'l pueblu, un refaxu, unas alpargatas nuevas...* Todo un lujo el negocio de las cerezas décadas atrás para las mueres más decididas y andariegas.

*Charca, La* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). *El Charcón (Ables)*, al norte de Casa Llangréu. *El Charcón (Ables)*: barrio. *El Charcón (Noval, Ferroñes)*: fuente y fincas. *El Charcu (Barreo, Arlós)*: lugar y caserías. Se supone una raíz prerromana tipo \*SAR-K-, vasco antiguo, \*sarko (fango). Las charcas siempre tenían su importancia, por pequeñas que fueran: hasta se construían en los propios espacios del pueblo, entre las casas, para tener agua al alcance de los calderos, en caso de incendio. Los famosos *zaguanes*, que recuerdan los mayores en zonas de montaña, por lo menos. Las charcas concentraban animales a beber, criaban ranas...

*Cierru, El* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). *El Cierru (Villardevayo)* (¿?). Del latín SERARE (cerrar). Un lugar límite, de uso limitado, lindero, cerrado al paso en ciertas épocas... Se ponían portillas en las erías, en los sembrados comunitarios...

*Cigoña, La* (Villardevayo): barrio de la parroquia. Del latín CICONIA (cigüeña), ave frecuente por algunas tierras más apacibles hasta no hace mucho. No por casualidad ha de estar sobre las vegas más apacibles y húmedas del río Aboño.

*Cipreste, Camín de la* (Llinerres, Ables): camino que pasa por el barrio. En latín tardío existió *archipresbyter* (arcipreste). Sería la *tierra* del arcipreste, el cura.

*Circu Piedra, El* (Picu Arbona, Bonielles). Zona espesa de monte bajo y zarzas. Uno de tarnos cercos o cercados de piedra con muchas funciones en el monte: hasta se cerraban partes carbizas para cultivar ocasionalmente (borronadas, cavadas, rozadas...) Ye Cer-cu, no Circu. Pero está todo pendiente de Azucena.

*Cobertoria, La* (Pruvia) (¿?): poblado, lugar de túmulos documentados. *La Cobertoria* (Fonciello, Lugo). Lat. \*COOPERTORIUM (conjunto de tapas, cubiertas), aplicada la voz a los túmulos funerarios.

*Cogolla, El monte la* (San Cucao). *El Picu Cogolla (Rondiella)*: paraje que domina buena parte de Llanera; hubo un castro, documentado por J. M. González. De un prerromano \*KOK, \*KUK- (roca, saliente rocoso), latinizado en *cuculla* (capucho, cucurucho). Se aplica figuradamente al terreno que sobresale a modo de relieve vistoso, que resalta sobre el contorno, como una capucha.

*Cople, El* (Otero, Pruvia). *La Riega'l Cople* (Otero, Pruvia): propicio a *les arcees*. Zona del Otero. Lat. COPULA (lazo, unión), aplicada a posibles situaciones diversas de reunión; en romance antiguo, se aplicaba al rebaño, el *cobre* de bestias, la reunión del ganado. En el puerto allerano del mismo nombre, parece referirse más bien a la intersección, la confluencia (el acoplamiento) entre las fincas y los puertos altos, el límite entre ambas zonas. En el caso llanerense, tal vez se trate de alguna forma también de reunir (acoplar) pastos o ganados, en tiempos de vaqueros de paso o de estancia por estas tierras.

*Corisco* (Arlós): monte y prado. Tal vez de la raíz preindoeuropea \*KOR- (roca, montaña), con sufijo de relación.

*Coroña, La* (Areñes, Ferroñes): monte con castro. *El Monte la Coroña* (Pruvia) (¿?): pequeña altura, con una mina de hierro antigua. Lat. CORONAM (corona), aplicada al terreno en forma alomada y con cierta altura.

*Corquera* (Ables): barrio de Llineres. En asturiano la voz *corcos* se aplica a robles pequeños, pero de madera muy dura y resistente. Tal vez, del latín QUERCUS, QUERCA (encina, roble, planta dura). Un encinar o robledal en su tiempo, lo mismo que L'Encinal de La Matiella. Lugar del escritor Cuno Corquera (pseudónimo de D.Secundino Hevia Rodríguez), importante autor en lengua asturiana.

17

*Coruño / Coruñu* (Cayés). Capilla dedicada a Santa Bárbara, dedicada al culto hasta finales de los años noventa. Fue en parte sembrada de patatas y verduras. Lugar de la fábrica de explosivos, que dio lugar a un poblamiento con sus servicios correspondientes (comercio, casa del médico, un laboratorio, cooperativa, casino, complejo escolar, con su zona muy didáctica de educación rural para los jóvenes, campo de fútbol...). *El Coroñón* (Baúro, San Cucao).

En Coruño hay un tipo de piedra caliza muy fina y dura (suelta, pero correosa –dicen los lugareños) que se rompe en trozos, pero que hace difícil la extracción, como se comprueba en cualquier tipo de trabajos en la zona. Hasta los lugareños llaman piedra *coruñera*. En cambio, es muy buena para algunos productos, que saben mucho mejor. En consecuencia, las casas se construían con pocos cimientos, medio matro, más o menos. Voz discutida por su parecido con La Coruña gallega, La Peña Coruña (en Llanes)... Tal vez, de la raíz prerromana \*KOR- (roca, monte); más \*ON-N- (montaña y agua), común hasta la misma ciudad gallega (las coincidencias insospechadas de los topónimos). Documentado como *Corunium*.

*Corvera, La* (La Ermita, Cayés): pradería en la zona baja de la Ermita. Se dice que abundaban los cuervos por allí, como siguen haciendo en parte hasta hoy mismo. Lat. CORVUS, más sufijo abundancial.

*Costana, La* (Tuernes el Grande, San Cucao): forma figurada de un terreno pendiente. Del latín COSTA (costilla, lado), más sufijo de relación. Una ladera *pindia*, sólo apropiada para ciertos usos, no para otros.

*Cotariellu, El monte* (Anduerga, Santa Cruz). *El Cotariellu* (Villardevayo): Villabona; pequeña altura rodeada por el Regueru de la Cárcaba (al S y al O) y el Río Frade (al O y al N); por el E da a La Vega. *El Cotariellu* (Vendón, Arlós): pradería. *El Cotarín* (Villayo, Santa Cruz). Se considera raíz preindoeuropea \*KOT-T- (muñón, roca, altura); sufijo diminutivo, cota pequeña.

*Cruciada, La* (Villanueva, Tuernes el Pequeño, San Cucao). *La Cruciada o Les Gortones* (Panizales, Bonielles). Cruce de caminos. *La Cruciada* (Pruvia). *La Cruciada* (La Cruz, Santa Cruz). Una encrucijada (lat. CRUCEM), por el parecido a una cruz, luego santificada, cristianizada con el tiempo. En muchos casos se colocó una cruz de madera, donde se paraba en los entierros, se rezaba una plegaria... O había un crucero, humilladero, al estilo conservado en la toponimia gallega hoy.

*Crucina, La* (Villardevayo): entre Veyo y La Peña. Ver *Cruciada, La Cruz, Santa Cruz...*

*Cruz, La* (Santa Cruz). Convergen caminos en varias direcciones, de donde se formó la imagen de la cruz, no por casualidad con la edificación de la iglesia parroquial en el punto de confluencia. De ahí, el nombre de *La Cruz*, antes; *Santa Cruz*, después. Camino a Les Regueres y Grao. *La Cruz* (La Miranda, Villardevuyo): poblado en La Miranda; parte el camino hacia la Iglesia, La Peña, La Güelpe, Castiello, Albares y Piles. *El Regueru la Cruz* (Noval, Ferroñes). *La Cruz* (Baúro, San Cucao). Ver *Santa Cruz*.

*Cuatro Carbayos, Los* (El Roxidoriu, Ables): paraje donde hubo cuatro grandes carbayos. Ver *Carbayal*.

*Cucote, El* (Arlós). Monte (hoy de *ocalitos*) situado entre la Sierra de El Cenizal y El Campo la Liebre. En realidad, un *cogote* imaginado: un lugar saliente, como pequeña cabeza, *cogorote*. Se cree de origen onomatopéyico: \*KOK- (cabeza), en referencia al golpe especial que resuena en los golpes de cabeza. O del mismo prerromano \*KOK, \*KUK- (roca, saliente rocoso), ya citado para La Cogolla.

*Cuervos, La Peña los* (Arlós). Situada entre El Cenizal y El Campo la Liebre. Del latín CORVUS, aunque no se corresponde con las mismas aves en todos los conceyos.

*Cuetu, El* (Baúro y San Cucao). *Cuetu* (Pruvia). *El Picu'l Cuetu* (Robleo, Lugo). Raíz prerromana \*KOT-T- (punta, prominencia del terreno). Eran suelos útiles sólo para algunos productos, para el ganado, o como puntos de división, límites...

*Cueva el Peñón* (Anduerga, Santa Cruz). Del latín CAVA (hueco), \*COVA (cueva). Las cuevas eran aprovechadas por muchas funciones en tiempos de vida al campo libre la mayor parte del día y del año: servían de cobijo y hasta de cabaña continua. En algún caso, se convertían en lugar de culto, con su santa y todo, como se recuerda en los puertos de verano, donde el cura decía la misa del domingo y los festivos. Peña grande.

*Cueva Escrita, La* (Bonielles). Se alberga un abundante manantial subterráneo que discurre monte abajo en su interior, hasta llegar a la Fuente El Güeyu de Bonielles. Cuentan los lugareños que ante el desacuerdo de unos y otros sobre la trayectoria del agua, hacia Bonielles o hacia Panizales, tiraron en la Cueva Escrita los rastrojos de “*coyer el pan*” y comprobaron que afloraban en la Fuente El Güeyu en Bonielles. De ahí lo de Escrita, del latín SCRIPTAM, con el sentido de ‘señal tallada’. El topónimo, muy generalizado en toponimia, se usa para marcar límites (de pastos, de propiedades monacales..., en este caso de aguas vertientes, como cuenta la leyenda.

*Cuevarones, Los* (Agüera, San Cucao): último tramo del río Eros, entre cuevas; hay restos de un molino, el de La Cueva, que aparece en el Catastro del Marqués de la Ensenada como propiedad del ovetense Gaspar Casal (Concejo de Llanera, libro 370, folios 300 al 341, Archivo General de Simancas). *Cueves* (Agüera, San Cucao). Ver *Cueva*.

*Culón, El* (Bonielles): camino antiguo entre Bonielles y Vidrera. Tal vez, en relación con las caídas de *culo*, los resbaloens del camino antiguo (barrizales, pendientes). Hay otros como Ventaculos, Posaculos..., por otros conceyos. También podría ser reducción de otra palabra.

*Cume / Cumen, Picu* (Villardevuyo): 348 m. (¿?) Lat. CULMINEM (cumbre, cima). Del latín CULMINEM (cumbre, cima), tal vez por ser el relativamente mayor respecto a su entorno inmediato usado por los pobladores.

*Cura, El Prao'l* (Villardevayo): en La Vega, cerca de la Capilla Formanes. El *cura* tenía a veces fincas reservadas para algunos ganados y cultivos; los vecinos le llevaban yerba, lo ayudaban en verano, en los sembrados...

*Curca, La* (Villardevayo): casería. Ver Corquera.

*Curuxeo, El* (Portiella, Ables). Lugar frecuentado por las *curuxas* (donde anidan, normalmente). Del latín CORUGIA (ave nocturna en general), a su vez de CORUSCUM (resplandeciente), por el brillo de sus ojos en la noche, según parece.

*Difuntos, Caleya los* (Andorcio, Ables): también llamado *Camín de L'Angüernal*. Era el camino al Cementerio: caminos muy respetados, conservados, empedrados..., siempre con los trabajos comunales (estaferias). Ver L'Angüernal.

*Dostetas, El Picu* (Villayo, Santa Cruz): con forma cónica, de donde la designación metafórica. Suele considerarse voz de origen onomatopéyico, por el ruido que hacen los mamíferos al mamar. Para otros, se trataría de la raíz germánica \*titta, aunque con el mismo origen remoto.

*Encinal, L'* (La Matiella, Bonielles). Hay encinas mezcladas entre otros arbolados, por la ladera que asciende al monte. Lat. ILICIMAM (encina). El *encinar* base de la alimentación fructícula y carnívora siglos y milenios atrás: bellotas y animales que se concentran para alimentarse con ellas (caza). Pero las encinas buscan más bien una orientación soleada, resguardada, en suelo calizo, por lo que abundarían más en la cara sur del Naranco (sobre Uviedo), y en las estribaciones de la cara norte, menos expuestas al viento, a la brisa marina, en los valles empozados más fonderos del Naranco... El resto, ya lo ocupan los robles, mucho menos exigentes con el clima.

*Ería, La* (Ver *Iría*). *La Ería'l Fondón* (Carbayal, Bonielles). Ver *Iría*.

*Ermita, La* (Cayés): pradería. Del latín EREMITA (en principio, solitario), aplicado luego a TERRA; en época medieval, 'pequeña iglesia de campo'.

*Ero'l Cantu, L'* (Robleo, Lugo). *L'Eros* (Santa Rosa, Lugo). *L'Eros* (Truébano, Lugo). Latín AGRUM (campo).

*Eros, El río* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). Se le llama también Valle y Barreo, incluso con otras denominaciones oficiales, como Tuernes o Cuevas. Del latín AGROS (campos, tierras laborables). Son lugares soleados, más bien secanos, propios del cereal sobre todo, pues así la paja no crece demasiado ni cae con el orbayu de San Juan. Si, además, tenían agua corriente de río, permitían otros sembrados que los puramente cerealísticos. Los terrenos circundantes forman La *Iría* de Eros.

*Escayalín, L'* (El Fresno, Bonielles, aunque podría también ser de Vendón, Arlós). Zona de *escayos*: zarzas, espinos, monte bajo... Del latín SQUALIDUS (árido, escarpado), y luego ESCALIU (arbusto espinoso). Ver Peñamenende. (Pendiente de Azucena)

*Escañolín* (Vendón, Arlós): lugar y casería, con castañeros y empozado; zona con cursos de agua. Hay un molín. En asturiano, *escañolar* es 'caer las castañas del *arizu*, cuando empiezan a madurar'; de ahí, las castañas *cañuelas*: las que primero caen limpias, sin erizo (del latín, CANNAM, caña), que se salen de la caña. No obstante, a veces la palabra se usa

en forma figurada del terreno: como una caña, espacio alargado, empozado en pequeño valle...

*Escoladoriu, L'* (Agüera, San Cucao). Del latín AESCULUS (encina). El lugar de las encinas, igualmente aprovechadas por sus bellotas para la alimentación humana y animal. Hasta se hizo pan de bellotas en época prerromana.

*Escrita, La Cueva* (Bonielles): lo de *Escrita* hace referencia a tallas, marcas que se ponían en las peñas o piedras plantadas, para señalar límites entre aguas vertientes, pastos, propiedades señoriales, monacales.... Ver Cueva Escrita.

*Escueles, Camín de les* (Ables): camino que discurre desde la Iglesia de San Juan hasta El Altarín.

*Espeñada, La* (Carbayal, Bonielles). En realidad, *La Despeñada*: por muy pendiente, con desprendimientos..., o por alguna caída mortal de referencia, en animales sobre todo (lugares en que se despeñaba el ganado). Ver Peña, Pena.

*Espín, L'* (Noval, Ferroñes): monte y fuente. *L'Espín* (Truébano, Lugo): hay espineros. Del latín SPINUM (el ciruelo silvestre), con muchas referencias a diversas clases de espineras, muy aprovechadas tiempos atrás (flores para las infusiones caseras, bayas comestibles, madera muy dura...); en ocasiones se refieren a los frutos tipo *peruxechos, pirruxechos*..., muy amargos pero comestibles a falta de otros.

*Estrella, La*: Casería entre Robleo (Lugo) y La Vega (Villardevayo). En ocasiones eran encrucijadas de caminos, pequeños valles, confluencias de valles, en forma estrellada....

*Fabariega, La* (Carbayal, Bonielles). Puede ser de *fabas* (tierra de sembrar), o de *fayas* (del *fabucu*, el fruto comestible de la haya). Ver Faidiello.

*Fábrica, La* (Castiello, Lugo): en La Iría la Castellana, donde aparecieron restos de cerámica con las obras para ampliar la estación de RENFE.

*Faidiello, La Sierra*. Es toda la cadena más oriental del concejo, de montes que incluye Gorfolí, El Pedregalón... A una altura entre los 500 y 600 m ya puede conservar las *fayas*, menos posibles en cotas más bajas. *Los Faidiellos* (Villayo, Santa Cruz): praos con fuente en valle. Se llama también al monte Bufarán, el de las antenas. Indoeuropeo, \*BAG-OS, lat. FAGUS, FAGEA (fruto de comer), luego lat. FAGEA (haya), imprescindible tiempo atrás por la madera, por las bayas para comer (*el fayucu, fabucu*...), lo mismo personas que animales. Con las bayas conservados en el suelo de los hayedos, o en lugares adecuados, el poblamiento podía pasar el invierno, aunque tuviera que disputar (compartir, en realidad) esos frutos con los animales del monte. Las tierras más bajas de Llanera (entre los 100-200 m), no podrían tener *fayas*, que se dan, sobre todo, de los 350 hacia arriba. Por eso, el nombre quedaría para los espacios donde se encontraban, y se valoraban en consecuencia.

*Falia, La* (Robleo, Lugo). Podría tratarse de un caso más de la *fala* en los pueblos: la costumbre de llamarse y mandar mensajes a viva voz de unos pueblos a otros, o desde puntos estratégicos determinados. Latín *fabulare* (hablar).

*Fanes* (Santa Cruz). Puede resultar de interés para la filiación etimológica la descripción que hace Bernardo Alonso Ablanedo en 1804, sobre la alternancia *Fanes / Afanes*: "Además

*de la iglesia parroquial sita en el lugar de Santa Cruz, tiene esta parroquia una capilla o ermita (que no es colativa [no tiene beneficio eclesiástico]) llamada de Nuestra Señora de los Afanes, bien que el vulgo pronuncia Fanes, cuya ermita se halla al pie del Pico Gorfolít..., y se sustenta con una fábrica corta y la limosna de los devotos. Estos eran muchos antes y todavía sigue la devoción, mas con decadencia considerable”.*

Continúa el dato de Ablanedo con referencia al origen posible de la imagen: “Y se decía que la imagen (la antigua) había aparecido en dicho Pico y que no quiso templo en otra parte, que al pie de él; pero el que hace esta descripción juzga que no hubo tal aparecimiento, o que éste fue un simple hallazgo de la imagen arrojada allí por alguno de los enemigos de las imágenes. No puede dudarse que Asturias confina por el Cantábrico con ellos y que fácilmente pudieron entrar en el Principado, y perseguirlas en él como en su patria. Del Santo Cristo de Candás sábese que su aparecimiento fue un puro hallazgo. ¿Y quién quita lo sean así los aparecimientos de otras imágenes que corren en el país?”

Hoy la capilla de *los Afanes* está en obras: tiene la imagen de la Virgen sobre el retablo del ábside, entre los mayores, *Nuestra Señora de Fanes*. El problema está en que se trata de una virgen que no está registrada en el santoral más generalizado: sólo existe en Llanera. Por eso pudiera tratarse de un caso de cristianización cultural mariana entre tantos, a partir de una palabra anterior: simple transformación de *Fanes* en *Afanes* (sería la patrona de las preocupaciones diarias, del *afán*, de los *afanes*, de la prisa, ...). La circunstancia geográfica de que se encuentre en las estribaciones de un monte tan pendiente y montaraz como Gorfolít, inclina a pensar en las simples *fanas* asturianas (pendientes poco útiles a veces para la agricultura o para los ganados).

Estas pendientes serían las últimas ya aprovechables, las menos malas para los cultivos y viviendas: por encima, el monte bajo y el matorral, como hasta estos mismos días. Contempladas desde el valle, da la impresión de que fueron tierras ganadas al monte, novales en sus días, tierras nuevas. De la raíz celta \*WANN- (pendiente, inclinación). No obstante, en latín hubo también FANUM (templo), que podría hacer referencia a algún tipo de culto precristiano en este monte, cristianizado igualmente después.

*Felechal, El* (Villardevayo): casería. Ver *Felguera*. Los felechales hasta se segaban, se vendían, se bajaban a los establos de casa para todo el invierno mullir el ganado. También se usaban los *felechos* como conservantes en el transporte de pescado, cerezas...

*Felguera, El Monte la*: junto a Santufirme. *La Felguera* (Villardevayo): ladera norte hacia Villabona. *Felguerosa* (Pruvia) (¿?). *Felguerosa* (Robleo, Lugo). Lat. FILICTUM (helecho), \*FILICARIA: tierra abundante en felechos, antes muy rebuscados para el *cucho*; una vez en las cuabras, como mullido, *estru*, hace un excelente abono para las tierras de semar.

*Ferreru, El* (Lugo) (¿dónde?). En relación con el hierro o con los oficios del hierro: *los ferros, las ferrerías*..., atestiguadas en Ferroñes, por ejemplo. *Fuente Ferrólica* (Ables): en Andorcio. Ver Ferroñes.

*Ferrólica, La* (Andorcio, Ables): conjunto de prados entre el río Zalandrón y el Camín de la Vega. Da nombre también a la *Fuente Ferrólica*, que allí se encuentra.

*Ferroñes*. Hubo minas de hierro, cobre y carbón. Por ello parece en relación también con el latín FERRUM (hierro) directamente, más que a través del antropónimo con la misma referencia inicial, *Ferronius*. El río Ferroñes se llama también río Noval.

*Figal, El Cantu la* (Ables). Ver Cantu la Figal.

*Fonciello* (Lugo). *El Fonciellu* (Pruvia): entre La Cobertoria y Santa Rosa. Del lat. FUNDUM, \**fundicellum* (explotación, fondo, heredad, finca pequeña), con ese sufijo diminutivo. Una posesión menor, o dividida de otra mayor, en sus comienzos.

*Foncula, La* (La Granda, Santa Cruz). Fuente pequeña, \**fonticula*.

*Fondín, El* (Posada, Rondiella). Zona húmeda, orientada al sur. Arroyo que lleva aguas de Caraviés al río Zalandrón. Tal vez, del latín FUNDUM (heredad, propiedad rústica), sufijo diminutivo: heredad pequeña, o buena.

*Fonfría, La* (Bonielles): la fuente fría; tipo de fuentes necesarias, mucho antes de los refrigeradores modernos; se conservaban diversos productos, sobre todo leche, *mantecas*... *La Fonte la Vieya* (Bonielles): la fuente de la vía vieja, antigua. Ver Fuente, Fonte, y Vieya.

*Fondón, El* (Ferroñes): hondonada entre Ferroñes y Noval. Del latín FUNDUM (hondo, profundo).

*Fontán, El* (Anduerga, Santa Cruz). Caleyá en la que había una fuente pequeña, sin canalizar, a diferencia de las fuentes mejores, casi siempre canalizadas con piedra, con caño tallado en piedra, con asientos alrededor, y con lavadero, abrevadero, a veces. Los *fontanes* eran para el ganado, más bien. *Los Fontanes* (Villayo, Santa Cruz): praos con fuente. Ver *Fonte*. *La Fontanina* (Anduerga, Santa Cruz): fuente pequeña, pero mejor que el *fontán*, por el género dimensional, en femenino. *Fontanal* (Bonielles). *Les Fontanines* (Barreo, Arlós). Ver *Fonte*.

*Fonte'l Güeyu, La* (Arlós). Fuente situada en la parte alta del barrio de El Cenizal, en ella nace el río de La Peluca, afluente del río Arlós, que sirve de linde con los concejos de Illas y Corvera; existía la leyenda de una xana que vivía en la fuente. *Foñegróna, Foñegra* (Tuernes el Grande, San Cucao): fuente negra, por el color de la tierra, de la piedra, por sombría... *La Fonte'l Güeyu* (Bonielles). *La Fontina* (Arlós): entre El Cenizal y La Mirandiella, lugar de nacimiento del río de *La Fontina* (El Cenizal, Arlós), afluente del río Arlós. *La Fuente Foñegrina* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). *La Fuente'l Güeyu* (Truébano, Lugo): en el *camín real* de La Pola a Posada.

Del latín FONTEM (fuente, manantial), y OCULUM (el ojo, donde ve la luz el agua, donde nace). O NIGRAM (negra). *La Fontica* (Posada, Rondiella): detrás del Ayuntamiento, zona rocosa; se llevaba el ganado a beber; lavadero de la ropa a mano sobre llábanas. *La Fontona* (Anduerga, Santa Cruz). Camino de subida al monte. Fuente grande, o de mala calidad: sufijo aumentativo, o peyorativo. *La Fontona* (Fozalguera, Pruvia). *La Fontona* (Bonielles), donde lavaban las mujeres. *La Fontina* (Panizales, Bonielles). Ver *Fonte*.

*Fontespín, El Regueru* (Bonielles): la 'fuente del espinu, de las espineras', muy utilizadas para remedios caseros medicinales, madera para utensilios domésticos.... Ver *Fonte*, Fuente.

*Fonteterra* (Ferroñes): hay, además de la fuente, una cuesta. Fuente en la tierra, *terrera*, por contraste con las cubiertas de piedra, canalizadas...

*Forcón, El* (Villayo, Santa Cruz): monte. En asturiano, un *forcón* es un palo con dos gajos, una horca, que servía para esparcer la yerba, y otros usos. Del latín FURCA (forca), \*FURCATUM (con forma de horca); es decir manera figurada de describir una bifurcación de caminos, confluencia de valles, regueros, montes...

*Formanes, La Vega* (Villardevayo). Monte y zona en general que rodea la Capilla dedicada a Santa María. Anteriormente la Capilla estuvo en otro lugar sin precisar, distinto al actual. Pasa un pequeño arroyo, hay fuente y lavadero. Tiene una capilla que celebra la Virgen de Agosto. Dice también Ablanedo en 1804: “Además de la iglesia hay en dicha parroquia las capillas o ermitas siguientes: una que se titula Nuestra Señora de Formanes, de su patrona, a quien está dedicada, que es la Virgen María, y del lugar donde está sita, al oriente de la parroquia, que se llama Formanes; cuya capilla tuvo casa de novenas para los peregrinos devotos que en gran número la frecuentaban, pero en el día no hay sino la devoción de los vecinos, que no alcanza a subvenir el templo, ni tiene clérigo para servirla”.

Tal vez, por ello habría que pensar en algún antropónimo tipo *Manis* (caso de Campomanes), precedido de FORUM (espacio libre), luego ‘fuero’: el espacio cerrado, la posesión de Manes, tal vez el protagonista de aquellas tierras en las que se levantó la devoción y la capilla. *Manes* existe como nombre propio en varias regiones peninsulares, especialmente en Cataluña. También cabría el nombre personal *Phoron*, como primer componente.

*Formiguera* (Pruvia): pradería bajo La Pica. Hay zonas más frecuentadas por las *formigas*. Otras veces, son simples terrenos ondulados que semejan *formigueros*.

*Forniella* (Cayés): una ería donde hubo unos hornos romanos que están en la cabecera, en El Alto la Corona. Hoy está toda ella bajo el Parque Tecnológico, Mercasturias, la carretera, la autopista... Del latín FURNUM (horno), aplicada la voz la tierra por ser templada, cálida, buena para los productos tempranos; o por esas referencia a los vestigios históricos citados.

*Foro, El* (Pruvia): lugar cerrado en Fozalguera. Lat. FORUM (espacio libre), luego ‘fuero’; tal vez por algún uso consuetudinario, arrendamiento, propiedades...

*Forranchones, Los* (Vidrera, Bonielles). Parece un compuesto de fuente (o de feudo, propiedad), más *Ranchones*: antiguo asturiano, *racha* (raja, corte); y *rachón* (tabla, raedera de rallar las cuadras); refuerzo nasal en *Ranchón*, topónimo frecuente con referencia a lugares pendientes, donde abunda piedra suelta, o que se desprende con facilidad.

*Foyedal, El* (Ferroñes): junto a La Estación. En asturiano, un *folleral*, *fotseral*, es un tramo de camino muy barrizoso. *El regueru'l Foyedal* (Ferroñes). Del latín vulgar FULLARE (pisar), aplicado a lugares con barro que se vuelven intransitables con el paso de personas o animales.

*Fozalguera* (Pruvia): un barrio. Tal vez, FONTEM SALICARIAM (fuente de la salguera). Las *salgueras* se usaban por su madera, por las blimas para la cestería, pero sobre todo para las infusiones contra dolencias diversas (se usaba la flor, la corteza...) que luego darían el

acetilsalicílico, la aspirina familiar. Las aguas en zona de salgueras tendrían más prestigio entre los usuarios, como tantas otras fuentes de la salud.

*Frade, El río* (Villardevayo). Es el primer tramo del Río Aboño, nacido en la vaguada que forman Santufirme y Cume, cerrada al O por el cordal de La Miranda. Latín FRATEM (hermano), frecuente en casos de instituciones monacales cercanas, pasos de caminos de peregrinos...

*Frecha, La* (Bonielles): fuente donde lavaban las mujeres. Latín FRACTAM (rota), aplicada la voz a tierras donde se desprenden argayos, que cortan con frecuencia vías principales.

*Fresno, El* (Bonielles). Varias casas a la falda del monte. *La Capilla'l Fresno* (Bonielles), con un gran fresno conservado delante. *Los Fresninos* (Campiello, Cayés): pradería actual. *El Fresneo* (Ferroñes): parte baja del campo de la iglesia. Lat. FRAXINUS: muy apreciadas sus ramas como alimento animal, y su madera para mangos y utensilios diversos. El fresno se consideró árbol sagrado ya en la cultura celta, en parte alimentada la tradición por las cañas en cruz que formas sus ramas, en las más alejadas del troco grueso, sobre todo. Veían en esas pequeñas cruces un signo de adoración. La realidad debe ser más sencilla: los fresnos daban de comer a los animales, y sobre todo, atraen los rayos, por sus raíces más profundas.

Por ambas cosas, se plantaban los fresnos delante de las cuadras y cabañas: producen rama abundante, y, si cae un rayo, no va a la cabaña ni a la cuadra, sino que desgaja el tronco grueso; muchos fresnos viejos tienen una raja de arriba abajo, una quemadura antigua, una parte podrida... El efecto de algún rayo que nunca llegó a las personas ni a los animales. Por eso también están plantados alrededor de esos edificios, pero a una distancia prudente: que las chispas no se difundan al entorno inmediato. Se consideraban, en definitiva, protegidos por los dioses, lugares de culto.

*Friera, Fuente* (Santa Rosa, Lugo): junto al puente. Fuente fría, muy apreciada tiempo atrás como verdadero refrigerador a falta de las neveras actuales: se metía la leche a enfriar, la manteca.

*Fuécara, La* (Pruvia): interesante conjunto de fuente, lavadero y abrevadero de Pruvia (ver descripción completa en Pruvia). En asturiano, una *fueca* es una poza, hondonada del terreno. Tal vez, en relación con FOVEUM, FOVEA (pozo, poza), aplicada a la hondonada del terreno donde surge el manantial. O con FODICAM (hoyo, poza).

*Fuente Cañe, La* (Tuernes el Grande, San Cucao). *Fuente Caliente* (Noval, Ferroñes). *Fuente Casares, La Fuente'l Güeyu* (Villayo, Santa Cruz). *Fuente de Fornamorán* (Llineres, Ables). *Fuente Ferrólica* (Andorcio, Ables). *Fuente Friera* (Santa Rosa, Lugo). *Fuente l'Ablanu* (Castiello, Lugo). *Fuente la Bérbola* (La Bérbola, Lugo). *Fuente la Mina* (Montiagudo, Ferroñes): zona minera en la que se recuerda una bocamina.

Todo el valle llanerense rezuma agua, condición antigua que favoreció la estancia prolongada, animal o humana, lo mismo que indica el nombre ya en Les Regueres; y tal vez, el mismo Oviedo, en su etimología prerromana, o El Naranco... Buenas zonas con agua para el poblamiento remoto. *Fuente la Mina* (Robleo, Lugo). *Fuente Panicera* (Truébano, Lugo): sobre Santufirme. *Fuente Pernal* (Truébano, Lugo): va al Río Vieyu. *Fuente Posada* (Veyo, Villardevayo): acondicionada en 1927; rehabilitada en 2008 por el Ayuntamiento, con bebedero de animales. *Fuente Santantón* (Robleo, Lugo). *Fuente*

*Tarabica* (El Roxidoriu, Ables). *Fuente Zembona* (Truébano, Lugo). *Fuente'l Coche* (Truébano, Lugo). *Fuente'l Güeyu*, *Fuente Zumbona* (Truébano, Lugo). *La Fuente Corrales* (Anduerga, Santa Cruz). *La Fuente de Baúro* (Baúro, San Cucao).

Muchas otras fuentes abundan por el conceyu. *La Fuente'l Castañeo* (Piñera, San Cucao). *La Fuente el Cura* (Anduerga, Santa Cruz). *La Fuente el Riañu* (Anduerga, Santa Cruz). *La Fuente Golmaire* (La Cruz, Santa Cruz), tal vez en relación con el apellido Gold Mayor o Maire. *La Fuente la Chica* (Caraviés, Lugo). *La Fuente la Leche* (Santolaya, Pruvia). *La Fuente la Peña* (La Peña, Boniellas), donde lavaban las *muyeres*. *La Fuente Nueva* (Llineres, Ables). *La Fuente Quilera* (Guyame, San Cucao). *La Fuente Riba* (Ables, ver Santana). *La Fuente Sabino* (Castiello, Lugo). *La Fuente San Miguel* (Villardevayo). *La Fuente Santa* (Guyame, San Cucao). *La Fuente Vieya* (dentro del Campo'l Morga, La Bérbola, Lugo). *La Fuente'l Güeyu* (Baúro, San Cucao). Ver *Fonte y Cañe*.

Otros del mismo campo: *La Fuente'l Barreo* (Villabona, Villardevayo). *La Fuente'l Carbayu* (Andorcio, Ables). *La Fuente'l Castiellu* (El Campón, Villardevayo). *La Fuente'l Celleru* (La Vega, Villardevayo). *La Fuente'l Llano*, *La Fuente'l Truébano* (Areñes, Ferroñes). *La Fuente'l Pipiolu* (Santa Rosa, Lugo). *La Fuente'l Regueru* (Vidrera, Boniellas). *La Fuente'l Xuegu* (Tuernes el Grande, San Cucao). *La Fuentina la Oscura* (Piles, Villardevayo). *La Fuentina* y *La Fuentona* (Llineres, Ables).

*Fuente Santana* (Ables): Es la fuente más importante del barrio de Ables, que también sirve al barrio de Andorcio. Está próxima al lavadero de *Fuente Riba*, lo que hace que a éste también se le llame *Lavaderu Santana*. Asimismo, da nombre al *Camín de Santana*, al lado; en dirección a Ables, conecta con el *Camín de les Escueles*, y con el *Camín de L'Angüernal*, en dirección a Andorcio.

*Fuente Santa*, *La Fontina* (Carbayal, Boniellas). Eran las fuentes consideradas de la *saluz*: milagrosas, con aguas minerales en las que la gente creía firmemente contra ciertas enfermedades, sobre todo.

*Gafares*, *El río los* (San Cucao). ¿*Kauallare*, forma medieval? En árabe QÁFCA (encogida, encorvada); de ahí, *gafo* (leproso, por las manos, los músculos encorvados). En asturiano se dice que una herida está *gafa*, cuando está muy infectada y con mala pinta de curar; y *gafo*, en general, es 'agresivo'. Podría ser el río que servía de ayuda, de higiene, a este tipo de enfermos, transeúntes sobre todo, o próximos a una posada, albergue, camino principal... Las aguas para la limpieza. No hay que olvidar su situación próxima al paso del Camín de Santiago, entre Les Regueres y Arlós, más o menos por el trazado de la carretera actual. La iglesia parroquial, antiguo Monasterium Sancti Cucufatis, está a unos 200 m, como un dato más que podría justificar el topónimo, en la preocupación hospitalaria de los monasterios en aquellas fechas. El nombre de este río es Cagüernia, en Piñera, La Botía, en Villanueva, localidades de San Cucao; y La Vega, en Panizales (Boniellas). (Yo creo que es Piñera. Azucena dirá)

*Gallarones*, *Los* (Noval, Ferroñes). *La Caleyá'l Gallarón* (Noval, Ferroñes). Ver Gallo.

*Gallineta*, *La* (Coruño, Cayés). Junto a La Marguera; tenía *gallinetas* (*Gallinula chloropus*), especie de mirlos de agua, algo parecidas a pequeñas gallinas (de donde el nombre), que

viven entre la vegetación de zonas muy húmedas; no secaban en todo el verano. Hoy las dos fueron rellenadas por los polígonos de Asipo, el Parque Tecnológico y la Autopista.

*Gallo, La Venta'l* (Cayés): barrio actual del polígono Silvota. En L'Alto la Corona hay unos hornos de arraigada tradición romana. Se dice que era el paso de los romanos desde Lucus Asturum a Obetus, pasando el río Nora por El Puente Vieyu, ya en Lugones. Tal vez por ello, la voz *gallo* (a pesar del gallo común), pueda referirse a la roca, de la raíz preindoeuropea \*KAR-, \*KAL-L- (roca), razón de muchas interpretaciones populares de lugares rocosos lejos de gallos, gallinas y gallineros. El mismo término La Corona indica un lugar alto (como una corona) que no se deshace, con piedra abundante, por tanto. Con la misma referencia a la roca, la piedra, por interpretación popular, podrían estar *Los Gallarones* (Noval, Ferroñes).

*Gayos* (Portiella, Ables): en Cayés existió la familia de apellido *Gayo*, con tierras por Llanera. Mismo origen que Cayés: antropónimo poseedor CAIUS, luego Cayo, aplicado a los miembros de la familia, a la *Casa de los Cayos*, con debilitamiento consonántico *Cayo* > *Gayo*; las dos formas se dan en la onomástica asturiana. Da nombre al *Camín de Gayos*, continuación del *Camín de la Cecona*, hacia *El camín del Monte*, en Portiella también.

*Golfines, Les* (Noval, Ferroñes). Voz rara, tal vez en relación con el mismo monte Gorfolí: del árabe AL-GURFA (lugar de los granos), aplicada a las tierras donde se sembraban.

*Golmaire, La Fuente* (La Cruz, Santa Cruz). Tal vez un galicismo, *maire* (alcalde).

*Golpina, La* (Posada, Rondiella). Zona rocosa, frecuentadas por los raposos en algunas temporadas, lo que se vuelve a comprobar en la actualidad con el avance del matorral y el monte bajo. Del latín VULPES (zorra, raposa).

*Gorfolí, El* (Fanes, Santa Cruz). Montaña de unos 586 m. El Pedregalón, para otros. Monte raso y despejado, o de vegetación rala. Voz difícil, por única, sin componentes repetidos. Ablanedo recoge en 1804 las formas *Gorfolit* y *Gorfoliz*, terminación ésta última que recuerdan los lugareños mayores. Tal vez del árabe, *al-gurfa* (cámara alta para recoger granos), más un segundo componente *olí-as* (altura); o con algún sufijo detrás, tipo *-itium*, *-icium* (cualidad, propiedad) pensando en esas terminaciones citadas por Ablanedo: *-it*, *-iz*. Algo así como 'perteneciente a la altura sobre los campos sembrados, los graneros, los celleros'.

*Gortones, Les* (Tuernes el Grande, San Cucao). Las *güertas* grandes (lat. HORTUM), los huertos cerca de casa, a diferencia de *las eras, los eros, las erías...*, de sembrar más alejadas. Eran las reservadas para los productos más tempranos: *arveyos, fabas de mayo, fréxoles...* O para las primeras patatas, las más tempranas. De ahí el término para estos productos en algunas zonas: simplemente, les llaman *cocina*; sembrar *cocina* es sembrar los productos más imprescindibles para el pote diario, por eso los *güertos* y *las güertas* tenían que estar al alcance de la casa, al lado.

*Granda, La* (Santa Cruz). Zonas de piedra suelta. *Granda* y *La Granduca* (Pruvia): un barrio. Preindoeuropeo \*KAN-T-, \*GAN-D- (roca), \**gandara*, con permuta de fonemas. Eran zonas poco rentables para muchos productos, por la abundancia de piedra, y mucha maleza, monte bajo.

- Granxa, La* (Fanes, Santa Cruz). Tal vez, preindoeuropeo, \*KANT-, \*GAND- (roca), *ganda* (pendiente rocosa); a través del romance *gándara* (tierra pedregosa, con maleza); posible \**grandia*, *granxa*.
- Guañaz, La*. Fuente ya en la falda del Naranco, perteneciente a Oviedo, pero utilizada en Llanera. Ver *Aguañaz*.
- Guardies, Les*. Zona situada entre las parroquias de Cayés y Lugo, poblada de *carbayos, carbayinos, argañes...*, junto al Rebollal (Coruño, Cayés). De la raíz germánica \*WARDA (guardar, buscar con la vista), aplicada a diversos tipos de vigilancia, antes; o la del ganado, después (las *llindias*).
- Güelga, La* (Santa Cruz): zona húmeda, orientada al norte, en la margen derecha del río Zalandrón. *La Guelga l'Arroyau* (Santa Cruz). *La Güelga* (Posada, Rondiella): zona deportiva, hoy, pero antes, lugar de la romería, *mercao los gochos...* Terreno con agua y en pendiente. *La Güelga de Pachón* (Castiello, Lugo). Citada raíz iberocelta \*OLCA (vega, campo productivo, campo empozado).
- Güelgues, Les* (Arlós). Monte situado en las primeras estribaciones de las sierras que unen por los altos El Cenizal y Gorfolí, sobre un valle empozado y húmedo. Forma parte de las primeras estribaciones de la sierra del Faidiello. Antiguamente se obtenía allí rozo para estrar las cuadras. *Les Güelgues* (Bonielles). Se supone la raíz iberocelta citada \*OLCA (vega, campo productivo, campo empozado).
- Güelpe, La* (La Peña, Villardevayo): poblado. En documento de 1851 aparece un tal Manuel Díaz Guelpe, de Villardevayo, de forma que la pronunciación debía ser entonces *Güelpe* (evidentes deficiencias gráficas tiempo atrás). Aunque el origen directo del topónimo pudiera ser el apellido del poseedor, la voz resulta rara, por infrecuente en esta o en otras regiones. Tal vez, prerr. \*UR-\*AP-, \*OL-\*AP-, \*AB- (Joaquín Caridad). Nacimiento del agua, lugar de agua... El apellido también podría ser posterior al topónimo: tomado del pueblo que ya existía previamente.
- Güernal, La* (Andorcio, Ables). Ver L'Angüernal. Lugar de agua, tal vez en relación con la raíz indoeuropea, \*ORN- (corriente de agua), de donde también otros ríos como El Güerna, Ornón... O abreviación de *La Cagüernal*, como *Cagüernia*: del latín CAVUM (hueco, cóncavo), lugar empozado, como en una *cabuernia, cagüernia...* Parecida referencia y proceso fónico tendría *Güernos / Güervos* (Bonielles): lugares empozados en la descripción inicial del suelo señalado.
- Güernos / Güervos* (Bonielles). Ver *Güernal*.
- Güerta, La* (Fanes, Santa Cruz). Lat. HORTUM (recinto cerrado para el cultivo), con género femenino, por ser la *güerta* mayor que el *güerto*.
- Güeyu, La Fonte'l* (Arlós), límite con Illas. *Fuente'l Güeyu* (Truébano, Lugo). *La Fuente'l Güeyu* (Bonielles). Ver *Fonte'l Güeyu*. Latín OCULUM (ojo), aplicado en forma figurada a un lugar donde afloran las aguas de un río, ven la luz, nacen. Ver Cueva Escrita y Escrita. Se dice que en esta cueva había litigio por las aguas vertientes hacia Bonielles o hacia Panizales; entonces, cuentan los lugareños que, para comprobar la trayectoria del agua, tiraron en la Cueva Escrita los rastrojos de “coyer el pan” y comprobaron que

afloraban en la Fuente El Güeyu, en Bonielles. De ahí, lo de Escrita: la cueva donde se marcaba el límite del agua.

*Guixarros, La Carretera los* (de Arlós a Rondiella). Zona de piedra suelta, tal vez antes molesta para las caballerías y *parexas* de bueyes cuando iban con *ferraúras*, y en el sentido original de la palabra (*carretera*, la vía de las carretas y los carros). Del latín *\*petra aquilea* (piedra aguda).

28

*Guyame* (San Cucao). Situado justo sobre el río Nora. Documentado *Boliamine* y *Boliamne* en la Edad Media. Del lat. AQUAM AMNI (agua del río). Una vez más la aclaración ‘agua del río’, por diferencia con el agua de la fuente: los lugareños las valoraban por sus usos distintos en cada caso.

*Guyes, Les* (Villardevayo): casería que se encuentra bajando La Miranda hacia Corvera. Les *guyes* son les *aguyes*, las agujas en asturiano. Podría tratarse de piedras agudas, guijarros... Más difícil fónicamente una referencia a los *bueyes*, los días de bueyes (medida agraria). Ver *Xuguería, Xubería*.

*Habana, La* (Andorcio, Ables). Ver *L'Ábana*. No hay acuerdo de los lugareños para la pronunciación del topónimo. De un lado, en romance el *abano* era el ‘abanico’, de origen portugués; podría estar relacionado con la forma del terreno o con el aire que diera en el lugar por temporadas. Los lugareños lo relacionan con las *llábanas*, por interpretación popular pensando en la palabra Habana, de modo que se trataría de una interpretación popular desde el original *Llabana*, pasando por la castellanización *Labana*, como otras. Raíz celta, \*LAP-, \*LAB- (piedra lisa). Finalmente, existió el antropónimo latino *Abanus*, deformado por la misma interpretación popular.

*Inverniza, La* (La Llomba, Pruvia): zona comunal de cultivo para los vaqueiros que subían a Torrestío, de donde el adjetivo *torrestiano*, aplicado en los libros de bautismo y matrimonio a los llanerenses censados en Torrestío. Del latín HIBERNUM (invierno). Adjetivo aplicado a la zona más adecuada para pasar el invierno, tras el descenso de las brañas altas del verano. El Naranco, el Aramo..., tienen brañas estivales. Hasta las zonas costeras junto al mar descendían los vaqueiros de Torrestío tras el otoño.

*Iría, La* (Santa Cruz). *La Iría de los Señores* (Severies, Rondiella), perteneció a los condes de Revillagigedo: fue sembrada de maíz, orientada al sureste. *La Iría* (Villayo, Santa Cruz). *Iría los Llanos* (Truébano, Lugo). *La Iría de Eros* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). Ver Eros. *La Iría del Carbayal* (Cadaxe, Cayés). *La Iría Sedrana* (Robleo, Lugo). *La Iría la Llana* (Castañera, Lugo). *La Era Xuaca* (Bonielles). *La Iría Vallín, La Iría Calvín, La Iría Socaraviés* (Caraviés, Lugo). *La Iría Parades* (Truébano, Lugo). *La Iría* (Areñes, Ferroñes). *La Iría Forián* (Truébano, Lugo). *La Iría la Piñera* (Fonciello, Lugo). *Les Iríes* (Noval, Ferroñes). Del lat. AREAM (campo, era, lugar llano): la zona de sembrados para el cereal, cada uno con su parcela abierta, sin *sebes*, separada por muelles de las vecinas.

*Lavandera, El Picu* (¿?), llamado también *L'Escayalín, Arbona, El Fresno o Cercu de Piedra* (El Fresno, Bonielles), límite con Arlós. Algunos interpretan el nombre por alguna *bandera* levantada allí ocasionalmente. También podría tratarse de un lugar de *llábanes* (piedras lisas), raíz céltica \*LAP-P-, latinizada en LAPIDEM, luego *lápida* común (piedra lisa). Pendiente de Azucena

- Leche, Fuente la* (Pruvia): fluye hacia el *regueru* Granda en Santolaya. Lat. LACTEM (leche), aplicada a las fuentes donde se enfriaba para mazar, hacer mantecas...
- Liebre, Campu la* (Villayo, Santa Cruz): paraje estratégico para la vigilancia de las liebres, en aquel rellano entre dos vertientes, de modo que siempre tendrán salida en una o en la otra dirección, para no ser sorprendidas por depredadores; y, en último caso, les queda el recurso de saltar cuesta arriba hacia la cima de Gorfolí, donde ya no tendrán rivales en la huida. Del latín LEPOREM (liebre). Muy perseguidas hasta no hace mucho tiempo, incluso cuando su población pelagra hasta extinguirse hoy. Era carne exquisita, dicen que dura, si era vieya.
- Lladera, La* (Bonielles). Del latín LATUS, LATEREM (lado): lugares en pendiente, en ladera, lateral, tal vez porque el sol da más de lado (poco y tarde) en ciertas épocas.
- Lladines, El Monte* (L'Arroyu y La Vega, Cayés) Zona de pradería, cotoyes, argañes, castañeros, ablaneros... Fue sembrada en parte. Fuente La Mirandina, sobre el río Nora, que daba agua a los vecinos y servía de lavaderu. Tal vez, del lat. LATAM (amplia, dilatada), aplicada a tierras con cierta extensión relativa respecto a otras; sufijo diminutivo, apreciativo. O del antropónimo documentado ya en latín, *Latinia* (menos probable aquí).
- Llagarinos, Los* (La Peña, Bonielles). Lat. LACUS (lugar de agua), luego *llagar de sidra*, pero antes simples charcas más o menos grandes.
- Llamargón, El* (Ferroñes, Lugo): bebederu en El Campu l'Agua. Una *llamarga* es una zona muy húmeda que nunca se seca, pues el agua emerge del subsuelo; es más blanda que una *llama*, por lo que el ganado ya entra peor a comer o a beber. Ver *Llames*.
- Llames, Les* (Guyame, San Cucao). Voz prerromana LAMA (ciénaga, terreno pantanoso). Zonas húmedas, muy útiles como pastos en épocas de sequías, y en los inviernos, pues la yerba dura de las *llamargas* nunca seca.
- Llana, La* (Anduerga, Santa Cruz): alto del monte. *Los Llanos* (Baúro, San Cucao). *La Llana-da de Baxo y de Riba* (Fozalguera, Pruvia): praderías. *Los Llanos* (Areñes, Ferroñes). *Puente Llanos* (Truébano, Lugo). *La Iría la Llana, El Río la Llana, El Puente la Llana* (Castañera, Lugo). *El Campo la Llana* (Bonielles). Lat. PLANA, PLANOS (terrenos lisos, uniformes, sin relieve notorio), luego 'llanos' sin más.
- Llanera*. Conceyu entre Xixón, Corvera, Illas, Les Regueres, Uviéu y Siero. Su situación antigua en una tierra más o menos llana, debió tener notas positivas y negativas. De un lado, ofrecía una excelente vía comunicativa entre el centro regional y el mar; o entre los caminos de la costa de oriente a occidente (por la rasa costera), evitando las pendientes del Naranco y los acantilados del mar, los vientos costeros... De esta forma, Llanera, como La Corredoria (otro estratégico *corredor* natural en los comienzos de las llanuras que llevan al mar) se fue diseñando ya desde tiempos prerromanos como una buena encrucijada de caminos en todas direcciones, apta para ganados transhumantes, pasos humanos, carros... De ahí el nombre significativo de Santa Cruz: una verdadera cruz de caminos, santificada, cristianizada después.
- No obstante, desde tiempos antiguos también, la explanada exacta de Llanera (la llanura más fonda), lo que hoy sería más o menos La Morgal, hubo de tener escasas posibilidades defensivas, de ahí que los vestigios castreños estén en los altos en línea con Santu-

firme (Picu Cogolla, La Coruña, Peñamenende...). Otras alturas relevantes, en contraste con los llanos, son El Pedregalón, Gorfolí, El Cardón, El Peri... Es decir, que Llanera no es toda *llana* (lisa, uniforme, plana): el nombre primitivo no podría extenderse a lo que es hoy.

Tal vez por eso, la palabra toponímica ha de ser ya latina, limitada a un espacio menor inicial, y asentada una vez mitigados los problemas más belicosos de las tribus prerromanas, siempre más preocupadas por los altos, lejos de los peligros y emboscadas (de otras tribus, o simplemente de animales) que podrían esconder los llanos. En aquellos remotos contextos poblacionales, sería difícil establecer en los llanos viviendas estables tan desprotegidas, en un principio. De ahí la adecuación de la palabra latina PLANA (tierra lisa), luego, \**planaria* (llanura, planicie). Hoy el concejo extiende el nombre hasta los altos: desde una línea que se cierra entre El Pedregalón (Bufarán), Gorfolí, el río Nora, ladera que asciende ligeramente hacia Siero, Castiellu... Hubo termas romanas en La Ería la Castellana (Lugo).

*Llaniza, La* (Villardevayo): ya en el límite con Gijón. Zona valorada en su día para aeropuerto. Ubicación actual de la Cárcel. Ver Llanera.

*Llanos, Los* (Areñes, Ferroñes). *Llanos* (Truébano, Lugo). El río *Llanos* (Truébano, Lugo). Ver Llana.

*Llastra, La* (Piñera, San Cucao): otro nombre de la Iría Piñera. La Llastra (Caraviés, Lugo). Se relaciona con la voz gala \*LAKSTRA (losa, piedra lisa); muy útil para las construcciones, cierres de las fincas, techumbres de los *teyaos*... A veces las zonas de *llastras* también se señalaban como peligrosas: malas de pasar, se despeña el ganado...

*Llavares* (Arlós). Barrio situado cerca de la iglesia parroquial, con suelos húmedos, verdes, productivos: no fluye el agua por arroyos, de forma que puede encharcarse en época de torrenceras persistentes. Hay una fuente/lavadero recientemente remodelada en una zona central del barrio. La primera mención del nombre es del s. XII, aunque no se conserva el documento original. Indoeuropeo \*NAW- (valle), luego, ‘hondonada’, y en consecuencia ‘lugar donde se almacena agua; origen de *lavajo*, por rotación n/l esperable (ll inicial en asturiano). Estas charcas eran antes muy apreciadas a falta de otras formas de conducir agua más modernas: para el ganado, para regar, para las construcciones...

En realidad hubo una confusión entre *navares* y *lavares*, *llavares*, tal vez por la función parecida que tendrían en muchos casos: un lavajo (nava pequeña) almacenaba agua para muchos usos, entre ellos para lavar y lavarse, como en el caso de las pequeñas lagunas en torno a las cabañas en los puertos de verano. En lugares más secos, estos lavajos eran muy cuidados, se cercaban con piedras, se reforzaban con barro para retener o aumentar el agua de las lluvias... Humanos y ganados los siguen usando en los puertos, de caliza sobre todo.

*Llineres* (Ables): uno de los seis barrios de la parroquia. Lat. LINUM (planta del lino), medieval *linnarias* (tierras sembradas de lino). Se sembraba el lino, se cardaba, se hilaba, se tejía, se abatanaba en los batanes..., hasta que las comunicaciones lo empezaron a traer de Castilla, o en los barcos.

*Llomba, La* (El Cenizal, Arlós): lugar y caserías, en zona elevada y orientada al sur. Altozano que se extiende en dirección E.-O., se une en su parte oriental con las primeras estriba-

ciones de la sierra del Faidiello, y por su vertiente occidental con la sierra de la Serruca. *La Llomba* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). *La Llomba* (Pruvia). Lat. LUMBUM (lomo), aplicado al terreno en forma figurada: abultado, en pequeño alto, como un lomo. Otra de tantas formas antropomórficas para describir el terreno por su parecido con la figura humana o animal: el lenguaje toponímico metafórico, tan generalizado.

*Llongar, La* (Panizales, Boniellas). *Los Llongares* (Guyame, San Cucao). Del latín LONGAS (largas): tierras, zonas más bien estrechas y alargadas. En parte se distribuían así por comodidad y economía de esfuerzos: cuanto más largas y estrechas (con esos mil metros de promedio en el *día de gües*), la *parexa* de bueyes o vacas, menos vueltas tenía que dar con el arado.

*Lugo*. Ya nombrado por los romanos como *Lucus Asturum*, a diferencia de *Lucus Augusti* (el *Lucus Gallaeciae*). En principio, Lugo fue el nombre genérico de toda la parroquia, que incluía Pondal, Castiello, Caraviés, Castañera, La Bervola, Truébano, Pando, Silvota, Fonciello, Castiello y Santa Rosa; más tarde aplicado como nombre del pueblo actual también. *El Prao Lugo*: finca y lugar del cementerio antiguo (en Castañera). Indoeuropeo \*LUGH- (bosque sagrado), sánscrito LOKÁH, latín LUCUS (bosque). Tal vez con el mismo origen de la raíz indoeuropea \*LEUK- (luz, esplendor), en griego, *leukós* (blanco), *leucocitos*...; en latín, *lux-lucis* (claridad, resplandor, luz de vida, vida). Significaría la importancia del bosque como fuente de vida segura todo el año: alimento, leña para el fuego, madera para utensilios, caza diaria... Un lugar sagrado que había que adorar y agradecer al cielo o a la tierra, para que siguiera dando frutos y vida a los nativos.

De ahí se deduce la relación de las dos referencias al bosque y a la claridad al mismo tiempo: según algunos, se adoraba al dios en las claridades, los espacios abiertos del bosque más tupido, a modo de verdaderos santuarios cara al cielo. También dio nombre a Lugones, a unas tribus, a una cultura muy antigua del culto al bosque. Numerosas culturas antiguas que llegaron a la actualidad con sus ritos de siempre (amerindias, africanas...) lo atestiguan hoy: el bosque es un intermediario entre el cielo y la tierra; la manifestación visible de los dioses. En definitiva, la ancestral *dendrolatría* (griego, DÉNDRON, árbol; LATREÍA, adoración): la adoración, el culto a los árboles, verdaderas divinidades protectoras para aquellos tan precarios tiempos remotos, de verdad dependientes tanto del suelo como del cielo.

*Maces* (Boniellas). En principio, una *maza* fue un conjunto de cosas; del prerromano \*MAT-T-, latinizado en \*mattea, y aplicada la voz a diversas *matas* de arbolados (castaños, fayas...). Ver *Matiella*.

*Mangana, La* (Ferroñes): al lado de la iglesia. Tal vez, del latín MANICAM (manga), aplicada metafóricamente a una franja de terreno alargada, como una manga.

*Manselga* (Cayés). Zona de charcas junto a La Marguera, por lo que parece en relación con la raíz ibérica \*BASA (terreno con agua encharcada), luego *balsa*. Sería algo así como MONTEM, \*mon(te), (*agua*) *baselica*: monte con agua encharcada, reducido el primer componente a una sílaba, por ir en posición átona, sin acento. Hay muchos ejemplos: Mampodre, Mancornudu, Mancondú..., todo ellos, montes. Ver también *Manso*.

*Manso, El, o Los Mansos* (San Cucao). *El Manso* (Boniellas). *El Manso* (Arlós): pradería junto a la iglesia. Del latín MANSUM (terreno amansado, domesticado): se aplicaba a suelos

bravos ganados al monte para cultivos nuevos; o para familias más necesitadas, jóvenes... Había *mansos* de la Iglesia que trabajaban gratis los feligreses; o que se subastaban o se arrendaban en beneficio de las iglesias respectivas.

*Manzaniella, La* (Ferroñes): dos casas y pradería en el límite con Corvera. Del latín MATTIANA (manzana), aplicada la voz a la manzanilla (con sufijo diminutivo *-ella*) por el parecido del botón de la flor con la manzana –dice Corominas. En el otoño se recogía manzanilla en el monte para todo el año: la farmacología casera en su tiempo.

32

*Marguera, La* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). Antiguos pozos de *marga* (roca grisácea mezcla de cal y arcilla), hoy rellenos. *La Marguera* (Cayés): junto a La Gallineta, que no secaban en todo el verano. Hoy las dos fueron rellenadas por los polígonos de Asipo, el Parque Tecnológico y la Autopista. Del latín MARGA.

*Marquesado* (Truébano, Lugo): cárcel, hoy.

*Martín, El* (Tuernes el Pequeño y Villanueva, San Cucao). Zona de praos y fuente. Tal vez, del poseedor Martín; o en relación con el dios Marte (lugares frecuentados por los rayos en las tormentas).

*Mataflorida* (Fozalguera, Pruvia): pradería y cultivos; lugares tempranos para los frutos. Raíz prerromana \*MAT-T- (matorral), luego cepa con varios tallos, luego monte de castaños. Mata pequeña o buena en su tiempo.

*Matiella, La* (Bonielles): zona de arbolado abundante, ya en las estribaciones del monte, no por casualidad, próxima a otro paraje de nombre evidente: *L'Encinal*, con abundantes encinas entre el arbolado espeso y matorral bajo de la zona. *La Matiella* (Villardevayo). ¿Dónde? Raíz prerromana, \*mat-t- (monte bajo, matorral), *mata* en asturiano (conjunto de árboles diversos, sobre todo, castaños).

*Mayadún* (Llineres, Ables): prados al margen de la carretera de San Cucao a Cayés, en los que se encuentra *La Fuente Mayadún*, en su día también lavadero hoy en desuso. Del latín MALLEUM (mazo, martillo), pues se *mayaba* con unos palos largos a modo de mazos (los *mayos*, en algunas zonas).

*Mazurén* (Agüera, San Cucao). Pueblo en el límite de los llanos donde comienzan las estribaciones del Naranco: a poca altura, junto al río, a la falda del arbolado, con buenos espacios para los sembrados y los pastos: una posición privilegiada siglos atrás, con todos los recursos materiales al alcance de la mano (lo que son las paradojas). Tal vez un compuesto antroponímico tipo *Matius* (Mattius) más *Aurius*, \**Aurenus...*, *Aurelius*, más documentado. La villa, el feudo del poseedor. Posible \**Matiaureni* (genitivo de pertenencia). Algo así como ‘Matio el de Aurelio’. O directamente relacionado con un antiguo *mazo de ferrería*, no por casualidad próximo a Agüera y al río Nora.

*Melandrera, La* (Cadaxe, Cayés) . Era la zona de los *melandros* (*Meles meles*), el tejón, antes muy vigilado por sus fechorías por los gallineros; y muy rebuscado por el unto, que servía para curar huesos, fortalecer roturas, torceduras... *La Cueva los Melandros* está en La Cigoña (Villardevayo). Ya en latín MELES era la comadreja, el tejón.

*Meredal, El* (Agüera, San Cucao). Del latín MERUM (claro, limpio...), aplicado a las aguas, al suelo sin malezas, soleado... También pudiera relacionarse con el lat. MIRARI (admirar),

en realidad una *mira* (vista desde un alto). Lugar vistoso, claro y limpio, entre la carretera y el río Gafares.

*Merín, El* (La Ponte, Cayés): fuente con agua muy buena subiendo de La Ponte hacia El Postiellu, hoy contaminada por el río Nora. *La Merina* (Barreo, Arlós): pradería. En principio, podría referirse al ganado *merino*, como atestiguaría La Merina citada, en continuidad con el nombre del mismo campo, La Fuente los Pastores (falda del Naranco). O a un diminutivo antroponímico. Ver *Merón*.

33

*Merina, La* (Barreo, Arlós). Ver *Merín*.

*Merón, L'Alto'l* (Guyame, San Cucao). Es una zona fronteriza con la parroquia de Rondiella. *El Merón* (Severies, Rondiella): praderías y tierras de cultivos, más bien orientadas al poniente, en el límite de Rondiella y San Cucao. Parece que a ese topónimo se refiere un documento del monasterio de San Vicente del siglo X, cuya forma es *Merenia*. Tal vez un antropónimo tipo \*Merus, \*Meronius... Más dudoso aquí el adjetivo MERUS (claro, transparente) aplicado a veces a ríos, parajes soleados... Ver también *Merín*.

*Mial, El* (Villardevayo) (¿?): zona de praos y tierras sembradas, donde se recuerda la *escanda*. Teniendo en cuenta *La Mialiega de Grao* (con sufijo abundancial), habría que pensar en el *mijo* (*el miyu, el michu...*), del lat. MILIUM: un lugar antes dedicado a este cereal, como en tantos otros casos: un *mijar*.

*Miliquitates, El* (Villayo, Santa Cruz): monte y pastizales en suelos más bien apacibles. En latín, QUIETATIO fue 'quietud, tranquilidad' (de donde, *quieto, quietud*); y MILE (mil). Podría tratarse de un semicultismo con el sentido de *muchas* quietudes, sosiegos (no exactamente *mil*, sino en cantidad extrema, muchísimo). Un paraje muy apacible, en definitiva.

*Minona, La* (Villardevayo) (¿?): punto principal de explotación del carbonero de Santofirme en el siglo XIX donde hubo oficina de administración, fragua y lavadero manual de carbón. Lugar habitado. Ya en celta, *mina* (mineral).

*Miranda, La* (Villanueva, San Cucao): poblado en alto, casi al filo de la loma, desde donde se divisa buena parte de Llanera. *La Miranda* (Villardevayo): lugar habitado con las viviendas muy diseminadas; barrio de la Parroquia. *La Mirandina* (L'Arroyu, Cayés) : fuente. Lat, MIRARI (admirar), en realidad una *mira* (vista desde un alto). Lugar vistoso, que domina todo un contorno circundante. *La Fuente La Mirandina*, sobre el río Nora, que daba agua a los vecinos y servía de lavaderu. *La Mirandiella* (Barreo, El Cenizal): lugar y caserías, situados en una zona elevada.

*Miyares* (Carbayal, Bonielles). Ver *Miyeres*.

*Miyeres* (Barreo, Arlós): zona de buenos suelos cultivables. Resulta de interés la forma registrada en el escudo familiar: *Milleres*, de los Rodríguez de Miyeres. Tal vez las tierras sembradas del mijo, latín MILIUM (cereal panificable asilvestrado), todavía conservado por los montes con grano por el verano arriba (*el michu, miyu*, de otros conceyos). Del latín MILIUM (planta del mijo, cereal panificable asilvestrado). Eran las tierras sembradas del *michu, miyu...*, que junto con el *panizu* sirvió en la alimentación anterior al trigo y a la escanda, traída por los romanos.

*Molares, Los* (La Miranda, Villardevayo): lugar con mina que Schultz describió en la zona, como tipo de roca arenisca silíceas, llevada a Mieres para elaborar crisoles. Del latín MOLAS (muelas de molino): porque se extraían muelas diversas (molinos, muelas de afilar, horros...). A veces simples formas redondeadas.

*Molín de Paco, Camín del* (Llineres, Ables): camino a Peruyeres. Ver Molinón.

*Molinón, El* (Guyame, San Cucao). Antigua zona de baños en el río Nora y fincas alrededor, en una de las cuales hay dos molinos. En esa zona se documentan molinos desde la Alta Edad Media. *Molín, del Carbayal, El Molín de Pin* (Arlós). Molino situado en el Barrio de El Cenizal, sobre el río La Fontina, cerca de la desembocadura del río Arlós. Reconstruido. Un molino grande, en este caso. *El Molinucu* (Pruvia) (¿?). *Molinos de Sotaque* (Pruvia) (¿?). *Los Molinos* (Ferroñes): hubo molinos, de los que apenas quedan ya restos. Del latín MOLINUM.

*Monte la Granda, El* (Arlós). Sierra sobre el barrio de El Cenizal, que enlaza con los montes donde nace el río La Peluca, con la sierra del Faidiello, y con La Serruca. Hay eucaliptos, pino, castaños, fresnos, alisos... *El Monte* (Tuernes el Pequeño): zona antigua de muchas árgumas usadas para *estrar* (mullir) el ganado. *Monte la Braña* (Villayo, Santa Cruz): en la falda del Gorfolí. *Monte Verde* (Villayo, Santa Cruz): a la falda de Gorfolí. *Camín del Monte* (Ables), en Llineres. *El Monte* (Ferroñes), pequeña elevación con terrenos comunales.

*Montiagudu* (Ferroñes). Lat MONTEM ACUTUM: con forma cónica, saliente vistoso. Los montes se describían con los adjetivos adecuados a sus funciones: no servía para lo mismo uno pendiente que uno más apacible; incluso algunos se señalaban como muy poco útiles, hasta peligrosos.

*Montellar* (Santa Cruz). Pequeña elevación sobre la Teyera. Tal vez, MONTEM LAR (dios del hogar): el monte dedicado a los dioses del hogar. O del poseedor *Larius*.

*Montesona, La* (La Vega, Villardevayo). Adjetivo en relación con tierra *montesa*, montaraz, el límite de otras mejores para los sembrados.

*Morgal, El Regueru. El Campo'l Morgal* (La Bérbola, Lugo). Ver Morgal.

*Morgal, La / El Morgal. El regueru'l Morgal*. Resultaba, ciertamente, urgente aclarar del todo, comprobar in situ, con los nativos mayores de la zona, si es La Morgal o Llamorgal, pues en algunas toponimias por ahí difundidas, se interpreta como una *llamuerga* (pre-romano *lama*, ciénaga, lodo). Sería una lamentable contaminación lingüística de un paisaje, asentar en un naomenclator, en los mapas..., un topónimo completamente ajeno al entorno, y contrario a la voz popular. Nada científico tampoco. En todo caso, el nombre se concentra en la llanura relativamente más apacible en las tierras bajas del *conceyu*: zona de productivos pastizales hasta estos mismos días.

Tal vez por esas circunstancias geográficas, en ligera hondonada, húmedas a veces, al cobijo de los vientos norte y sur (por el Naranco y por Santufirme), fue la zona elegida para el pequeño aeropuerto. En el entonces llamado El Campo'l Morgal, se edificó el primitivo aeropuerto en torno a los años veinte, en terreno comunal. En los años treinta y después de la Guerra Civil, se amplía considerablemente el espacio, a costa de numerosas expropiaciones de terreno, pertenecientes a unos cinco vecinos y dos familias te-

rretenientes, los Polo Martínez-Valdés de San Cucao y los marqueses de Santa Cruz, con casa en Cayés.

Pero las dudas sobre la forma local del topónimo, por fin, terminó Ramón Rodríguez por disiparlas, de una vez por todas: entrevistó a los mayores más arraigados de la zona, y la respuesta era la esperable, que no sólo nunca fue *\*Llamorgal*, ni *\*Lla Morgal*, ni inventos parecidos, sino que ni siquiera fue *La Morgal*; antes, en época de los abuelos, era *El Morgal*, con género masculino; o *El Campo*, *Los Campos del Morgal* –recuerdan que decían de aquellos pastizales, antes del pequeño Aeropuerto. Más aún, tampoco hubo allí nunca *llamargues*, de pasto tan poco sabroso para el ganado, sino apreciados pastizales comunales, con una fuente, pero sin más humedales notorios. Fue una extensión conjunta de unas 5-6 hectáreas.

Con todo ello, la etimología ofrece pocas dudas, lo mismo que los otros praos, picos y puertos asturianos (*El Morgao*, *Los Morgaos*, *El Picu Morgao*...): adjetivo latino MAIOREM (mayor), *\*maioratical*: el valle, el pasto, el campo (latín, VALLEM, CAMPUM, PABULUM), el campo, el pastizal mayor. Una vez más, la investigación del entorno es la base científica para las dudas, cuando no hay otros documentos escritos más fidedignos. La voz del pueblo, a secas. Por algo, toponimia significa ‘nombre del lugar’, también y sin más, ecología elemental. Dice un vecino de Villabona que su padre recordaba la capilla arriba, pero él creía que se celebraba la solemnidad de Santa Rita.

*Mosquitu, El* (Pruvia). Lugar cerrado en Fozalguera. O lugar de sesteo del ganado para espantar la *mosca*. O lugar de una *muezca* del terreno, lat. MORSICARE (morder), rebaje de una piedra, de una loma, en un paso del camino.

*Mota, La* (Arlós). Casería del barrio de El Cenizal, en su zona baja. Se recuerda frente a una de sus entradas un estanco y parada de postas, hoy desaparecido. Palacio de estilo Barroco del S. XVII, vinculado a la casa de los Quirós Valdés. Capilla propia. Raíz prerromana *\*MOT-T-* (bulto, cota). Los palacios y las iglesias se colocaban estratégicamente en altos bien vistosos, tanto para ser bien vistos y admirados, como para poder vigilar mejor a sus colonos: vigilar sus productos, sus ganados..., de forma que nadie pudiera engañar a la hora de pagar las rentas, los diezmos y primicias a la iglesia de Dios... Toda una estudiada forma de control de un poblamiento.

*Moyaes, Les* (Castiello, Lugo): en La Iría la Castellana, junto a La Llamera (suelos húmedos también, *llamarguizos*). Del latín MOLLIATAS (blandas, flexibles), que podía aplicarse lo mismo a suelos blandos (muy húmedos), que a suelos de piedra suelta, que se deshace fácilmente.

*Muelle, La Fuente La* (La Granda, Santa Cruz). *La Muelle* y Carbayal, Bonielles). Del latín MOLLEM (blando): la fuente del terreno blando, movedizo, de piedra suelta...

*Muria, La* (Agüera, Tuernes el Pequeño, San Cucao). *El Muriatu* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). Raíz prerromana *\*MOR-R-*, *\*MUR-* (roca, monte), latinizada en MURUM (muro). Una *muria* en asturiano es un montón de piedra derruida de una antigua pared. Suele referirse a edificaciones históricas, algunas documentadas, un núcleo antiguo poblado, el más primitivo. Por eso se relacionan como el origen del pueblo vecino, destruido o abandonado por el otro emplazamiento mejor, el actual. A veces hasta hay alguna leyenda oral sobre los hecos supuestos. *El Murón* (Villayo, Santa Cruz).

*Navalones, Los* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). Fincas y camino con agua abundante en invierno. Raíz indoeuropea \*NAWA (valle), aplicada a suelos en vaguada, canalizos pendientes... Mismo origen que tantos Navia, Nava, Naveo, Navidiello, Las Navariegas...; o Navacerrada, Navalmoral, Navascués..., lugares en valle, muy útiles según cada circunstancia y temporada.

*Nisal, El* (Agüera, San Cucao). Voz latina MYXA (ciruela negra): zona adecuada para los *nisos*, muy apreciados antes en los pueblos como base de alimentación fuera de casa. El término es genérico pues se llama *nisos* a varias especies parecidas: prunos, brunos, cirigüeyos, ciruelas montesas...

*Noreña, Río*. Tenemos que consultar con José María.

*Nora, El río* (Ables, Cayés y San Cucao). Es el río principal que separa por el sur Llanera del concejo de Oviedo. A él vierten sus aguas varios arroyos que discurren por las citadas parroquias. Tal vez, Nora se remonte ya al preindoeuropeo, \*N-R- (corriente de agua), el río importante en su tiempo: pesca en invierno, comunicaciones, transporte...

El río Nora fue importante en su tiempo para toda la redonda; por ejemplo, tenía varias zonas de baños, a donde acudían las gentes de los alrededores a bañarse en verano. Así, en Cayés algunas eran más peligrosas, como El Camparanón. El Camparonín era menos peligroso, se bañaban hasta los más pequeños. En La Vega, las mujeres hacían en este tramo la colada sobre el río, y aprovechaban también para bañarse. En El Puente Cayés, había un remanso, no sólo para bañarse, sino que hasta tuvo una lancha para cruzar. Otra zona destacada de baños era El Molinón, en Guyame, San Cucao, donde todavía se conservan dos molinos.

*Noval* (Ferroñes). *El río Noval* (Noval, Ferroñes): también llamado río Ferroñes. Lat. NOVUS, NOVALEM (nuevo, en relación con lo nuevo): tierras que se roturaban para nuevos sembrados, por necesidades familiares, nuevos matrimonios, donaciones... En una época se donaban suelos gratis en el monte, con tal que la familia los roturara y trabajara, por lo menos, durante cuatro años. A partir de ahí, ya quedaban como propiedad privada de los colonos.

*Nozariega* (Barreo, Arlós): pradería hoy. Del latín NUCEM (nuez), \**nucaria*: la zona propicia a los nozales.

*Ñeros del Águila, Los* (Villayo, Santa Cruz). Los lugareños mayores recuerdan que de guajes era costumbre *andar a güevos de páxaros* por mayo arriba, para hacer tortillas, pues no eran bastantes los de las escasas pitas de corral para tantos en la familia. Del latín NIDULUM (refugio), aplicada a los nidos muy vigilados antes por los lugareños, sobre todo donde criaban las aves mayores, que podían suponer un peligro para los corrales, para los corderos recién nacidos...

*Olaya, El* (Piñera, San Cucao). En referencia a un poseedor o poseedora, tal vez: del griego, EULALIA (bien hablada), a través del dueño o dueña correspondiente; la posesión de...

*Oliva, Peña* (Puga, Pruvia). Del latín OLIVAM (aceituna, olivo). Tal vez por el color de la piedra en este caso.

*Oscura, La* (Villardevayo): ladera del Monte Pontón. *El regueru la Oscura* (Villardevayo). En Piles. Fluye ya hacia Serín donde desemboca en el río Aboño. Latín OBSCURAM (sombria, tenebrosa), *avesea, avisiega*...

*Otero, L* (Pruvia). *Les Peñes del Otero* (Caraviés, Lugo): allí se reunían paisanos y muyeres al atardecer, para hacer tertulia. Del lat. ALTARIUM (en alto), deformado en *Lotero* por falta de información directa de los lugareños (lamentable error frecuente en otros casos, que se llega a generalizar oficialmente incluso). Los oteros tenían su función para algunos productos menos exigentes del suelo, y porque en ellos acostumbran a situarse los animales en las horas más calurosas del estío (el sesteo, *el miriu, el mosquil*...). También eran referentes importantes a la hora de marcar límites (fincas, parroquias, aguas vertientes...), pues esos oteros hacían de mojones fáciles de ver por las dos partes, y de señalar con nitidez desde la distancia.

*Otura, El Monte. Otura* (Arlós). Sierra que separa el Barrio de El Cenizal y de Llavares, sobre el cauce del río Arlós. Hay eucaliptos, castaños, fresnos o alisos. En el pueblo de Otura había un molino, hoy desaparecido. Del latín ALTAR, ALTARIUM (altar, ara en la que se hacían ofrendas). Lugar en alto, con buena vista sobre los valles contiguos.

*Oya, El Río la* (Castiello, Lugo). Tal vez, de *olla* (poza): latín OLLAM (cazuela, marmita), aplicada en forma figurada a pozas del terreno, dentro y fuera de los ríos; las ollas eran muy útiles como lugares de pesca, como abrevaderos del ganado. O como las *otsas* y *otseras* de los vaqueros en los puertos de verano, donde ponían a enfriar las cazuelas de barro con la leche para enfriarla, conservarla y poder hacer las *mantecas*.

*Paches, Les* (Albares, Villardevayo). Tal vez antropónimo, nombre familiar de *Francisca*; en masculino, *Pachu*.

*Pación, La* (Panizales, Bonielles). Del latín PASCUM (pasto), *\*pacionem*, aplicado a un pasto verde de pacer el ganado, en una zona siempre reverdecida o en relevancia; la *pación* por excelencia, en unos tiempos en que la mayoría de los suelos estaban destinados a la siembra, eran tierras de labor. La abundancia de *praos* de segar y de pacer es reciente.

*Palacio, El* (Cayés). Entre Campiello y Cadaxe: se dice que fue solar de los Gallos, pero sin seguridad de documentos. El Palacio (Castiello, Lugo): junto al Alimerka actual. Del latín PALATIUM (monte Palatino, residencia de los Césares), luego casa señorial.

*Palica, La* (Castiello, Lugo): pastizal con fuente, *argañas*.... En realidad, *pala* fue ya raíz prerromana \*PAL- (roca, montaña), aplicada a muchos lugares en toponimia. En latín, la PALA fue la azada. No obstante, al contemplar aquellos pastos, *Palica* podría proceder del latín PABULUM (pasto, alimento), desde *\*pabulica, \*pablica, \*palica*, por las mismas razones fónicas de *fabula* (habla), que terminó en *fala* (-bl- > -l-, por simple fusión económica de consonantes intervocálicas débiles). Sería una zona de pasto pequeña o buena, soleada...

*Pando* (Lugo). *La Pandiella* (Ferroñes). Lat. PANDUS (cóncavo): pequeña hondonada en alto; muy aprovechadas para ciertos productos y preferidas por los ganados en invierno sobre todo. Los pandos y las pandas suelen ser retirados del viento, soleados..., que los animales aprovechan en una ladera o en la otra según el tiempo y la época del año. Lo mismo hacen los lugareños para situar sus productos en el alto o en las laderas de un pando, según convenga.

- Panicera* (Truébano, Lugo): es el área recreativa de Santufirme, rellano actual del castro documentado, bajo El Picu Santufirme. Ver Panizales.
- Panizales* (Bonielles). Lat. PANICIUM (panizo, especie de mijo): las tierras sembradas del cereal panificable en su tiempo, a falta de otros posteriores más suculentos. En su versión primitiva silvestre, el grano del *panizu* era muy pequeño, pero no había otro, lo mismo que el grano del mijo. Los granos mayores fueron posibles con las técnicas agrícolas y novedades romanas.
- Pañedes, Les* (Noval, Ferroñes). De PANNUS (pañó, trozo de lienzo), tal vez aplicado a unas *muyeres* que vendieran paño, tenderas...
- Paraxa, La* (Panizales, Bonielles): entre Bonielles y Piñera. Una parada pequeña, o un lugar adecuado para la estancia prolongada, apacible, sosegada; latín PARARE. Las *paraxas* se hacían al paso de caminos principales, o en espacios más propicios a la estancia del ganado (retirados, más bien llanos...).
- Parte, La* (San Cucao). Del lat. PARTEM (parte, partición, porción); se aplica a diversas parcelas que se hacían en los pueblos, casi siempre como días de bueyes (el *día güeis*, en torno a los mil metros de terreno). Para las familias menos pudientes, para los jóvenes matrimonios, no era poco tener una parcela para sembrar pan, varios siglos atrás. Las parcelas podían ser del pueblo, o de los nobles, de un señorío, de la iglesia...
- Pasadas, Las* (Piles, Villardeveyo). Latín PASSUM \**passatas* (paso, lugares de paso), tal vez en relación con pasos mejores, derechos de paso...
- Pascón, El* (Pruvia). Prado en Peñadrada y Fozalguera. Del latín PASCUUM (pasto adecuado para el pastoreo), sufijo aumentativo por grande o por malo. Es el *bescón*, el prado junto a la cuadra en muchas caserías del monte, donde se dejaba el ganado por la noche.
- Paya, El Campu la* (Ferroñes). Ver Campu la Paya.
- Pebidal, El* (Cenizal, Arlós). Del latín PIPITAM (semilla): lugares adecuados para semilleros, viveros de muchos arbolados y frutales.
- Pedregalón, El* (Villayo, Santa Cruz), limítrofe con Illas. Con 623 m, resulta ser el picacho más alto del concejo, seguido por Gorfolí (586 m). Suelo con mucha piedra, que produce muy poco: sólo *érgumas*, *gorbizos*, monte bajo... Ahora es el lugar de las antenas y, en ocasiones, impropriamente confundido con Gorfolí, bien separados en el lenguaje de los nativos.
- Pedreira, La* (Villayo, Santa Cruz). *La Pedreira* (Panizales, Bonielles). *La Pedrosa* (Llavares, Arlós): lugar y caserías. Lugar de *piedra*: caminos, canteras, tierras abundantes en piedra suelta... La piedra pequeña se apreciaba hasta en los sembrados, pues dicen que los productos tienen más calidad, son más sabrosos. Ver Piedras.
- Pegos, Los* (Noval, Ferroñes). Tal vez en relación con las *pegas*, las urracas, muy vigiladas antes por su afición a los sembrados. Del latín PICAM (urraca), voz considerada de formación onomatopéyica, por imitación del *picoteo* constante.
- Peluca, El río la*. Afluente del río Arlós, que sirve de linde con los concejos de Illas y Corveira. Tal vez variante de Piluca: una pila pequeña, embalse, lugar de pesca... Cabrían otras

interpretaciones en relación con la piedra, con un suelo pelado..., pero menos probables aquí.

*Pena'l Cuervu, La* (¿?). No sé dónde está. *El monte Peña Crespa* (Tuernes el Grande, San Cucao). Del celta \*PIN-N- (peña), latinizado en \*pinna. La peña se calificaba con los adjetivos adecuados por sus funciones: una peña frecuentada por los cuervos, encrespada y peligrosa, soleada y caliente para el ganado en invierno y primavera... Las peñas eran imprescindibles para la vida de un poblado, como bien recuerdan hoy los pastores de Picos de Europa: las peñas eran sagradas, porque daban de comer al ganado, plantas medicinales de calidad; y daban seguridad también, refugio en las guerras, cobijo a los perseguidos...

En fin, el culto a las peñas estaba justificado en aquellos contextos de varios siglos atrás. En el caso de los cuervos, los lugareños también los perseguían para coger los *güevos* de los nidos, lo mismo que de otras aves del monte, costumbre documentada todavía hoy por paisanos mayores en zonas de montaña. Muchos adjetivos tienen las peñas en zonas de montaña.

*Peña, La* (Villardevuyo): lugar habitado entre el Cume y Santueña. Zona caliza, orientada al sur. *La Peña* (Bonielles. Peña y poblado, entre Robleo y Los Bayos. *La Peña los Botones* (Arlós). *La Peña* (Bonielles). Las peñas se matizaban con sufijos que fueran marcando sus cualidades, dimensiones, el aprecio, la visión de los pobladores que las nombraban desde su ladera. *Peñaderes* (Santa Cruz): con abundancia de piedra; tramo del camino que va a La Voz; tierras de peñas, piedras...; o la peña de las *eras, las irías*... *La Peñona* (Fanes, Santa Cruz): en El Monte Gorfolí. *La Peñona* (Baúro, San Cucao). *El Camín de la Peñona* (El Roxidoriu, Ables). *El Peñeo* (San Cucao): lugar con peñas abundantes. *Los Peñeos* (Baúro, San Cucao). *El Peñón* (Panizales, Bonielles).

*Peñacaliente* (entre Robleo y Los Bayos). ). *Peñacaliente* (Pruvia). Ver Peñadrada.

*Peñadrada* (Pruvia): poblado en torno a la iglesia parroquial. Más dudoso. En ocasiones, las peñas se describían con adjetivos eespecificativos de sus cualidades o funciones. Así, \*PINNA ITERATA (peña junto al camino); o \*PINNA HEDERATA (con yedra); o LATERATA (de lado, sombría, *avisiega* para unos usuarios); o \*PINNA ADORATA (adorada), si hay túmulos, dólmenes, cerca. Eran muy cuidadas las peñas con yedra, usada para muchas cosas: ramas como alimento del ganado en el invierno, tintes de las bayas negras para la casa... En otros casos, las peñas se valoraban por sus funciones según las épocas: *Peñacaliente* (entre Robleo y Los Bayos), *Peñacaliente* (en Pruvia); son peñas soleadas por alguna cara, muy útil para el ganado en los inviernos: cobijo, pastos tempranos.... Ver *Pena*.

*Peñamende* (El Fresno, Bonielles): Peña Menende, o L'Escayalín, para otros. Hubo ser habitado desde muy antiguo, como atestigua la presencia de un castro documentado. Sería la peña o los terrenos en torno a la peña, del poseedor Menéndez.

*Peñaorciu* (Fozalguera, Pruvia): pequeña altura. *Peñaorcio* (Fonciello, Lugo). Pudiera tratarse de una peña dedicada a la divinidad ORCHUS: *Orco*, dios de la muerte, identificado con Plutón, hijo de Saturno. Tal vez, por ello, en relación con la caída de rayos en la peña, o creencias parecidas.

*Peñes, Les* (Villanueva, San Cucao). Ver *Peña* y *Pozana*. *Les Peñes de Pozana* (Castiello, Lugo). *Les Peñes del Otero* (Caraviés, Lugo). *Les Peñes* (Villanueva, San Cucao). Ver *Peña* y *Otero*.

*Peñona Ruiz, La* (Caraviés, Lugo): a la falda de Santufirme. Ver *Peña*. La peña grande, mala, de Ruiz. Lugar de tertulia de la gente del pueblu.

*Peri, El Monte* (Piñera, San Cucao). Puede tratarse del antropónimo PETRI (Pedro), como posesor de un feudo, coto.

*Perusines, Les* (Caraviés, Lugo): fuente. Tal vez una reducción de *pedrosas, pedrosinas...*, en relación a las *pedras*: lugar pedregoso, tierras con piedra menuda.

*Peruyal, La* (Arlós). Ver *Peruyera*.

*Peruyeres* (Ables): uno de los seis barrios. *Camín de Peruyeres* (Llineres, Ables). *La Peruyal* (Arlós): pradería junto a la iglesia. Zona de las *peruyas*, tan apreciadas antes todo el otoño arriba hasta el invierno (latín PIRAM, 'pera'); sufijo diminutivo, despectivo, \**pirucula*. No hay que olvidar que la primera sidra se hizo de peras silvestres, según los historiadores romanos de estas montañas.

*Pica, La* (Pruvia): poblado entre La Cobertoria y Peñaorciu; por el género femenino, una *pica* siempre era más amplia, con más espacio, que un *picu*. Raíz celta \*PIK-K- (peña, punta de montaña, saliente rocoso): lugar en alto con piedra, más o menos anguloso... *Picachu, El* (Pruvia). *El Picón* (Agüera, San Cucao). Montículo, con restos prehistóricos.

*Picu Cuernu* (entre Posada y Ferroñes): con forma de cuernu.

*Picu l'Águila*. Es la altura mayor de Santufirme. El nombre se aplicó a las capas de carbón de las minas del monte: Águila 1, Águila 2, Águila 3.

*Picu La Voz, El* (Santa Cruz). Tal vez se trate de un lugar de comunicación a viva voz, desde un punto de mejor escucha (latín VOCEM). Era costumbre muy arraigada entre los vecinos mandarse mensajes unos a otros, a voces, desde diversos puntos del contorno, con tal que estuvieran comunicables, casi siempre de forma visual y acústica al tiempo. Lo mismo que mandarse *recaos* por una persona que iba de un pueblo a otro. Ver *Pica*.

*Picu Sierra, El* (Anduerga, Santa Cruz). Saliente principal de la Sierra para los usuarios. *Picu Dostetas* (Villayo, Santa Cruz): con forma de dos tetas. *El Picu* (Pruvia): altura con un perfil aserrado inconfundible; en la vertiente sureste se formó un barrio. *El Picu'l Peñeo* (Panizales, Bonielles). *El Picu* (Montiagudo, Ferroñes). Ver *Pica*.

*Piedras, El Cantu las* (Villardevayo). En Santufirme. Lat. PETRAS, normalmente aplicado a lugares con buena piedra para las construcciones, o simple pedregal.

*Piles / Pilas* (Villardevayo): barrio de la parroquia, en el límite con Gijón y Corvera. Seis viviendas con familias vaqueras que trashumaban a Torrestío. Del lat. PILA (pila, cavidad en piedra, pilón, mortera, balsa de agua). En algún caso, hacen referencia a pilas antiguas de los castros (balsas de piedra para diversos usos en el poblado).

*Pimpaniella, La* (Villanueva, San Cucao), también conocida como La Fuente la Teyera, y La Fuente'l Castañeo. Tal vez del asturiano *pimpano*: muy bueno, excelente. Se supone voz de origen onomatopéyico. O de la planta *pimpinela* (*Poterium dictyocarpum*), que se

usaba entre otras cosas para las ensaladas; del latín PEPONEM (pepino), porque se echaban las hojas a la ensalada como los pepinos.

*Pinganiello*: poblado, ya entre Piles y Xixón. Se considera derivado de *pingar*, latín PENDERE (colgar, pender), aplicado a circunstancias diversas: fuentes que echan poco agua, pero que nunca secan; ríos con pequeñas cascadas; simples lugares pendientes, a veces.

*Pinguera, La Fuente la* (La Miranda). Manantial con lavadero antiguo. Ver *Pinganiello*.

*Piniella, La* (Severies, Rondiella): rocosa y pendiente. O *La Piñella, La Piñeya* (San Cucao). *Les Pinielles* (Guyame, San Cucao). *Piñielles* (Truébano, Lugo). Del celta \*PIN-N- (peña), latinizado en \**pinna*. Lugares de piedra abundante, sobre todo en las tierras de sembrar. En algún caso, se refiere a la pendiente: lat. PENDERE (pender, esta inclinado).

*Piñera* (San Cucao). *La Iría Piñera*, (Piñera, San Cucao). Zona de calizas que afloran en algunos suelos, junto al Cáscaru. *La Piñera* (La Peña, Bonielles). Del celta \*PIN-N- (peña), latinizado en \**pinna*, referencia más adecuada al terreno en este caso. Cabría también una relación con los pinos: lat. PINUM (pinos antiguos muy utilizados por las piñas para la lumbre, para las pipas... Con la llegada de las cocinas de hierro a las ciudades, muchos lugareños se ganaban la vida vendiendo las piñas de puerta en puerta para encender la lumbre. Un negocio rural tan sólo un par de siglos atrás. Las llevaban en burros, en pequeños carros, en cestos, al hombro... Muy documentado por toda la región gallega en la tradición oral, sobre todo.

*Piñole y El Río Piñole* (Carbayal, Bonielles). En relación con la peña. Ver *Peña*.

*Piperona, La* (Anduerga, Santa Cruz). Fuente. Lugar donde se plantaban diversas semillas, *pebidas*, pipas para los viveros y replantaciones (lat. PIPITAM). O en relación con *pipa*, lat. PIPAM (tonel), por algún tipo de almacenamiento o conducción del agua.

*Pipiolu, La Fuente'l* (Santa Rosa, Lugo). En asturiano, el *pipiolo* es una caña que se añade a un caño para beber mejor; a partir de \**pipa* (flauta), considerada de origen onomatopéyico.

*Pisón, El* (Anduerga, Santa Cruz). El lugar del *pisón*, rabil de escanda, para pisar el grano y separar la cascarilla, la *poxa*. Del latín PISONEM. En algunos conceyos, el pisón es el *batán* de abatanar la ropa de lana, de lino... En todo caso, la voz se relaciona con el verbo *pisar*, pues antes del artilugio, las espigas se deshacían a mano, se trillaban de varias formas.

*Placín, El* (Panizales, Bonielles). *La Fuente'l Placín* (Panizales, Bonielles), donde lavaban las *muyeres*. En realidad, plaza pequeña: del latín PLATEA (calle ancha).

*Planes, Les* (San Cucao). Del lat. PLANAS (lisas, sin relieve), luego llanas. Se trata de un cultismo, pues tendría que ser *Les Llanes*, en su resultado asturiano, como en *Llanera*. Por ello, podría relacionarse con un uso temprano, ya altomedieval, o en relación con alguna institución eclesiástica, monacal..., como en otros casos asturianos. Como existen *Los Llanos*, en Baúro, en la misma parroquia de San Cucao, también los lugareños tenderían a mantener la pronunciación culta para no confundirlos.

*Plata, La Cantera la* (Villardevayo). En Santufirme, ladera sur. En la toponimia asturiana la voz *plata* se refiere, en general, a la vía *balata* (árabe, *balata*, ‘losa, piedra lisa’), llamada así porque se empedraban las calzadas de los rebaños de ovejas para que no enfermaran con la humedad y el barro. No hay referencias al mineral, sólo se trata de una interpretación popular por el parecido de las palabras. ¿¿¿???

*Pondal* (Lugo). Zona de fincas, viviendas y pomaradas actuales. Lat. POMA, POMETUM (fruta en general), luego, ‘manzana’; vulgar \**pometal*... *Pondal*, por sonorización de consonante dental, y reducción de vocal átona sin más. Lugar adecuado para los frutales.

*Ponte, La* (Cayés). Puente sobre el río Nora; había una presa en el río que, cuando estaba bajo, se podía cruzar por ella. Hay un palacio con su capilla en ruinas, y un escudo de los Campomanes en su interior; molino antiguo, y hubo un par de robles centenarios que, según la voz oral, no abrazaban cinco hombres, desguazado por las motosierras en la década de los ochenta. *La Ponte* (Piñera, San Cucao). *La Ponte la Vega* (Noval, Ferroñes). Del latín PONTEM (puente), con el género femenino original. Los puentes, las puentes, estaban siempre en la preocupación de los nativos, por las comunicaciones que aseguraban. Primero de madera, luego de piedra, de hierro..., eran lugares de progreso: concentraban población, paso de animales, oficios artesanos... De ahí tantos lugares en referencia a los puentes en cualquier toponimia regional.

*Pontón, El* (Villardevayo): poblado. Eran puentes relativamente importantes para aquellos tiempos. Latín PONTEM, antes con género femenino; sufijo aumentativo.

*Popel, El* (Guyame, San Cucao, aunque administrativamente forma parte de Oviedo). Tal vez diminutivo de POPULUS, POPELLUS (poblamiento, pueblo pequeño); o del antropónimo germánico documentado *Popa*, latinizado en *Poppius*.

*Portiella* (Ables): uno de los seis barrios de la parroquia, que da nombre también a *La Fuente Portiella*, bebedero y lavadero. *La Portiella* (Llavares, Arlós): poblado y caserías. *Les Portielles* (Panizales, Bonielles). Lat. PORTAM, PORTELLAM (puerta, puerta pequeña): entrada, lugar de paso y control de cierre al paraje contiguo. Se ponían portillas para que el ganado no entrara en las tierras sembradas de cereal sobre todo: erías, morteras, cortinales...

*Posada* (Rondiella). Lat. PAUSAM (detención, parada), PAUSATAM (la acción de parar, la zona de las paradas): se dice que el pueblo actual se fue asentando como paraba obligada en el camino principal hacia Avilés. Las posadas eran una fuente de vida en un paraje, pues creaban muchos oficios: ferraeros y ferreros, carpinteros para los carros, vinateros, panaderos, transportistas, mesoneros, ganaderos, carreteros, albarderos, estanqueros... Y estanqueras, panaeras, mesoneras, venteras... Las vías de comunicación de entonces como caminos de progreso.

*Pozana, Les Peñas de* (Castiello, Lugo): hubo una cantera. Del latín PUTEUM (pozo): tierra más bien empozada entre peñas. *Pozo* también es hoy antropónimo, con el mismo origen: pudo ser el propietario inicial de la *villa* (sufijo de pertenencia *-ana*, ya en latín).

*Pozón, El* (Panizales, Bonielles): con cueva y cascada de difícil acceso. Ver Pozu.

*Pozu la Voz, El* (Anduerga, Santa Cruz). Como se dijo más arriba, lugar de comunicación a viva voz desde un punto de mejor escucha (latín VOCEM). O lugar en vaguada: prerromano \*BAD- (vado), latinizado en VADUM.

*Pradón, El* (Truébano, Lugo). Casa de la Cultura actual. Ver Prao.

*Prao Grande* (Tuernes el Pequeño y Villanueva, San Cucao): pradería junto al río Gafares, antes con muchas parcelas, luego unificadas en una propiedad mayor. *Los Pradones* (Villayo, Santa Cruz). *Los Praos los Berrios* (Villayo, Santa Cruz). *Los Praos del Cura* (Villayo, Santa Cruz). *Los Praos de la Capilla* (Fanes, Santa Cruz). *El Prao'l Celleru* (La Cigoña, Villardevayo), ver Celleru. *El Prao'l Cura* (Formanes, La Vega, Villardevayo), ver Cura.

*Prao Logio, El* (Caraviés, Lugo): el más grande del pueblo, donde se cruzaban varios caminos. Tal vez, el prau de Eulogio, el propietario entonces.

*Prao los Llanos, El* (Albares, Villardevayo): en Albares, con pequeña campera donde se dice que estuvo la capilla de Santa Eufemia. Ver *Llanera*.

*Priola* (Caraviés, Lugo): fuente y regueru. Tal vez en alusión a los recipientes, *el perol, la perola* (vasija, caldero), para llevar el agua; sufijo *-ola*, diminutivo. También podría describir la fuente, de forma figurada, como un pequeño recipiente en sus comienzos, tallada en la piedra.... De origen galo, \*PARIUM, a través del francés.

*Pruvia*. Conserva todo un conjunto de fuente y lavadero público y abrevadero, en un entorno muy cuidado y mejorado: manantial muy fresco y constante que brota al borde de la roca misma y vierte a un pequeño arroyo que se adentra entre los arbustos, algunas lamas, zarzas...; cierre con antiguos y sólidos muros de piedra caliza, para contener posibles derribes de las fincas cimeras; abundantes arbustos y arbolados frutales, antes muy usados en la economía familiar: *xabú* (saucos), *blimales* (salgueras...); varios asientos, campa verde muy limpia....

Un entorno, en definitiva, que, por los cuidados populares, atestigua la importancia de esa fuente para el vecindario: los mismos bancos actuales recuerdan un posible lugar de reuniones vespertinas, costumbres sociales de los lavaderos en los pueblos...; casi un pequeño lugar de culto al agua, que en tantos otros parajes terminó transformado en santuario. Tal vez, indoeuropeo \*AP-, \*AB- (agua, río): *\*per abia, \*per ubia*: alrededor, cerca del agua. Todo un privilegio vivir cerca del agua, en unos límites prudentes, lejos de zonas inundables. Como se dijo, un lugar de agua segura era imprescindible para el poblamiento prerromano y posterior. La salud humana y animal de un poblamiento.

*Pueblu, La Caleyá'l* (Portiella, Ables): caleya del barrio, hoy casi en desuso. Latín POPULU (población, pueblo).

*Puente Matadiablos* (Ables). Paraje cuyo nombre se atribuye a los viandantes que sufrían accidentes tras las consecuencias del vino en alguna juerga por los chigres de la zona. Un nombre, por tanto, preventivo: si el puente mata hasta los diablos..., ¡qué no haría con los pobres humanos...! *Puente Llanos* (Truébano, Lugo). Ver *Llana*.

*Puente Tarabica* (El Roxidoriu, Ables). Pequeño puente sobre el río Nora, que permite el paso entre Llanera y Uvieo por esta zona. En sus inmediaciones se encuentra también la *Fuente Tarabica*.

*Puerma* (Bonielles). *El Caleyón de Puerma* (Bonielles): *camín* antiguo que comunica la zona de Maces con Carbayal. En principio, como el río Porma leonés, se trata de la raíz prerromana \*borm-, \*porm- (agua que brota). Como *Fampuerma* en Tarna: la fuente del Puerma. O Puerma, en Valduno: dicen las vecinas que *la mejor agua de Asturias...* José Manuel González dice que el *Puerma* de Valduno puede referirse a las abundantes fuentes del Cogollu, donde nace el río de Puerma, afluente del Paladín (Les Regueres); el arroyo se origina en medio de un prado en un pozo en el que el agua surge a borbotones, formando un tremedal poco más abajo.

*Puga* (Pruvia): barrio; nombre del constructor de La Venta Puga, amigo de Jovellanos. La Peña Puga (Pruvia). Tal vez, del prerromano \*PUG-A (punzante), que dio PUGNUS (puño); y PUNGERE (punzar); de ahí el asturiano, *puga* (púa), y *puya* (brote, retoño de un árbol). El nombre pudo quedar a través del antropónimo en este caso.

*Pumarinos, Los* (Noval, Ferroñes): las pumaradas. En algún caso, el nombre llegó indirectamente a través de un antropónimo; hoy *Pumarino* es apellido también. Ver Pumarones.

*Pumarones, Les* (Guyame, San Cucao). Lat. POMA, POMETUM (fruta en general), luego, ‘manzana’. Serían antes Les Pumaraones: pumaradas grandes. Los más pudientes tenían las pumaradas divididas: unas para las peras, otras para las manzanas. Los menos pudientes, se conformaban con las zonas de los frutales silvestres o asilvestrados. Tal vez de ahí el sufijo aumentativo o despectivo, aplicado al terreno por el topónimo.

*Pumasuaña* (Cayés). Pradería entre Coruño y Campiello. Tal vez del citado lat. POMA, POMETUM (fruta en general), más poseedor tipo *Seoane*, del latín SANCTUS IOHANNEM, a través de \**Seoannia*, es decir, pumarada perteneciente a *Seoane*, *Soane*.

*Pustiellu, de Riba y de Baxo* (Cayés). Tal vez por confusión con Bustiellu, muy frecuente en asturiano. Del latín, BUSTUM (quemado): zonas boscosas o enzarzadas que se quemaban para hacer pastizales, de hecho hoy son castañeros.

*Quilera, Fuente* (Guyame, San Cucao). Tal vez en relación con AQUILA (águila): fuente aguillera.

*Quintana, La* (Andorcio, Ables): núcleo vecinal. En asturiano, una *quintana* es la casa típica de corredor y casería completa: vivienda señorial, cuadras, corrales, güertas, güertos, fincas mayores, molino, anexos para los aperos del campo... Del latín QUINTA (división en cinco partes, procedente de la milicia). En algún caso, podría venir el nombre a través de un propietario tipo Quintus, documentado ya en latín también; sufijo *-ana*, de pertenencia. *Les Quintanes de Abaxo* (Villayo, Santa Cruz). Ver *Quintana*.

*Raba, La* (Guyame, San Cucao). En pequeño altozano más bien sin vegetación mayor. Una *raba* es una rabera (parte posterior de algo). En latín RAPUM se aplica En latín RAPUM se aplicada a los nabos (alimento imprescindible hasta hace unas décadas), y a otros tipos de raíces parecidas. Con la misma palabra se designó la *raposa* (porque tiene el rabo muy reluciente por el pelo y los tonos, en cada época un poco distintos; en realidad una *rabosa*). También podría estar relacionado el topónimo con la palabra *rapar*: un monte rapado (del gótico \*hrapôn, arrancar).

*Ramones, Los* (Roble, Lugo). Tal vez del poseedor Ramón, la familia de los Ramones. O en relación con el *ramoneo*: la pela de las ramas por el ganado en el otoño, sobre todo.

- Ranes, Les* (Guyame, San Cucao). Antigua charca con ranas, hoy disecada. Del latín RANAM. Las ranas se comían, se respetaban, se observaban por sus predicciones del tiempo, de la naturaleza del suelo, para curar ciertas enfermedades...
- Raposeres, Les* (Barreo, Arlós). Era la zona propicia a las *raposas*, del latín RAPUM (nabo), por el parecido del rabo, siempre esponjoso de estos animales.
- Rasa, La* (Carbayal, Bonielles). Del latín RASA (pelada, sin vegetación); lugares donde da mucho el viento, y crecen poco los arboldos mayores.
- Rebodolla* (Veyo, Villardevayo): casería en Veyo. En latín, BUDA era la espadaña; podía ser AGRUM o RIVUM (campo o río): con espadañas, zonas lamizas, encharcadas por temporadas.
- Rebollada, La* (San Cucao): pradería entre Saguñera y Mazurén. *El Rebollal* (Noval, Ferroñes): había algunas casas, hoy desaparecidas. Del latín PULLUM, REPULLUM (retoño), más tarde aplicada a los robles pequeños, y luego a los robles mayores, muy provechados siempre por sus bellotas para la alimentación animal y humana, tiempo atrás; o por sus maderas..
- Recaxeo, El* (Baúro, San Cucao). Tal vez un *requexu*: terreno escondido, empozado. Del latín AGRUM \**capseum*, \**capsetum*; campo en caja (lat. CAPSAM), como metido en una caja; eran terrenos retirados, al cobijo de los vientos, muy útiles para sembrar temprano. O aplicado a cauces de ríos empozados, con zonas inundables...
- Recil, El* (Anduerga, Santa Cruz). Terreno en parte empozado, húmedo, arcilloso, que no servía para los sembrados tempranos; por eso, suponían una dificultad que retrasaba mucho los trabajos del campo en primavera lluviosas hasta por mayo arriba. No por casualidad, El Recil está junto a Barros, fincas igualmente húmedas. Tal vez adjetivo latino aplicado a un suelo *recio*, rígido, duro, arcilloso (lat. RIGIDUM), bueno para algunos productos tardíos (maíz, fabas...).
- Regaláu, La Caleyá 'l* (Noval, Ferroñes). Posible referencia a alguna finca o persona del lugar.
- Reguera, La* (Piñera, San Cucao). *La Reguera* (El Cenizal, Arlós): monte que cruza el río La Peluca, con tramos por los que discurre sobre el propio camino. *La Reguerada* (Piñera, San Cucao). *Reguerón*, El (Tuernes el Pequeño, San Cucao); una charca aquí. *Los Regueros* (Tuernes el Grande, San Cucao). *El Reguerucu* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). *Reguera Cuarta* (Villayo y Fanes). *El Regueru la Vega* (Villayo, Santa Cruz). *El Reguerón* (Villayo, Santa Cruz). *Regueru la Vieya* (Puga, Pruvia). *El Camín del Regueru* (Llineres, Ables). *El Regueru la Sienra* (Areñes, Ferroñes). *Los Reguerones* (Noval, Ferroñes). Raíz prerromana \*REK- (riego, cauce de agua). Se distinguía el género masculino y femenino: lo femenino, siempre mejor, más productivo. Una reguera suele ser más amplia, más apacible, tal vez de menos recorrido, con menos agua y menos constante por el año arriba, pero mejor para regar, para los sembrados... Más útil cuando más hace falta.
- Regueru la Tinta, El* (Villardevayo), ver Tinta. *Regueru la Cruz* (Noval, Ferroñes): ver Regueru y Cruz. En este caso sólo es pradería, sin regueru; ello puede ser debido a que el nombre se refiera al sentido más remoto de la voz indoeuropea, \*REK- (riego), es decir, que describa sólo un pequeño valle. El Regueru la Sienra (Areñes, Ferroñes).

*Remoria* (Pruvia). Son dos partes del mismo pueblo: *Remoria de Riba* y *de Baxo*, barrios habitados. Lat AGRUM, AREAM (campo cultivado); prerromano \*MOR- (zona de piedra). Campo con piedras.

*Requexu* (Severies, Rondiella): límite entre Rondiella y San Cucao, sobre el pueblo de Severies. *El Requexu* (Bonielles). Lat. AGRUM \*CAPSEUM: campo en forma de caja, en las estribaciones del monte La Cogolla; solían ser zonas preferidas por los animales como cobijo en ciertas épocas, cuando habían de subir a los pastos del monte con tiempo invernal, en primavera y otoño en especial.

*Restielles* (Llavares, Arlós). Monte y prados. En asturiano un *restiu* es un *rastrillo* (para diversos usos rurales en las tierras de sembrar, sobre todo); y en algunas zonas, un *restietsu* es la castaña que va cayendo sola de erizo, una vez madura. Del latín RASTRUM (rastrillo del labrador), aplicada la voz al terreno por su condición en pendiente, por algún tipo de arrastre...

*Retuerto, La Iría'l* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). Lat. AGRUM TORTUM: campo retorcido, ondulado, a veces con arroyo y meandros (RIVUM TORTUM), origen de tantos topónimos parecidos. O simplemente, de suelo irregular, poco uniforme para una *ería* de sembrar.

*Ribera, La* (Baúro, San Cucao). Latín RIPAM, RIPARIAM (ribera, margen del río). Como aquí no hay río, tal vez la casa llamada La Ribera, podría venir de un apellido y dar nombre a la zona.

*Ricao, El* (Pruvia): pradería, matorrales y zonas de cultivos entre El Picu y Fozalguera. Del latín RIVU CAPUT (cabeza de río): el nacimiento del río. O de AGRU CAPUT (parte alta del campo cultivado).

*Riegu, El* (Carbayal, Bonielles). Del indoeuropeo \*rek- (riego, surco, valle), latinizada en \*recu (riego): un valle que destaca en el entorno.

*Río Arlós, El*. Nace en los montes de Vendón, cruza la parroquia, y recibe arroyos como El Escañolín, y otras fuentes menores. Sus principales afluentes son el río La Fontina (El Cenizal, Arlós), y el río La Peluca, que sirve de límite entre Arlós y los concejos de Illas y Corvera. Hay memoria de diversos molinos en su cauce (el de Vixil, el de La Mota, el de Carbayal, el de Otura, el de Sofía, el de El Escañolín...), pero de la mayoría de los cuales ya no quedan restos. *El Río la Peña* (La Peña, Bonielles) también denominado *Regueru los Campones*, en referencia al lugar donde surge el manantial, ya en el límite con Montiaduro (Ferroñes); discurre menos de medio kilómetro por la superficie, al descubierto, y luego se esconde bajo el Peñón de La Peña, y continúa por su interior hasta llegar a la zona donde está localizada la *Cueva del Pozón*; aflora de nuevo el agua y sigue su camino hasta La Vega (Panizales, Bonielles). Es afluente del *Río La Vega* (Panizales, Bonielles), que recibe las aguas de varios manantiales, regueros y arroyos de la zona alta, discurre por La Paraxa y El Castaño hasta alcanzar el *Río Cagüernia* (Piñera). *El Río la Vega* (La Peña, Bonielles). *El Río los Bayos* (Villardevayo) (¿?). *El Río la Vega* (Panizales, Bonielles). *Río Llanos* (Truébano, Lugo). Para la etimología, ver Arlós y Río. *El Río del Aceite* (Truébano, Lugo).

*Río la Fontina, El* (Arlós). Arroyo que nace en el monte de Los Cocotes y baja paralelo a la ladera N. de la sierra de El Cenizal (o de la Mirandiella). Desemboca en el río Arlós

cerca de Carbayal, poco después del Molín. Del latín FONTEM (fuente, manantial); en diminutivo por el aprecio al manantial: buenas aguas todo el año, seguras...

*Río la Peluca, El* (Arlós). Nace en la *Fonte'l Gúeyu*, discurre a los pies de las laderas N. de La Llomba y La Serruca, para acabar desembocando en el río Arlós, ya en territorio del concejo de Corvera. El río sirve de divisoria con los concejos de Illas y Corvera. *Río'l Pueblu* (Villayo, Santa Cruz). Tal vez del lat. PILA (pila, cavidad en piedra, pilón, mortera, balsa de agua). Una pila pequeña, lugar de pesca bueno.

*Río Zalandrón* (Ables). Véase *El Zalandrón*.

*Rionda, La* (Carbayal, Boniellas). *La Rionda* (Vidrera). *Los Arriendos* (Guyame, San Cucao). Del latín ROTUNDA (redonda): una tierra como unidad contemplada en conjunto. Ver *Rondiella*.

*Riyayo, El* (Villayo, Santa Cruz). Tal vez, AGRU HELLADIU (campo de Eladio), luego Ladio, *Yayo*: la posesión de Yayo.

*Robleo* (Lugo). *El Robleo* (Pruvia): poblado en la confluencia de Lugo, Pruvia y Villardeveyo; hay una pequeña laguna. Lat. ROBOREM (roble), *roboretum*: robledal, conjunto de robles. Lugares muy apreciados por la madera, por las bayas para alimentación humana y animal, por la leña... Lo mismo que en el caso de las encinas, los robles eran imprescindibles por la alimentación que generan las bayas: de forma directa, las comían los humanos, las machacaban en morteros para elaborar el pan, o las guardaban para el año arriba; de forma indirecta, los pueblos cazadores y recolectores se concentraban en torno a los robledales y encinares, pues allí la caza estaba asegurada todo el años, especialmente en los inviernos más difíciles de sobrevivir (xabalinos, corzos, ciervos...).

El ejemplo estudiado de Atapuerca en un documento con significado universal. Unos árboles con un sistema de reproducción muy original, y muy ecológico, ciertamente. Dicen en los pueblos de montaña (escuchado al lenense Fredo, ochenta y pico años) que los robles y las encinas se reproducen muy bien por la costumbre de algunos pájaros, como los *glayos*, de enterrar las bellotas en el otoño: lo hacen para asegurarse comida en el invierno, pero, luego, o no les hacen falta, o se olvidan de ellas, o se mueren...; el caso es que esas bayas quedan enterradas y germinan, dando lugar a un nuevo árbol con los años. Tal vez, por ello los tupidos robledales y encinares de antaño.

*Roces de Fuera, Les* (Vidrera, Boniellas). *La Rozona* (Areñes, Ferroñes). Latín RUMPERE (romper), luego \*RUPTIA (tierra rota, rozada), aplicada a tierras que se desbrozaban, se quemaban y se abonaban, para luego romperlas, ararlas y convertirlas en sembrados o pastos. Lo de *fuera*, suele aludir a límites o litigios antiguos.

*Rodada, La* (Santa Cruz). Camino que baja a La Cruz. Tal vez antes un camín carretero, de ruedas: lat. ROTAM (rueda), la vía, la calzada de las carretas y los carros.

*Rodil, El* (Montiagudo, Ferroñes). Del latín ROTAM (rueda), por la forma del terreno, o por el paso de los carros. Existió también el antropónimo *Rutilius, Rutili*, que daría el mismo resultado.

*Rodriguera, La* (Pruvia): hubo minas, documentadas por Jovellanos. Tal vez del latín RUBRAM (rubia, colorada), aplicado el adjetivo a suelos rojizos, arcillosos, con marga, magra,

magre; o RIDICA, RUDICULA (vara), aplicada a lugares que producían varas para diversos usos en los sembrados, sobre todo.

*Romero, El* (Ferroñes): fuente. Del latín ROS MARINUM (junco marino), luego planta del romero; o directamente de ROMAEUM (relativo a Roma), aplicado a caminantes con objetivos y por caminos diversos.

48

*Rondiella, La*. Una de las once parroquias del concejo, donde está Posada, capital municipal. Pequeño altozano que divide un amplio conjunto de fincas circundantes. Estuvo la iglesia de una villa romana que después fue el templo parroquial; todavía se conserva en estado deficiente. Lat. ROTUNDAM (redonda), \**rotundellam*: pequeña *redonda*, terreno que se abarca con la vista desde un punto de dominio. En sus comienzos, pudo ser una propiedad completa.

*Roños* (Puga, Pruvia). En asturiano, *roñir* es reñir y rayar. Tal vez, límites, lugares disputados como lindes entre pueblos, parroquias...

*Rotella, La* (Villardevayo): casería, con zona de prado y de cultivos. Núcleo y barriada desde los años cincuenta. Del latín RUPTAM (rota, roturada), aplicada la voz a tierras que se rompían por primera vez para nuevos cultivos; sufijo diminutivo, por buena calidad o por pequeña.

*Roxidoriu, El* (Ables): uno de los seis barrios. Tal vez en relación con la voz prerromana *arrugia*, usada luego en las explotaciones mineras con el sentido de 'canal de agua'. Un arroyo, cauce de agua menor. O en relación al color del suelo en algunas de aquellas zonas, lat. RUBEUM (rojizo).

*Rozadín, El* (Panizales, Boniellas). *La Rozona* (Areñes, Ferroñes). *Rozada* (¿?). Lat. RUMPERE, \**ruptiare* (romper), luego roturar tierras, rozándolas previamente. Como es una acción colectiva, solía ser la zona común de todo el vecindario, cada uno con su parcela asignada. En algunos casos era la zona reservada al rozu: cada vecino tenía su parte en la que segaba los *felechos*, *érgumas*..., para mullir el establo de los animales y obtener el cucho imprescindible para los cultivos. Hasta se llegó a vender el *rozu*.

*Rozalendrón*. Tal vez, la *roza* de Leandro: se hacían muchos tipos de rozas en el monte comunal (para el estru de las cuadras y el abono, para hacer cavadas y cultivar patatas, escanda...). Ver Rocés, Rozadín.

*Rozona, La* (Areñes, Ferroñes): ladera grande rozada. Ver Rocés, Rozadín.

*Rubiel, El* (San Cucao). El *Rubieru* (Baúro, San Cucao). Puede referirse a lugares con piedra, del latín RUPEUM (roca); o a la coloración amarillenta del suelo arcilloso (lat. RUBEUM, 'rojizo'), usada para componer los tonos de los tintes, para la madera sobre todo.

*Sabeluca, Camín de* (Andorcio, Ables): camino que une Les Casines del Monte con el barrio de Portiella. En latín SABULUM es 'arena', de donde la palabra *sable* como arena. Sería un arenero pequeño, en este caso para el uso doméstico. O directamente del antropónimo *Isabel*, sufijo valorativo.

*Saguñera* (San Cucao). Tal vez por *Sanguñera*: del *sangüeñu*, o arraclán (*Frangula alnus*), árbol que da unas bayas usadas como medicinales antes. Debe el nombre al color rojizo

de la savia, como la sangre (lat. SANGUINEM); trabajado para utensilios, deja un tinte en las manos, que tarda en quitarse.

*Salguerina, La* (Anduerga, Santa Cruz). La tierra de los salgueros y salgueras, latín SALICEM, SALICARIAM. Se utilizaba la madera para utensilios, para la cestería; y las flores y cortezas, como medicinales. *El Salgueru* (Villayo, Santa Cruz).

*San Clemente* (Villardevayo): casería. Ni capilla, ni *santu...*, dicen los lugareños.

*San Cucao*. En el nomenclátor oficial y en el ámbito eclesiástico el nombre de la parroquia es San Cucufate. La primera mención es del año 921 y habla del *Monasterium Sancti Cucufatis*. A finales del siglo XIV está documentado *San Cocado*. Lat. SANCTUM CUCUFATUM, a su vez de CUCULLA, CUCUPHA (cofia, capucha).

*San Pedru* (Agüera, San Cucao). Hay una capilla abierta al culto. *San Pedru* (Montiagudo, Ferroñes): hubo una antigua capilla dedicada al santu. El patrono.

*San Pelayo* (Caraviés, Lugo): una caleya.

*Santa Cruz*. Una de las once parroquias del concejo y pueblo donde está la iglesia parroquial. Está en la confluencia de varios valles y ríos que van a dar al Trubia, y en la encrucijada de varios caminos en las cuatro direcciones: hacia Les Regueres y occidente del Naranco, hacia las costas de Xixón y Aviés, hacia Oviedo, hacia el oriente... Lat. CRUCEM (cruz, palo en forma de horca). Encrucijada de valles y arroyos al río principal, el Andallón; cruce de caminos. Un caso más de cristianización de un entorno: la iglesia todo lo interpretaba y aprovechaba en sentido cultural y cultural, ciertamente. En algunos casos hasta se llegó a levantar capilla, buscar una santa, celebrar fiesta...

*Santa Eufemia* (Albares, Villardevayo). Ver *Santueña*.

*Santa Rosa* (Lugo). (¿?). COMPLETAR

*Santana* (Ables). *El Camín de Santana, Fuente Santana* (Ables). Ver *Fuente Santana* (Ables). Santa Ana. (¿?)

*Santantón, Fuente* (Robleo, Lugo). Fuente de San Antonio. Había una distinción en las palabras: *San Antonio*, el patrono de las personas (enamorados, cosas perdidas...); *Sanantón*, el patrono de los animales (se le rezaba y hacían ofrendas para que no se despeñaran ni se perdieran por el verano sobretodo en los montes).

*Santolaya* (*Guyame, San Cucao*) *Santolaya* (Pruvia): barrio habitado que incluye Soto Llanera. En relación con la institución monacal de SANTA EULALIA (la bien hablada, de buena fama): monasterio, capillas, posesiones derivadas...

*Santueña* (Albares, Villardevayo): cima de 276 m, pegada al Cume por el E, donde estuvo la Capilla de Santa Eufemia (origen griego, la bien hablada, de buena fama), como Santa Eulalia.

*Santufirme* (Lugo y Villardevayo). Cerro de cota 429 metros, lugar del yacimiento carbonífero y de espato flúor. Hay tradición de una Capilla dedicada a San Firmo. Varias viviendas en su ladera N. Se reparte entre las parroquias de Lugo, Posada y Villardevayo. Según Ablanado (1804), pudo haber capilla de San Firmo, y hay resto abundantes de todo un recinto castreño documentado por José Manuel González, en la loma del área recrea-

tiva actual; y con restos esparcidos de un castillo posterior. Buena parte del monte tiene suelo carbonífero. *Santufirme* es también un conjunto de tres casas a la falda del monte, en la parte de Villardeveyo.

Desde el montículo alomado se divisa todo un impresionante panorama que se abre desde el Macizo más oriental de Picos de Europa (los tres macizos, Occidental, Central y Orientas, hasta Peña Castil, Cuetu Teyao...), y se prolonga hasta las crestas de Penamanteiga, Somiedo, Teverga..., más al occidente; con Peñaubiña, Tresconceyos, Los Picos de la Liebre..., más al centro; o El Pierzu, Ten y Pileñes..., más allá de Caso, Amieva, Ponga...

En consecuencia, desde el cordal de Santufirme se conecta visualmente con toda la cadena de picachos que separan la vertiente asturiana de la vertiente leonesa de oriente a occidente, con todas las sierras interiores incluidas: Naranco, Aramo, Monsacro en parte... Y con un giro de la vista, cara al norte, desde la cima del monte Santufirme se conecta directamente con el mar desde Xixón hacia el occidente de Avilés. Toda una redonda de picachos asturianos confluyen visualmente en la intersección de las montañas con las mismas costas del mar: un verdadero centro interpretación del contorno asturiano, de forma directa o indirecta, entre los pasos y pastos más altos de los puertos y las llanuras y praderas más apacibles de la rasa costera, siempre reverdecidas (hasta en invierno y en verano) por las brisas del mar.

Es evidente la continuidad de una línea casi recta que traza la Vía Romana de la Carisa desde La Cotsá Propinde (sobre Pedilla), pasando por El Castro de Currietsos, altos de Carabanzo, Uxo, Mieres del Camino, El Padrún, El Portalgo de Olloniedo, San Esteban de las Cruces, San Lázaro, La Carisa de La Corredoria, Llanera... Otro punto decisivo de estrategia sería la relación con el castro de Cellagú, centro de conexiones importante entre Oviedo, Les Caldes, Morcín..., y El Aramo en su conjunto.

Parecería evidente que el topónimo se podría referir a San *Fermín*, del latín, FIRMINUS (hombre *firme* en la fe), asturiano Firmo, Firmu, Firme. No obstante, quedó sin arraigar demasiado una tradición cultural continuada: hay restos documentados de una capilla, pero nunca se llegaron a reconstruir con el tiempo. También hubo épocas de celebrar misa, pero que no se continúan de momento tampoco. Por esto, el adjetivo *firme* podría haberse aplicado, sin más, a un lugar seguro, protegido: algo así como la equivalencia de *fuerte* (el fuerte), la fortificación de los lenguajes más bélicos posteriores.

No hay que olvidar que el montículo del recinto castreño principal, llamado El Cuetu, está rodeado de una línea de otros castros que se hubieron de alinear allí (y así) no por casualidad a modo de barrera continuada: hacia el oeste, Peña Menende, La Coruña, Picu Cogolla...; y hacia el este y El Cantu San Pedro, en Castiellu... Justo en medio, Santufirme.

Todos ellos, en alto, a un tiempo vigilantes de las montañas interiores más alejadas, y de los acantilados más cercanos del mar. Con esta amplia línea de castros enlazados a modo de barrera, quedarían cubiertas las distancias interiores más altas y más bajas: las que están al otro lado del Naranco. Da la impresión de que Santufirme reunía las condiciones completas para la defensa (o la resistencia prolongada), comenzado por la más imprescindible: el agua, que se encuentra en el arroyo que fluye en la base del montículo por el oeste.

En fin, la defensa de los llanos desde los altos debió ser una obsesión de milenios atrás, siempre a una altura relativa respecto a la zona de protección en cada caso. Resulta paradójico que todo el Naranco esté rodeado de vigilancias y defensas sobre las cuencas más bajas a sus pies, pero que no se encuentren castros ni castiellos en la cumbre. Tal vez, no hicieran falta: desde Arbona al Cantu San Pedro se conecta con los valles más bajos que preside Cellagú (Uviedo, Les Caldes, La Foz...). Incluso el propio Naranco serviría de pantalla a la estrategia más discreta de los castiellos de Llanera.

Otro ejemplo de fortificación disimulada sería el caso más antiguo de *Valduno*, ya en Les Regueres, tan estudiado por J. M. González: celta \*DUNUM (fortaleza), aplicada al latín VALLEM: algo así como 'la fortificación, la defensa en el valle (o la defensa del valle); la vigilancia sobre todo el tramo que se contempla desde Valduno respecto a la cuenca del río Nalón-Trubia; un lugar de paso, sin duda estratégico (y obsesivo con sus crecidas), milenios atrás, como dice el mismo nombre (*trans Ubia*, indoeuropeo, \*AP-, -AB-, agua): al otro lado, más allá del agua.

Lugares defensivos semejantes estaban en otros puntos más o menos en torno al Naranco: Castiellu, sobre Brañes; o el citado Cellagú, sobre el río Gafo y Les Caldes, es decir, sobre la cuenca del río Nalón, a su paso por aquellos valles y llanuras más profundos. En definitiva, todas las cuencas de estos tramos más profundos del río Nalón y Trubia, bajo la mirada ininterrumpida también de castros y castiellos, en parte disimulados y al cobijo discreto del Naranco.

*Santufirme, El Picu* (Caraviés, Lugo): parte más alta del monte, sobre el área recreativa actual. Se dice que estuvo allí la capilla, dedicada a Santa Rita. Ver *Santufirme*.

*Sapu, El*. Fuente (Cadaxe, Cayés). Como casi siempre las fuentes tenían una presa de salida sin canalizar, en ocasiones se formaban charcos que criaban sapos, muy apreciados por cierto, no sólo porque cantaban y anunciaban los cambios del tiempo, sino para otros remedios caseros, predicciones y enfermedades. Se supone voz de origen onomatopéyico, \*sap-p- (efecto de los sonidos suaves que produce en el chapoteo de las charcas), latinizada con el tiempo.

*Sapuñil, El* (Guyame, San Cucao). Tal vez en relación con los sapos, ranas, *xaroncas* de las charcas, lugares pantanosos (origen onomatopéyico, \*SAP-P-); o con el matorral y monte bajo, prerromano \*SAPP- (arbusto), que dio los pinos *sapinos*, las *sabinas*...

*Sardíneres, Les* (Robleo, Lugo). Pudiera referirse a las mueres *sardíneras* que llevaban las cestas con pescado en la cabeza por los pueblos, y hasta cruzaban los puertos de montaña camino de los mercados semanales leoneses. Se recuerda la venta de sardinas en cestas por toda la zona.

*Sedrana, La Ería la* (Lugo), en documentos medievales, *Villa Sederana*. Tal vez del poseedor *Sidro, Sidoro*, Isidro, de origen griego: *Isídoros*, de *Isis doros* (don, regalo de dios); una villa \**Sidorana*, \**Sidrana*, *Sedrana*; sufijo de posesión, pertenencia.

*Señores, El Prau los* (Ables y Posada). Ver *Barradiellu*, que también se llama. De algún señorío mayor.

*Serruca, La* (Arlós). Barrio de El Cenizal. Sierra que continúa el altozano de la llomba y desciende a la altura de La Peluca Abaxo, ya en el límite con Corvera. Del latín SERRAM

(sierra de serrar), aplicada a las montañas por la forma aserrada parecida que dibujan en la distancia; sufijo diminutivo para señalar su circunstancia de pequeña, mala... Eran aprovechadas, no obstante, para el ganado menor: cabras, ovejas..., y en invierno, sobre todo.

*Setán, El* (Campiello, Cayés) . Pradería. De SAEPTA (sebe, seto), en relación a un espacio cerrado; sufijo valorativo, despectivo... O de un antropónimo poseedor con el mismo origen remoto, tipo *Settius*, \**Settanius*.

*Severies* (Rondiella), pueblo muy documentado desde la Alta Edad Media, sobre todo en pergaminos del monasterio ovetense de San Vicente. Antropónimo latino *Severus*, *Severius*, *Severinos*... La villa del poseedor, fundador.

*Sierra, La* (Ables). *La Sierra* (Villayo, Santa Cruz). *La Sierra* (Caraviés, Lugo). *La Sierra* (Areñes, Ferroñes): entre Areñes y Montiagudu. Ver *Xienra*.

*Sierra* (/ *Sienra*) *Camán* (San Cucao). Topónimo muy curioso que en tiempos medievales se extendía desde *Severies*, en Posada, hasta Villanueva, en San Cucao, y que todavía sigue en uso para referirse a algunas fincas y caminos. En el medievo se escribe de muchas formas, pero la más común es *Seneria Alkemani* (*Seneria* sería *senra*). Por ello, tal vez se trate de una deformación de *sierra* (*senra*), en *sierra*, voz más familiar. El topónimo hoy más generalizado es *Sierra Camán* o *Quemán*, aunque en un artículo reciente de discípulos de J. Conde se denomina *Sierra 'l Camán*. *L'Alto la Sierra* (Tuernes el Pequeño, San Cucao).

Si fuera *sierra*, se trataría del latín SERRAM (sierra de serrar), aplicada a las montañas por la forma aserrada parecida que dibujan en la distancia. Si fuera *sierra*, del celta antiguo, \*SEN- (separado), \*AR-A- (tierra labrantía): tierra sembrada que se reservaba para el señor de la villa, en la que tenían que colaborar gratis los colonos. El segundo componente podría ser un antropónimo latino documentado (el poseedor de la *senra*), tipo *Manus*, *Mani*, precedido de *casa* (Ca-). *Camán*: cerca (casa de) de la posesión de *Manus*.

*Sierra'l Cenizal* / *La Mirandiella* (Arlós). Parte más occidental de una sierra que por el E. llega hasta las estribaciones del Pico Gorfolí (ya en la parroquia de Santa Cruz), y por el O. desciende hacia la zona de Carbayal. Divide el barrio El Cenizal, del de Barreo. Zona de pastizal y de *ocalitos*. *La Iría la Sierra* (Castañera, Lugo). Ver *Sierra*. *La Sierra* (Villayo, Santa Cruz)

*Siete Fontines, Les* (Villayo, Santa Cruz): fuente. Muchas fuentes, o en número de siete, algún día.

*Silvota* (Lugo). Zona más oriental del conceyu que se extiende hacia Siero, al sur de Lugo (nombre con la misma referencia boscosa). En principio, como en otras zonas asturianas de palabras parecidas, se diría que procede del latín SILVAN ALTAM: selva alta, respecto a un contorno más llano y bajo. Ahora bien, la circunstancia de que no se encuentre a una altura relevante respecto al resto del concejo, hace pensar también en el sufijo *-ote*, *-ota*, muy frecuente en el léxico asturiano como diminutivo con un matiz valorativo (*grandota*...).

También podría ocurrir que el adjetivo *alta* hubiera sido aplicado en sus orígenes a una zona que se extendiera primitivamente hacia las estribaciones más pendientes del Naranco, reducido luego al espacio actual. En todo caso, más o menos alta o reducida, en la palabra Silvota late una antigua *selva*, en su referencia latina (simple ‘bosque’), tal vez en esta zona un bosque espeso compuesto, sobre todo, por robles, encinas, castaños..., a juzgar por otros topónimos frecuentes (Robleo, El Rebollal, El Encinar, Castañera...), todo ellos de imprescindibles bayas para la alimentación de aquellos milenios atrás.

Son evidentes diversas especies de encinas, hoy muy fundidas con otro tipo de matorral bajo por buena parte del concejo, sobre todo la más enmarañada y montaraz. La palabra toponímica *selva* confirma la importancia del bosque en toda esta zona de Lugo, Llanera..., traducida a las palabras del suelo en sucesivas etapas culturales: indouropeas, romanas... Hoy mismo, la zona se tradujo a funciones industriales por las razones que fueran.

*Socavón, El* (Abarrío, Rondiella). Zona de arbustos y setos, orientada al norte. Un *socavón* supone un desprendimiento del terreno, en este caso, por la mina. Era el punto de explotación principal al carbonero de Santufirme posterior y alternativo a La Minona; entrada al “*socavón* Schultz” de 900 metros de longitud, de donde tal vez el nombre. Casería.

*Solana, La* (El Cenizal, Arlós). Lugar y caserías, situados en un alto y orientada hacia el SE. Ver Solar.

*Solar, Peña* (Robleo, Lugo). En realidad, peña soleada, caliente, retirada en alguna cara, cobijo de animales... Latín SOLEM (sol): lugar muy soleado, de donde el *solar* posterior (el sitio adecuado para la casa), llamado así porque el espacio para las casas se buscaba en lugar *soleado*, a falta de calefacción siglos atrás; se elegía a comienzos de enero, pues donde entra el sol en estas fechas, entra todo el año. Aunque, en realidad, ese privilegio era sólo de los más pudientes: los menos hacendados tenían que levantar la casa donde pudieran, a la sombra, si ya no había otro: los espacios soleados había que reservarlos para los sembrados, incluso para las cuadras del ganado, antes que para las casas de vivir. Bien lo saben en los pueblos de montaña.

*Sombrerón, El* (Abarrío, Rondiella). Tal vez en relación con las sombras, lo *sombrío* (*aveseo*), del latín UMBRAM (sombra), con una *s-* inicial añadida por su condición opuesta al *sol*, a lo *solano*. Del contraste surgiría la palabra *s-ombra*. Sufijo aumentativo *-on*, por alguna condición peyorativa, dimensiones... El mismo *sombrero* común fue diseñado en sus comienzos con unas alas muy anchas, para dar sombra alrededor.

*Somolín, El* (Tuernes el Pequeño, San Cucao): todavía se conserva un molino en mal estado. En realidad, en torno al *molín* (debajo, al lado, encima...); alrededor del molín. Otra gran industria rural hasta casi estos mismos días: lo dicen también las canciones molineras, los refranes, el léxico, las leyendas..., y tantos molinos que sobreviven mejor o peor conservados por las márgenes de muchos ríos. Un patrimonio rural muy poco estudiado y difundido en todos estos aspectos.

*Sorrín Mayor, El* (Santa Cruz). Tal vez, un antropónimo poseedor, tipo SURRI, documentado ya en latín.

- Sotaque, Molinos de* (Pruvia): poblado entre Puga y La Llomba que tuvo varios molinos. Tal vez del latín SALTUS (bosque, soto), sufijo diminutivo, despectivo *-aca*, en femenino, con cierre de la vocal abierta (-a > -e) en posición final, frecuente en asturiano.
- Soto de Llanera* (Pruvia). El bosque de Llanera, en sus comienzos. Citado latín SALTUS (bosque, selva, soto), referido en principio a un espacio junto al río. Los *sotos* (voz romance generalizada en diversas lenguas y regiones) fueron un recurso imprescindible para cualquier pueblo, como demuestra cualquier toponimia (Sotiello, Sotillos, Soto de Ribera...): eran lugares en las riberas de los ríos, que aseguraban la supervivencia en las cuatro estaciones del año (alimento, cobijo, caza, fuego, leña, materia para los utensilios domésticos...). Incluso quedó la voz *sotobosque* para designar hasta esos recursos que produce el suelo del bosque: plantas más verdes, monte bajo y matorral a veces, abonos...
- Sovilles / Xovilles* (Andorcio, Ables): lugar al norte del L'Ábana, limítrofe con ASIPO actual. Pensando en otros lugares como *Sovilla* (con antigua villa documentada al lado), tal vez se trate aquí de fincas *alrededor de las villas*, los núcleos poblados ya desde antiguo en esta zona.
- Soviña, La fuente* (San Cucao): en el lugar denominado antiguamente La Viña, ya en desuso desde hace tiempo; pervive en la memoria histórica como el primitivo emplazamiento de la Torre de los Valdés. La fuente junto a la viña: alrededor, al lado... Un documento más para demostrar la existencia de viñas y viñedos en la región asturiana, a pesar de que no pudieran competir con las de otras regiones más soleadas y propicias. De hecho, fueron desapareciendo con la llegada del tren, las carreteras, los motores, allá por el s. XIX y XX arriba.
- Sucu, El* (Barreo, Arlós): lugar y caserías en zona alta. Del latín SULCUM (surco).
- Tabla, La* (Pruvia): casería. *Tabladiello* (Villardevayo). *Les Tablades* (Arlós). Lat. TABULAM (tabla), *tabudellum*: lugar sembrado en franjas de terreno a modo de tablas ensambladas que contrastaban según las épocas por el color de los productos (escanda, maíz, patatas...), siempre distintos en cada estación del año; a modo de verdaderas tablas imaginadas.
- Tabladiellu, El* (Villardevayo): lugar habitado; barrio de la Parroquia. A continuación de La Vega, siguiendo el curso del Río Aboño. Una *tabla* de sembrados pequeña. Ver Tabla.
- Tableru, El* (Panizales, Bonielles): descripción de las tierras sembradas, que parecen tablas ensambladas, vistas desde lejos. Hubo un *caleru* donde los paisanos hacían *cal* para abonar las tierras. *El Tableru* (El Fresno, Bonielles). Ver Tabla.
- Tarabica, El Puente* (El Roxidoriu, Ables): pequeño puente del barrio de Roxidoriu sobre el río Nora, que permite el paso entre Llanera y Uviedo por esta zona. *La Fuente Tarabica* (Ables). Del latín TRABEM (madero, viga), que dio la *tarabica* asturiana (tranca pequeña que gira). Podía tratarse de algún tipo de control o cierre del puente con un madero, en determinadas épocas agrícolas, horas del día... Ver Puente Tarabica.
- Tartiere* (Coruño). Fue un barrio de Cayés, pero ya no existe como tal. Existió el antropónimo galo *Tartos*, en la toponimia francesa *Tartier, Tartiere, Tartiers, Tartaras*... En este caso el topónimo procede del empresario de finales del s. XIX, José Tartiere Lenegre,

quien construyó una barriada con economato, dispensario, escuela..., para sus trabajadores de la Fábrica de Pólvora.

*Tayuelos, Los* (La Miranda, Villardeveyo): casería. Voz derivada del latín TALEARE (cortar, rajar), aplicada a diversas circunstancias del terreno: desprendimientos, muezcas, explotaciones mineras... En algún caso, el topónimo describe lugares en pequeño alto, como *tayuelos* de sentarse. Sufijo diminutivo (cortes pequeños).

55

*Temprana, La* (La Miranda y Albares, Villardeveyo): poblado.. Latín TEMPUS, TEMPORANEA (en relación con el tiempo), aplicada tal vez a tierras mejores, que se podían sembrar antes en primavera (las *primaliegas*, de otros conceyos); o a una ladera con yerbas, pastos primaverales tempranos, soleados...

*Teyera, La* (Santa Cruz). Hubo una tejera. *La Fuente los Teyeros, Los Teyeros* (Portiella, Ables). *El regueru la Teyera* (Villanueva, San Cucao). *Les Teyeres* (Ferroñes). *La Teyera Santufirme* (Villardeveyo): lugar tradicional de tejería hasta 1970. *La Teyera del Palacio* (Villabona): lugar tradicional de tejería hasta 1970 también. Ablanado documenta (1804) la estancia temporal de los *teyeros* de Llanes, en varias parroquias de Llanera, con aquella costumbre antigua de los artesanos que iban de pueblo en pueblo con sus herramientas para elaborar los productos *in situ*. Incluso tenían un lenguaje especial (jergal, secreto), de modo que el vecindario no pudiera aprender el oficio y quitarles el puesto la próxima temporada; en este caso era *la xiriga*, que sólo la entendían ellos entre sí, y los del gremio.

Las *teyeras* suponían toda una industria artesanal (grande en su tiempo) que movía muchos trabajadores todo el año: localización y transporte de arcilla en los yacimientos adecuados, fabricación y venta de *teyas*, ladrillos...; transportes en carros (por aquellas carreteras empedradas de antes), carreteros, parexas de bueyes... Las *teyeras* movieron un complejo oficio hasta hace pocas décadas. Lat. TEGULAM (teja), ya documentada en tiempos muy anteriores a los romanos.

*Tibiera, La. Les Tibieres* (Llavares, Arlós). Lugar y caserías. Tal vez del latín TEPIDA (templada), como adjetivo aplicado a una tierra o agua *tibia*, cualidad apreciada en tiempo de invierno, sobre todo.

*Tinta, El Regueru la* (Villardeveyo): en Albares; hubo una concesión minera para explorar y aprovechar cobre en sus proximidades. Voz latina TINCTAM (teñida, coloreada), aplicada a ciertos lugares en los que se buscaban tintes de diversos tonos para los usos domésticos (teñir, marcar la madera, hacer combinaciones diversas con otros colores).

*Tixera, la* (Villayo, Santa Cruz): monte a media altura. Zona de *texos*: lat. TAXUS (tejo), árboles muy codiciados por su madera resistente, por sus bayas, por sus referencias mágicas. Eran árboles ya sagrados en la cultura celta, cristianizados después en una de tantas reutilizaciones culturales posteriores. Están todavía delante de muchas iglesias parroquiales, algunos milenarios ya. Queda la expresión “*tirar los tejos*”: procede de cuando los mozos se ponían debajo del tejo a la salida de misa y tiraban bolas de tejo a las mozas solteras.

*Tomasuares* (Vidrera, Bonielles): de *Tomás Suárez*, una de tantas formas antropónimas para limitar los terrenos, las propiedades.

- Tonices, Los* (Guyame, San Cucao): fincas buenas. Existió el posesor latino TONIUS, tal vez un derivado reducido de ANTONIUS. Posible \**Tonicis*, como genitivo posesor.
- Torre, La* (Agüera, San Cucao). *El Torrexón* (San Cucao), donde a principios del siglo XX quedaban los restos de la primitiva Torre de los Valdés. *La Torre* (Pruvia): casona de los González de Candamo. Latín TURREM (lugar fortificado). Se aplica con frecuencia a casonas antiguas, palacios rurales, caserones antes rodeados de tierras.
- Traslapeña* (L'Arroyu, Cayés). Zona caliza con zonas arcillosas, usadas para la pequeña industria de la cerámica local. Detrás de la peña.
- Trasmolín* (Panizales, Bonielles): hubo un molín, ya desaparecido. Detrás del molín. El molino era una referencia en cualquier pueblo.
- Travesal, El* (La Miranda, Villardevuyo): antiguo punto de ataque secundario al carbonero de Santufirme. En este caso, un travesal, en el lenguaje minero: un lugar de paso a la veta de carbón. lat. TRANSVERSUM (trasversal).
- Traviesa, La* (Pruvia). Entre El Cople y Remoria. Solían ser zonas de paso, a veces más o menos malas, pero las mejores en el entorno: lat. TRANSVERSA (trasversal), senda en travesera.
- Trebonara, La* (Barreo, Arlós): pradería. Tal vez del galo \*TREB- (lugar habitado).
- Tresviñes* (Ferroñes). En su tiempo, detrás de las viñas. Lat. VINEAS (viñas, vides), las llamadas *parras* en diversos conceyos.
- Triguera, El Regueru* (La Bérbola, Lugo), que nace en Caraviés. Lat. TRITICUM (trigo): eran los espacios reservados para el trigo y otros cereales, normalmente más secanos, escasos..., de modo que la *paya* no creciera demasiado y cayera con el *orbuyu de San Xuan por xunio arriba*, y se pudriera la espiga ya granada.
- Trucos* (Posada, Rondiella). Tal vez del latín TORCERE (torcer), aplicada luego a los cambios, *trueques, troques*.
- Truébano, El* (Carbayal, Bonielles): casería de dimensiones considerables con respecto a las colindantes; sus cosechas superaban con creces el autoabastecimiento familiar, y, prueba de ello, es que algunas fincas de la propiedad estuvieron adjudicadas en arrendamiento a vecinos de Carbayal (Bonielles) y La Granda (Santa Cruz); dedicó gran parte de sus tierras a diversos cultivos, y empleó a vecinos de la parroquia como mano de obra y jornaleros; “*les andeches*” eran de las más numerosas y concurridas de la zona; actualmente dedicada a pradería y explotación de ganado vacuno. *Truébano* (Cayés): pradería, charca, manantial en la parte de debajo de la Ermita. *El Camín del Truébano* (Ables), por La Cantera hacia La Viesca.
- Truébano*, en esta caso, era el apellido del propietario de la casería (hay documentos que lo atestiguan). Pero el nombre, con el antropónimo incluido, procede del germánico \*THRAÚHS (arca); luego, *truébanu*: cajón para cobijo y trabajo de las abejas. De ahí los topónimos y las familias que se dedicaban a la apicultura (apellidos, sobre todo); eran lugares en la querencia de las abejas, muy rebuscados, lo mismo por los pobladores que por las propias abejas: soleados, orientados al saliente, con agua cerca... Dar con ellos suponía obtener una buena parte de recursos para la vida familiar: la miel como medi-

camento y azúcar; la cera para las velas del alumbrado nocturno... Hasta se pagaban rentas, impuestos, con miel. Muchos oficios artesanales con esta referencia remota.

*Tuernes el Grande* (San Cucao). Forma medieval, *Tóranes*. En algún documento antiguo figura como *Tuernes de Arriba*, lo que se ajusta a la geografía, pues está más alto que *Tuernes el Pequeño*. *Tuernes el Pequeño* (Tóranes en documentos medievales). En algunos documentos antiguos se denomina *Tuernes de Abajo*, tal como ocurre con *Tuernes el Grande*. Tal vez en relación directa con el asturiano *tueru*, *tueros*, prerr. \*TWR-, \*TAUR- (montículo, altura); o con la misma raíz en su referencia al 'agua', que se da en vascuence, sobre todo; en esta zona hay agua en abundancia.

*Tuxa* (La Granda, Santa Cruz). Río. Tal vez confusión con Tusa, lat. TUNDERE (cortar, esquilarse), \*tunsa, aplicada a un terreno rapado, raso, sin vegetación.

*Uriella, La* (Bonielles): en El Monte Arbona, en realidad la *orilla*, el borde, el límite (latín ORAM, borde).

*Vaciello, El regueru* (Baúro, San Cucao). Tal vez reducción de *valliciello*, por repetición de palatales. Ver Valle.

*Valle, El* (Portiella, Ables): zona de prados por donde discurre *El Camín del Valle*. *Valle* (Tuernes el Pequeño, San Cucao): fuente y río. *El Valle* (Bonielles). *El Vallín* (Llinerres, Ables). Dal lat. VALLEM (valle), sufijo diminutivo: un valle pequeño.

*Vallina, La* (Castiello, Lugo): en La Iría la Castellana. Un valle pequeño y bueno. *Les Vallines* (Vidrera, Bonielles). Ver Valle.

*Varedal, El* (La Peña, Bonielles): monte de castaños; se trata de un lugar húmedo donde rezuman las aguas de varios manantiales que confluyen, posteriormente, en el *Río La Peña*, también denominado *Regueru de Los Campones*; lugar abundante en *varas* (latín VARA, travesaño, palo largo), antes material de uso diario (*cebatos*, *carreñas*, pértigas para *dumir*, varear, las castañas, las nueces... Hasta los tabiques de las casas se hacían con varas, *voladros*, *imprentas*...).

*Vega, La* (Villardevayo), *La Vega Formanes*, *La Vega la Miranda*... Hubo siempre dos casonas, con molinos de agua famosos en toda la redonda; dos inscripciones sobre la puerta resultan difíciles de leer ni descifrar hasta la fecha; hubo buenas pumaradas, ablaneras... *Camín de la Vega* (Andorcio, Ables), que une Andorcio y Les Casines del Monte. *El Veguín* (Robleo, Lugo). *El Veguín* (Castiello, Lugo). *Los Vegallones* (El Fresno, Bonielles). Más dudoso, *Les Vicielles* (Bonielles).

Raíz prerromana en relación con el vasco, \*(I)BAIKA (vega del río). Las vegas de los ríos fueron siempre la condición imprescindible en el descenso de los pobladores desde los altos a los valles; poco a poco, lejos ya del peligro prerromano de las tribus enemigas, de los animales más peligrosos, los nativos fueron descendiendo de las montañas, colonizando las tierras a media ladera y, por fin, dominando las mismas orillas de los ríos, antes llenas de malezas, inundables, boscosas... Colonizar una vega suponía una agricultura mejor, más ganadería, más comodidad para la estancia prolongada. El origen de muchos poblamientos posteriores. En realidad el nombre debería ser *La Vega de Formanes*. Allí hay una pequeña ermita, llamada de Formanes, dedicada a la Virgen.

*Vendón* (Arlós). Barrio que ya aparece en documentos del s. XI del monasterio de San Vicente, citado como *Uendon*. Lugar de montes elevados con las caserías dispersas por sus zonas altas y bajas. Hay afloraciones rocosas en numerosos lugares así como algunas cuevas y canteras. Martín Sevilla estudió la raíz gala \*VINDOS ('blanco'), aplicada al dios *Vindonnus* (el dios solar), con una larga tradición en Santa María de Bendueños, protectora de las enfermedades. Sería el origen de los antropónimos tipo *Vindos*, *Vindonnus* (teónimo y antropónimo), de donde *Vendón*. En último caso, el culto al sol: el dios blanco de las enfermedades.

*Venta'l Jamón, La* (Pruvia): poblado. *La Venta'l Gallo* (Cayés). *La Venta Blanca o Fuente Blanca* (Robleo, Lugo). Latín VENDERE, VENDITAM (vender, venta), luego, lugar de hospedaje al lado de caminos principales, sobre todo. Ver *Gallo*. Lo de *Jamón* es nombre reciente también.

*Ventorrillo, El* (Santa Cruz). Una *venta* pequeña, posada menor, con sufijo diminutivo. Ver *Venta*.

*Vereda, La* (Santa Cruz). *La Veredona* (Villayo, Santa Cruz). *El Veredal* (La Vega, Villardevayo): casería entre La Vega y Robleo (Lugo). Del lat. VEREDUS (caballo de posta), desde el indoeuropeo \*U-PO-; ya en latín tardío, *vereda* (camino transhumante).

*Verdera* (Arlós). Lugar y caserías en zona baja y llana. En relación con el verdor del paraje, muy apacible. Del latín VIRIDEM (verde), posibles pastizales de invierno siempre verdes, cuando más se necesitaban.

*Veyo* (Villardevayo): barrio de la parroquia, pegado a la iglesia parroquial. *Los Beyos* (Villayo, Santa Cruz). Tal vez, de la citada celta \*BAD-, \*BED- (arroyo, zanja), directamente aplicada al terreno en vaguada; o a través de un antropónimo en algún caso, tipo *Aveliis*, documentado ya en latín.

*Vicielles, Les* (Bonielles) / *Bicielles*. Hay otras parecidas por Asturias, como *Viciella, Vicietsas...*, que son pequeñas *vegas* (*veguecillas*) buenas sobre ríos, o con agua abundante (luego, *Vicielles*, con V, aunque la grafía resulta poco significativa para estos casos). Ver *Vega*.

*Vidreira / Vidriera* (Bonielles): zona de abedules hoy. Nombre sin acuerdo entre los vecinos, aunque el original, a juzgar por otros nombres asturianos, parece *Vidreira*; por parecido a la *vidriera* del *vidrio*, se deformó después con la interpretación popular. Tal vez de la raíz celta, \*BET-, \*BED- (abedul, bosque), latinizado en BETULLA. La madera de abedul se usaba en muchos utensilios domésticos; y la corteza cocida era remedio casero para el ácido úrico. De \**betulera*, saldría *Vidreira*. Más difícil aquí de ARBITUM (el árbol madroño, el borrachinal), palabra desconocida en la zona.

*Viesca, La* (Llineres, Ables): lugar del Recinto Ferial de Llanera, con equipamiento municipal multiuso, por el que se canalizan actividades sociales, comunitarias y lúdicas del Concejo. *La Viesca* (Guyame, San Cucao). *La Viesca* (Tuernes el Pequeño, San Cucao). *La Viesca* (Bonielles). *La Viesca, El Camín de la Viesca* (Llineres, Ables). *Viesca* (Cayés): pradería cerca del río Nora. *Viesca* (Pruvia) (¿?): casería. *El Biescu*, entre Albares y La Cigoña (Villardevayo). Del latín VESCAM (matorral espeso): zonas apropiadas para la recogida de leñas, antes escasas; y todo tipo de frutos silvestres (mora, prunos...), plantas medicinales, arbustos útiles..., en zonas comunales; muy apreciada la circunstancia

tiempo atrás, con muchos componentes de la familia, muchas bocas que alimentar, y muchas horas fuera de casa, cuidando el ganado, por los montes... No abundaba el bocata, la mochila... Se vivía del matorral casi todo el año, lo mismo en las casas, que en las caserías o las cabañas altas.

*Vieya, La* (Pruvia): pequeña altura (¿?). *El Monte la Vieya* (Pruvia) (¿?). Nace el arroyo que va al río Los Bayos, y al río Aboño, finalmente. La *vieya* suele ser un adjetivo para calificar a *calzada* (vieya), *braña* (vieya), *casa* (vieya), *fuelle* (vieya)...; una referencia antigua (latín VECULAM), sustituida luego por otra igual, pero más moderna, en lugar mejor, más accesible... *La Fuente la Vieya* (Bonielles), situada en la calzada o camín real antiguo, entre Santa Cruz y Bonielles.

*Villabona* (Villardevayo): barrio de la Parroquia. En 1751 estaban el palacio de la familia Alonso de Villabona, y unas ocho caserías. Desde 1880 con el Ferrocarril se fue desarrollando el enclave actual. Un espacio con agua, en suelo llano, bien comunicado con el mar y la montaña, a la falda de un monte boscoso..., era un privilegio para el poblamiento humano todo el año. De ahí el adjetivo que describe la posesión rural de un señor. Lat. VILLAM BONAM (villa, posesión buena), llana, productiva...

*Villanueva* (San Cucao). *Uillanova*, en documentos medievales. Eran poblamientos nuevos desgajados de otros mayores por razones diversas: herencias, particiones, donaciones, casamientos... La casa y casería para la familia nueva.

*Villar, El* (Andorcio, Ables). *El Villar, El Villarín*, en la falda del Picu Cume, en pendiente (Villardevayo). *Villayu* (Santa Cruz). Lat. VILLAM (posesión rústica), villa pequeña, a través de *\*villaculum*, desgajada o extendida desde una villa mayor próxima. El sufijo valorativo (*-aculu, -ayu*), aludiría a esa condición de la pendiente, terreno peor.

*Villardevayo*. Nombre de una de las parroquias del concejo, cuyo patrono es San Miguel. Sería 'el villar perteneciente al pueblo de Veyo; o al poseedor con el mismo nombre. Citada raíz celta *\*BAD-*, *\*BED-* (arroyo, zanja), directamente aplicada al terreno en vaguada, caso evidente en El Desfilaeru de Los Beyos (en Ponga); o a través de un antropónimo poseedor de la villa o feudo inicial.

*Viñas, Las* (Cayés). Ería actual (¿?). Lat. VINEAS (viñas, vides): tierras más o menos adecuadas para las parras y las recimales de uvas, tipo de las conservadas hoy en Cangas del Narcea por muchas lederas de aquellos valles.

*Violeo, El* (Villayo, Santa Cruz). Posible lugar adecuado para los abedules: latín BETULLA, *\*betuletu*, a partir ya del celta *\*bet-*, *\*bid-*, *\*bid-u-* (abedul, bosque). Muy usada la madera de estos árboles para los utensilios del campo y de la casa, madreñas... Con la corteza se hacían infusiones para bajar el ácido úrico.

*Vixil* (El Cenizal, Arlós): lugar y caserías, en una zona baja junto al río Arlós. Poseedor germánico latinizado VIGILIUS.

*Voz, La* (Santa Cruz). Por su posición en un pequeño alto del pueblo, sería adecuada a un lugar de comunicación a viva voz desde un punto de mejor escucha (latín VOCEM). Era costumbre muy arraigada décadas atrás: los vecinos se comunicaban de un punto a otro con mensajes breves, situados en puntos estratégicos para lanzar y recibir el chorro de voz; se pedía ayuda para las faenas del campo, se informaba de noticias urgentes... Era

muy frecuente desde una ladera a la otra del valle, desde un lugar en alto a otros más fonderos... A veces se completaba la información con gestos, objetos que ondeaban al aire, humo...

*Xabariz, El* (Noval, Ferroñes). Una zona del pueblo y una caleya. Tal vez, del antropónimo germánico *Sabaricus* (citado por Rivas Quintas), en relación con la raíz *swab-* (suebo), más *reiks* (rico), ‘suebo rico, poderoso’. Sería el poseedor de una villa, señorío...

*Xanes, Les* (Vidreira, Bonielles). Latín DIANA (diosa cazadora): lugares con leyendas sobre apariciones de ninfas, *xanas*, en las fuentes, al amanecer... Era la forma de crear una literatura, oral también, a falta de otra escrita, en unas gentes que tenían muy poco tiempo para aprender a leer y a escribir. La rica mitología oral asturiana.

*Xatera, La* (Ables): limítrofe con las praderías del Cardiel y La Cantera. Voz de origen onomatopéyico, por el sonido de los *xatos* al mamar. Un espacio reservado a los *xatos* para separarlos de las madres, en previsión de que mamaran a las horas acordadas por el dueño; de esta forma podría sacar una parte de la leche para el consumo de la familia, para las mantecas...

*Xatuernes* (Tuernes el Grande, San Cucao). Tal vez *iuxta* Tuernes: debajo, al pie, parte fondera de Tuernes...

*Xelaza, La*. Zona sombría, que da al norte más bien; fría en invierno, sobre todo en la zona del arroyo. No por casualidad ha de estar próxima a La Fonfría. Del latín GELATAM (helada). Los lugareños las dedicaban a productos distintos según su orientación al sol.

*Xindín* (Vendón, Arlós), ahora castellanizado en Gendín. Antiguo palacio, quizás con capilla propia porque en sus inmediaciones hay un prado que se denomina Prau la Capilla. Tal vez, antropónimo Sindo, *Sindín*, poseedor o protagonista del paraje. Se relaciona con el germánico *guma* (hombre), *swinth* (camino): el camino del hombre.

*Xienra, La* (Ables): barrio próximo a la Iglesia de San Juan. *La Sienna* (Caraviés, Lugo). Del celta antiguo, \*SEN- (separado), \*AR-A- (tierra labrantía): tierra sembrada que se reservaba para el señor de la villa, en la que tenían que colaborar gratis los colonos. Las *senras* suelen estar en los mejores terrenos: apacibles, bien orientadas al sol, cerca del agua...

*Xovilles* (Andorcio, Ables). Ver Sovilles.

*Xonferiz* (Pruvia): barrio habitado. *Xonferiz, La Ería* (Pruvia). Algunos dicen *Fonferiz*. Voz difícil por infrecuente, tal vez IOHANNEM, SONTIUM, FELICIS (fundo, feudo, posesión de Juan de Feliz, o de Sontius); rotación normal entre l/r alveolares. Si fuera *Fonferiz*, sería FONTEM FELICIS (la fuente de...).

*Xuaca, La Era* (Bonielles): ver *Iría*. Nombre *Xuaca* (Juaca). Dentro de una iría, cada parcela tiene su nombre, a veces, la del último propietario o propietaria, sin más.

*Xuegu la Bola, El* (Villayo, Santa Cruz). El lugar de recreo fin de semana y tiempos muertos de la tarde: el *xuegu los bolos*, entre los mozos y pasianos, sobre todo. En ocasiones, hay leyenda sobre el origen misterioso de la bolera, en relación con los moros, los tesoros escondidos...

*Xuguería, La* (Panizales, Bonielles). Estos topónimos suelen hacer referencia al *xugu*, en diversas situaciones. Por una parte, una *xuguería* o *xubería* era una medida de tierra arada (un día *güeis*, sobre los mil metros), lo que araba una *parexa* en el día con el *xugu*. También podría aludir a otras situaciones en el uso de los *xugos* en las *parexas*, cuando transportaban (o arrastraban), materiales por los caminos (madera, piedra...); o cuando hacían paradas obligadas en ciertos lugares más adecuados (intercambios de *parexa*, cruces de carros, parajes para el alimento y el pasto...). Por otra, estaba el oficio de los *xugueros*: los que hacían los *xugos*, incluso en el monte, a la falda del mismo bosque, con la madera al lado. En todo caso, la referencia es a los *xugos*. Hubo en este mismo lugar de La Xuguería un *caleru* para hacer cal y abonar las tierras, lo que atestigua el paso intenso de *parexas*, *xugos* y carros.

*Yuxu, El* (Anduerga, Santa Cruz). Monte y vaguada, más bien húmeda y montaraz, bajo las casas actuales del poblado inmediato: menos propicia a los sembrados. Sería adecuado el latín DEORSUM (debajo), confusión con *yusu*, con palatalización de -s- intervocálica ocasional (*insertar / inxertar, ensamar / enxamar*). El que está debajo; era un monte muy vigilado por los vecinos, porque dividía las nubes, las tormentas, de forma que podía llover a un lado (al oeste), y estar seco en el otro (al este); o viceversa, según la dirección y movimientos de las nubes.

*Zalandrón, El* (Ferroñes, Rondiella, Ables). *El río Zalandrón* (Montiagudo, Ferroñes): nace en Montiagudo, en La Granxa, pasa por Rondiella, atraviesa Ables por tres de sus barrios (Ables, Andorcio y Portiella), y desemboca en el Nora. En el tramo próximo a Les Casines del Monte, ¿Dónde? discurre paralelo al Camín de la Vega, y se le conoce también como *Arroyo Tarabica*. Da nombre a *Fuente Zalandrón*, bebedero de importancia en Andorcio. Tal vez, FONTEM LATEREM (fuente de lado, en lugar sombrío), \**lateronem*. En ocasiones se formaron leyendas de ladrones, por pura interpretación popular: simples lugarse sombríos, de lado respecto al sol. También pudiera latir un antropónimo griego derivado de ANDRÓS (hombre), tipo *Andronius, Andronicus* (que pasó a varias lenguas, con formas distintas).

*Zarzaleo, El* (Villayo, Santa Cruz). Finca actual justo en la base del monte, muy montaraz a veces: pronto se vuelve matorral en algunas zonas; antes, las zarzas se aprovechaban para *estrar* las cuadras, para los caleros, los hornos... En este caso, una zarza antigua, convertida en pastizal a duras penas. *Zarceo* (Arlós). Se supone de origen prerromano, \**sarça*, en principio, matorral.

[*Zembona, Fuente* (Truébano, Lugo). Ver *Cembona*].

*Zumbona, Fuente* (Truébano, Lugo). Pudiera tratarse de una deformación de la palabra anterior, o de origen onomatopéyico, por el sonido, zumbido que produce algo en ciertas épocas y condiciones del terreno, en este caso, el agua. Y por ser fuente también, cabría la misma transformación desde FONTE BONA (fuente buena), con fusión f/z, citada. Ver *Cembona*.

*Y ya para terminar*

En fin, el lenguaje toponímico de este contorno llanerense fue describiendo las sucesivas páginas de un mismo paisaje milenario, en su mayoría de vocablos tallados sólo en la memoria ancestral de los lugareños. La traducción visual del milenium son estas planicies que, incluso

contempladas con cristales de colores actuales, parecen el producto (no la suma, por supuesto) de muchos factores a la vez: factores geográficos (alternancia de llanos a cotas bajas, pendientes suaves, picachos de altura media); factores hidrográficos (ríos seguros, arroyos, manantiales permanentes); circunstancias climáticas (lejos los rigores de las nieves, protección frente a galernas del norte, o vendavales del sur).

Y unos consecuentes, imprescindibles, factores demográficos: el asentamiento poblacional en unas zonas relativamente cómodas, y de obligado paso todo el año, fue construyendo en las gentes un carácter dinámico, agrícola, ganadero, caminero, hospitalario, comercial, industrial, que a la vista está. Bastaría elaborar una lista de los concejos (de los 78 concejos) que tienen su rincón, a modo de sucursal, en Silvota o en Asipo.

Andecha toponímica llanerense,  
2011.

*Para más información muy concreta sobre el concejo:*

Obra citada de Ablanedo (documento en la *Descripción del Concejo de Llanera*, conservado en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia, signatura 9/6034, nº 17).

Obra de Ramón Rodríguez (2007): *Asturias, concejo a concejo. Llanera*. Real Instituto de Estudios Asturianos. Oviedo.